



## Página/12 en la Cumbre del Mercosur

Kirchner llamó a los demás presidentes a unirse para enfrentar la crisis energética, garantizando en conjunto las inversiones que las empresas del sector no realizan

# "No podemos quedar atrapados por los caprichos de las empresas"

Páginas/4/5

## SUPLEMENTOS



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 30 de junio de 2007 - Año 21 - Nº 6699 - Precio de este ejemplar: \$1,80  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30

## TRAMITE

Esperó su turno impaciente, como tantos. Cuando llegó al mostrador, presentó el formulario para informar el cambio de domicilio y esperó que el inexpressivo empleado hiciera lo suyo. Pero la demora lo intranquilizó, hasta que dos policías uniformados se le acercaron para detenerlo. Mario Gabriel Beati, empresario cordobés, se convirtió ayer en el primer prófugo en ser detenido en la propia AFIP, que le había iniciado una causa por presunta evasión agravada. El organismo lo acusa de evadir unos cinco millones de pesos en 2005 y ya había logrado que la Justicia le dictara la orden de captura. Así fue cómo, desde la Delegación Palermo de la AFIP, Beati terminó trasladado a la Comisaría 3ª "sin oponer mayor resistencia" y con el trámite sin completar.

El debut de Brown, opacado por la ola de pánico

## Descubren dos coches bomba en Londres

Página/18

2

Climas, por

J. M. Pasquini Durán

4

Indicador viciado,

por Alfredo Zaiat

32

Encuesta con pregunta prohibida,

por Adrián Paenza

La Cámara de Carnicerías asegura que ya no corren más los "precios sugeridos" de los cortes populares

## De carne somos

Página/6

El Congreso argentino abrió una investigación sobre la política antisindical de Wal Mart después de que **Página/12** publicara las denuncias de sus trabajadores. La empresa trasnacional ya fue citada para que dé explicaciones.

También la investiga el Ministerio de Trabajo **Páginas/2/3**

# WAL MART BAJO LA LUPA



Fotomontaje: Alejandro Elias





El cardenal Jorge Bergoglio es algo así como un Papa íntimo, doméstico, al que acuden peregrinos de la oposición buscando guía espiritual, también política —¿por qué no?— dada la afición del arzobispo por esta disciplina (algunos de manera más reservada que otros). Elisa Carrió pregona la devoción por estos diálogos, aunque ha dejado de exhibir efigies angelicales revoloteando sobre su busto o cruces de tamaño episcopal. Gabriela Michetti, vicejefa electa de la ciudad, adorna su pecho descubierto con una recatada cruz, confiesa su origen socialcristiano, es de misa dominical y también intercambia reflexiones con Monseñor. Un poco más sorpresivo fue el reciente contacto iniciado por Ricardo López Murphy, liberal de pensamiento y acción, con una libresca formación juvenil en fervorosos estudios del marxismo, pero con determinada vocación presidencial. Más tarde o más temprano, en persona o por delegación, es probable que se hagan presentes Roberto Lavagna y Ramón Puerta, en busca de la marca en la frente de óleo sacro por la que Perón decía reconocer a sus dirigentes, allá por la mitad del siglo XX. A lo mejor antes de que finalice el mandato de Néstor Kirchner, el presidente de la Asamblea Episcopal accede a este diálogo siempre demorado para que nadie diga que su vena pastoral sólo late por los adversarios del actual Presidente, quien, por su parte, anda pasando por una racha de desventuras que es para creer en los maleficios.

Sin el rigor de los vientos polares, por ejemplo, quizá no se hubieran puesto en evidencia flagrante las insuficiencias energéticas, con un abanico de repercusiones tan amplias que van desde los enjuagues ilícitos de la empresa Skanska hasta las restricciones a los grandes consumidores, que son aprovechadas por algunos empresarios para actuar a contramano de lo que puede desear un gobierno que está a punto de lanzar candidaturas para el próximo período, todo eso con la debida exageración de los que quieren encontrarle brechas abiertas a la nave oficial. Decaerán las inversiones, cesará el tercer turno fabril que ya funcionaba o estaba pensado para las plantas con mayor demanda de productos, otras llegarán a lo mejor a dar vacaciones forzadas masivas al personal en pleno invierno, sin contar los chicos que se negaban a entrar a escuelas sin calefacción hasta poco antes de las elecciones en la Capital, son algunos pronósticos y diagnósticos que se escuchan por estos días de intenso frío. El presidente Kirchner aprovechó su intervención en la cumbre del Mercosur en Paraguay para señalar las responsabilidades empresarias del sector: “Estas empresas van agotando poco a poco nuestra paciencia (...) No podemos quedar determinados por caprichos de empresas individuales. Tienen que estar al servicio de nuestras necesidades de lograr mayor integración. Como presidentes tenemos que demostrar que estamos en condiciones de superar la crisis”, reconociendo, de paso, la existencia de una “crisis”, no sólo de un déficit pasajero, que atribuyó a la creciente demanda por el auge económico y a la escasa inversión privada para aumentar la oferta y prevenir el aumento

de la demanda. En cuanto a las empresas, ayer mismo el Gobierno frenó la intención de las petroleras de impedir el pago de combustibles con tarjetas de crédito.

El omnipresente ministro Julio De Vido, un pingüino infatigable que absorbía todas las tareas que le dispensaba el superior, pese a su esfuerzo para mantener perfil bajo de pronto se encontró en la picota mediática, absorbiendo los golpes destinados a sus subordinados de Transporte, de Obras Públicas y de Energía, buena parte justificados desde los ciudadanos, pero además cargando en la mochila personal con las suspicacias que desparramó Skanska, todavía sin agotar ahí el potencial de escándalo que ofrecen contratos multimillonarios. Una ráfaga de corrupción irrumpió con el frío polar en los comentarios públicos, como una resaca del pasado pecaminoso que no merece perdón en el catecismo laico de la presente gestión. Para colmo, esta semana alguien, ¿por casualidad?, encontró una importante suma de dinero rodando por el despacho de la ministra de Economía, Felisa Miceli, que la habría olvidado junto con la moraleja de la mujer del César, aquella que no sólo era honesta. Desprolijidades en tiempos tranquilos que se transforman en misiles durante las campañas electorales. Está probado por la experiencia en

## CLIMAS

democracia que la corrupción, como valor aislado, no le resta votos a nadie, pero cuando se combina con perjuicios de otro tipo (en la economía familiar, los servicios deficientes, el desabastecimiento de elementos primarios, la especulación inflacionaria, etc.) funciona como ácido corrosivo sobre los prestigios gubernamentales.

Es el caso de la Capital, donde el triunfante macrismo amenaza al derrotado Telerman con hurgar en la contabilidad en busca de las desprolijidades si durante la transición no descarga varios miles de contratos temporales, presuntos “ñoquis” o, peor aún, “papas verdes”, porque no sirven ni siquiera para hacer ñoquis. Dicho en criollo: los vencedores quieren que el vencido haga la tarea sucia de licenciar en masa, así la posible reacción sindical de la dupla Genta/Datarmine, que controla el gremio municipal desde hace varias décadas, puede hacer barullo antes que asuma la nueva administración. Dado que la ciudadanía está casi siempre fastidiada con los trámites burocráticos y predispuesta, por lo tanto, a creer que los empleados públicos deberían ser disciplinados por la autoridad, la “racionalidad administrativa” de los años 90 —cuya consigna emblemática fue “ramal que para, ramal que cierra”— vuelve por sus fueros revestida de entusiasmo moralizante. Puede ser, claro está, que en la municipalidad, igual que en todos los niveles del Estado nacional, haya personal sobrante, pero habría que convenir también en que a la hora de producir

ajustes presupuestarios esa racionalidad menemista siempre corta por lo más delgado. Existe evidencia suficiente, sin ir más lejos, para probar que los insuficientes servicios porteños en salud y educación no pueden atribuirse, con criterio simplificador, al costo salarial de los trabajadores de esas áreas ni a que “haya maestros siempre de licencia”, en una crítica directa contra el Estatuto del Docente, como aseguró el ingeniero Macri en su discurso triunfal del domingo pasado.

Era de esperar que las derrotas oficialistas en la Capital y en Tierra del Fuego descargaran una ola de inquietud y de rumores sobre el futuro inmediato, sobre todo porque se supone que no serán los últimos candidatos con aliento de la Casa Rosada que morderán el polvo. Mañana, domingo, las internas en Santa Fe adelantarán indicios sobre una elección que todos los pronósticos insisten en adjudicar a Hermes Binner, apoyado por el ARI y los radicales. En esa catarata rumorosa, hasta se llegó a decir que Daniel Scioli había sido tocado para presentar candidatura presidencial por algunos jefes peronistas del interior que no reconocen a los actuales candidatos, ni siquiera a Puerta o Lavagna, como oriundos del partido. Otros aseguran que los radicales K están presionados por sus antiguos correligionarios para volver al redil, pese a que los involucrados sólo parecen estar inquietos por su ubicación en las futuras listas de la “convergencia plural”. Lo cierto es que ningún encuestador logró datos hasta el momento que indiquen la posibilidad de una derrota del kichnerismo, aun si la senadora encabezara la fórmula. Entre los opositores aseguran que si la multiplicación de candidatos lograra dispersar el voto lo suficiente para evitar la polarización, tal vez podrían llegar al *ballottage*, en cuyo caso se alinearían detrás del más votado en el segundo puesto de la general. Por ahora, son juegos en la mesa de arena.

Fabiana Ríos, la flamante gobernadora fueguina, puso paños fríos a más de una imaginación opositora porque se encargó de asegurar ante la prensa nacional que Kirchner sigue siendo el favorito entre los patagónicos, porque lo consideran uno de los suyos y en esa medida el único capaz de recordar las necesidades de esa zona siempre postergada en las prioridades nacionales. A fin de no tener más sorpresas, Alicia Kirchner, nominada en principio para la gobernación de Santa Cruz, de jueves a lunes de cada semana está dedicada a recorrer la provincia, sin periodistas ni alharacas, en diálogo abierto con sus comprovincianos. El Presidente, por su parte, se apresuró a desmentir su falta de vocación para el diálogo abriendo las puertas de su despacho a Ríos y a Macri, a quienes les prometió el apoyo que le demandaban. Los dos interlocutores reconocieron la cordialidad del trato y la buena disposición para escuchar sus peticiones. En política, como en tantas otras prácticas, saber perder es casi más importante que saber ganar, pese a que, por supuesto, es una sabiduría que nadie puja por conseguir a propósito. En un sentido o en otro de aquí hasta octubre habrá mucho por aprender.

Tras la revelación en **Página/12** de las maniobras de la empresa contra toda organización gremial interna, la Comisión de Legislación Laboral llamó a sus responsables. El Ministerio de Trabajo también inició un expediente. Habrá una denuncia pública en Constituyentes.

## Elecciones y escrache

Por M. C.

La Asamblea Popular de Villa Pueyrredón está organizando un escrache a la sucursal de ese barrio porteño de Wal Mart, la única ubicada en la ciudad de Buenos Aires, para denunciar al vecindario que la empresa “avasalla los derechos laborales de sus empleados”. Esa tienda, que está en territorio del sindicato de comercio que encabeza Armando Cavalieri, llamativamente nunca tuvo representación gremial. Recién el 12 de julio, tras 11 años de existencia, los trabajadores votarán por primera vez para elegir una comisión interna. “Siempre hubo despidos de gente que se movilizaba gremialmente. Toda la gente que quiso organizarse fue despedida. El sindicato nunca nos dio bolilla. Cada vez que nosotros íbamos a reclamarles que queríamos organizarnos, no pasaba nada”, contó a **Página/12** Luis Benítez, un pasteleiro que trabaja en esa tienda casi desde que abrió y que es uno de los cinco candidatos a delegados que se presentarán en las elecciones. Hace un mes le anunciaron al gremio que se postularían. “Venimos peleando hace rato en silencio, tratando de armar alguna representación gremial”, explicó.

Para apoyar la lucha de los trabajadores de Wal Mart, la Asamblea Popular de Villa Pueyrredón empezará hoy a repartir entre vecinos del barrio y clientes del hiper una carta donde dan cuenta de las “prácticas antisindicales” de la compañía. También advierten que la máxima autoridad en materia de seguridad es Alfredo Oscar Saint Jean (h), militar que se desempeñó “en el genocida ejército argentino durante la dictadura en Bahía Blanca, Tandil, Azul y en Tucumán bajo las órdenes de (Antonio Domingo) Bussi”.



DE DIPUTADOS CONVOCO A LOS DIRECTIVOS DE WAL MART EN LA ARGENTINA

# para explicar la política antisindical

Por Mariana Carbajal

Wal Mart Argentina tendrá que rendir cuentas en la Cámara de Diputados sobre la política antisindical de la empresa de supermercados, revelada por *Página/12* semanas atrás. La Comisión de Legislación del Trabajo, presidida por el diputado kirchnerista Héctor Recalde, aprobó por unanimidad citar a directivos de la compañía, de capitales norteamericanos, para que den explicaciones. También el Ministerio de Trabajo abrió un expediente para analizar la persecución gremial denunciada por delegados de la sucursal Avellaneda. Y la Asamblea Popular de Villa Pueyrredón comenzará este fin de semana a alertar a los vecinos y clientes de la sucursal de su barrio sobre los dispositivos que desarrolla Wal Mart para debilitar cualquier intento de organización sindical (*ver aparte*).

El diputado del Frente para la Victoria Santiago Ferrigno llevó el tema a la Comisión de Legislación del Trabajo, a través de un proyecto de resolución donde expresó su “preocupación por la situación laboral y de persecución sindical en la empresa Wal Mart Argentina”, así como por “la participación en sus cargos directivos de ex miembros de las Fuerzas Armadas que participaron en la última dictadura militar”. “Es un hecho que debe ser repudiado públicamente y sobre el cual la mayoría de la Cámara debe dejar sentada su posición”, dijo a *Página/12* Ferrigno, al explicar la presentación de su iniciativa.

En la reunión del miércoles, la comisión decidió citar a directivos del gigante minorista para el 11 de julio. También serán convocados delegados de la sucursal de Avellaneda, que vienen denunciando “una fuerte persecución, que incluye despidos de trabajadores por su participación gremial”. “Queremos ver qué está sucediendo. Wal Mart tiene antecedentes en el mundo entero de persecución sindical. La historia de esta empresa es lunga en este aspecto. Tienen que entender que deben aceptar las reglas del juego de nuestra sociedad”, señaló Recalde, abogado laboralista, además de diputado.

**–Wal Mart sostiene que cumplen con la legislación argentina. ¿Usted que opina? –le preguntó Página/12.**

–No estoy seguro de que cumplan con la ley sindical. Para mí violan el artículo 47 de la ley 23.551, que protege a los empleados de cualquier actitud antisindical. Hay antecedentes jurídicos de empresas que han sido condenadas por actitudes similares –respondió Recalde.

El diputado indicó que desde la Comisión de Legislación del Trabajo “ya habíamos intervenido el año pasado para lograr la reincorporación de un depedido” de la sucursal Avellaneda de Wal Mart. Se refería a Gustavo Córdoba, uno entre varios empleados echados de esa misma sucursal “sin causa”, casualmente después de mostrar militancia gremial e interés por presentarse como candidatos a delegados para reemplazar a los integrantes de la comisión interna que históricamente hubo en ese hipermercado, que –como ocurre en otras sucursales y según denuncian empleados– ha estado más cerca de la patronal que de los empleados, dedicada en todos



La empresa Wal Mart fue denunciada en Estados Unidos por sus actitudes contra la sindicalización.

Los empleados de la sucursal Constituyentes lograron elecciones de delegados por primera vez.

estos años a ser una simple gestora de los turnos de la obra social. En Avellaneda la comisión interna pasó una década sin convocar una asamblea.

Córdoba, un vendedor del área de electrodomésticos, fue reincorporado por el hipermercado luego de la intervención del Ministerio de Trabajo y del Sindicato de Comercio de Avellaneda y Lanús (Secla). Pero curiosamente volvió a ser despedido en marzo último, esta vez –la segunda– luego de impulsar el 4 de febrero el primer paro activo en la historia de Wal Mart en el país, con bloqueo de buena parte de las entradas con changuitos, en reclamo de un pago compensatorio por trabajar los domingos. Y de levantar su voz por otras demandas laborales.

Antes que Córdoba hubo otros despedidos “sin causa” y casualmente con intereses gremiales, según denunció la actual comisión interna de Avellaneda. El primero fue Sergio Schmidt, el 8 de marzo de 2006, tras iniciar una recolección de

firmas en reclamo de un aumento de sueldo (*ver aparte*).

El despido de trabajadores comprometidos gremialmente –pero sin inmunidad sindical– es señalado como la medida más radical de la política antisindical de la compañía. Lo que ocurre en la Argentina sería parte de una directiva corporativa. Wal Mart fue denunciada en Estados Unidos por la organización de derechos humanos Human Rights Watch justamente por su política para mantener sus tiendas libres de delegados.

La nueva comisión interna de Avellaneda denunció al presidente Néstor Kirchner las diversas estrategias de Wal Mart para neutralizar la organización gremial. En una carta le pidieron que “instrumente los mecanismos que considere necesarios para garantizar la libertad de agremiación de los trabajadores de Wal Mart”.

La carta se la entregó Hebe de Bonafini al secretario general de la Presidencia, Oscar Parrilli. “Como mé-

todo de división de los trabajadores aplica premios y castigos que no tienen ningún tipo de control del Ministerio de Trabajo, eso facilita que Wal Mart pueda llevar adelante una práctica antisindical y discriminatoria”, dice el texto, al que tuvo acceso *Página/12*. También denunciaban otro tipo de atropellos, como el hecho de que los trabajadores son obligados todos los días a cantar un himno de la compañía “como muestra de adhesión a la empresa, práctica que agrede nuestra dignidad”, dice la carta.

Después del artículo que este diario publicó el 27 de mayo pasado, que reveló la política antisindical de Wal Mart, Bonafini invitó a Córdoba y al delegado de Avellaneda Martín Falcón a su programa en la radio La Voz de las Madres (AM 530). En ese espacio, Bonafini se comprometió a hacer llegar la carta a Balcarce 50. Parrilli derivó la denuncia al Ministerio de Trabajo, adonde ya fueron recibidos los delegados y se abrió un expediente.

Por M. C.

Sergio Schmidt trabajó durante cuatro años en el Área de Prevención de Pérdidas de la sucursal Avellaneda de Wal Mart. Fue despedido el 8 de marzo de 2006 “sin causa” y casualmente después de ponerse al frente de la recolección de firmas para reclamar un aumento de sueldo, ante la pasividad de la comisión sindical que reinaba desde hacía años en esa tienda y que nunca había convocado a una asamblea de trabajadores. “Fui el primer despedido en el marco de la política de persecución gremial de la empresa”, dijo Schmidt a *Página/12*.

El telegrama de despido que llegó a su casa el 8 de marzo del año pasado fue el último de una serie de maltratos que recibió desde fines de 2005, cuando sufrió heridas en una pierna mientras trabajaba, al caerse de un camión, y descubrió las maniobras que hacía Wal Mart para esconder los accidentes laborales ante la ART. Estas maniobras

también están denunciadas en la carta que el nuevo cuerpo de delegados le envió al presidente Néstor Kirchner (*ver nota central*).

Schmidt se encargaba de controlar la mercadería que salía de la sucursal para evitar robos. “En eso estaba, auditando un camión, cuando me caí y me rompí los ligamentos y un tendón de una pier-

na. Entonces fui al servicio médico y de ahí, en lugar de mandarme a la ART contratada por Wal Mart, me mandaron al Hospital Fiorito. Yo ya sabía que hacían eso: como el médico de la sucursal era en ese momento también médico del Fiorito, si había un accidente siempre nos mandaban a ese hospital (ubicado en Avellaneda). Después nos enteramos de

EL CASO DE UN DESPIDO “SIN CAUSA”

## “Es una persecución”

Después de ir al Fiorito, donde le dieron el diagnóstico y le anunciaron que debía operarse, Schmidt, de 30 años y padre de un chico de 8, volvió a su trabajo, con la rodilla hinchada y negra por los hematomas, y exigió que lo derivaran a la ART. “Pero el doctor Ghiglione me dijo que no. Insistí y finalmente llamé a la ART y delante mío denuncié el siniestro, pero les dijo que

## El estudio del Conicet

Las estrategias “antisindicales” de Wal Mart quedaron plasmadas en una publicación del Centro de Estudios e Investigaciones Laborales del Conicet, cuyas principales conclusiones fueron reveladas por este diario en su edición del 27 de mayo. El trabajo es de la socióloga Paula Abal Medina, docente de la UBA, quien señala que la práctica más emblemática para desterrar la actividad gremial es el uso de la palabra “asociado” para denominar a cualquier integrante de la empresa: desde el director general hasta el trabajador eventual contratado por una agencia. “Así Wal Mart pretende invisibilizar, negar la condición de trabajador, el carácter asimétrico del vínculo entre el trabajador y la empresa”, analiza en su estudio.

Abal Medina accedió a un manual confidencial para ejecutivos de la compañía en el que hay expresas indicaciones de evitar contratar personal que pueda llegar a tener ideas sindicales. “Se investiga el pasado del aspirante, sus formas de pensar y concebir las relaciones, su opinión sobre la empresa. Miles de indicios son alarmas para la sospecha y la negativa al aspirante: participación en alguna marcha estudiantil, afiliación a un sindicato, etc. Cualquier expresión que ponga de manifiesto que se está contra el management”, describe la investigadora.

Entre las iniciativas que desarrolla Wal Mart para mantener a los sindicatos alejados se destaca la llamada “política de puertas abiertas”, a través de la cual los “asociados” están invitados a dirigirse directamente a su superior inmediato hasta llegar a la Gerencia de Recursos Humanos si tienen algún problema.

yo tenía antecedentes de accidentes. Por eso cuando fui a la ART me rechazaron el caso y no me querían operar. Estuve dos meses, con la pierna lastimada, yendo a trabajar así, soportando el dolor y que mis superiores me dijeran que no insistiera con la ART. Hasta que logré que me aprobaran la intervención”, recordó Schmidt. Tuvo la suerte de que su accidente quedó grabado: el joven se cayó del camión justo enfrente de una de las tantas cámaras de video que tiene el hipermercado.

Una vez que regresó a su lugar de trabajo, tras la operación y la rehabilitación, la relación laboral no fue la misma. “Empecé a sufrir maltratos y humillaciones de mi supervisor, me gritaba, me denigraba”, agregó. El telegrama de despido “sin causa” le llegó después de que se le ocurriera organizar una recolección de firmas para elevar un petitorio de aumento de sueldo. Schmidt denunció su despido como discriminación sindical ante el Inadi. Su expediente lleva el número 1317.



En materia económica esta semana comenzará con la difusión del índice de precios al consumidor y nuevamente será un indicador viciado. En este año el Gobierno ha demostrado una particular habilidad para extender en exceso conflictos que, luego de las previsibles batallas políticas iniciales, no encuentran solución porque ésta requiere de una cuota de sensatez. El Indec, que es simplemente un instituto de estadísticas, se ha transformado en un símbolo de la descomposición de las representaciones, de las miserias que rodean espacios de la estructura estatal y del oportunismo mezquino del sector privado. Una mirada desapasionada observa que se trata de una puja absurda porque los índices de inflación no eran, no son ni serán percibidos por la sociedad como “reales porque no refleja lo que sucede con los precios”. Manipularlos con grosería no alterará esa sensación que se verifica en Argentina como en casi todos los países con organismos de estadísticas consolidados. Incluso si no existiera el IPC Moreno, que informó un aumento de precios de 3,4 por ciento en los primeros cinco meses del año, y hubiera continuado el IPC Bevacqua (Graciela, la funcionaria encargada del índice desplazada por la intervención) que reflejaría una variación de 6,7 por ciento, según recalcularon técnicos del Indec, tampoco sería “creíble” para la población.

Un abordaje desde una visión miope de la economía defenderá esa intervención como parte de una estrategia de controlar las expectativas inflacionarias. La soberbia de esa posición, que se basa en la aspiración de poder manejar todo, derivó en que ese objetivo no pudiera cumplirse, como se verifica en la aceleración en los ajustes de bienes sensibles de la canasta básica y de los otros. A la vez, una interpretación desde el lado político-financiero sostiene que de ese modo se afecta a los tenedores de los bonos indexados por inflación (CER), que tenían la complicidad de cuerpos técnicos jerárquicos del Indec para inflar el índice y así cobrar una renta más elevada por esos papeles de deuda. Puede ser que se hayan tocado esos intereses teniendo en cuenta la histórica reacción de sectores vinculados al mundo financiero con el IPC. Si así fuera –sospecha que las autoridades deberían denunciar con precisión y no con trascendidos–, el costo político para el Gobierno, el daño de credibilidad al Indec y el desprestigio de funcionarios y técnicos es mucho mayor que los millones de ahorro obtenidos para el fisco por la depresión artificial del CER.

El conflicto del Indec es increíble por el espectáculo ridículo que ofrecen los protagonistas de ese sainete. No se trata de lucha política ni cuestiones de poder teniendo en cuenta el año electoral, sino que las diferentes manifestaciones alrededor de la cuestión revelan el elevado grado de desintegración de la legitimidad de diversos actores sociales. La representación sindical está dividida entre los que apoyan al Gobierno, los que siempre fueron menemistas, los que antes

eran independientes y ahora respaldan al senador radical Gerardo Morales –candidato a vicepresidente de Roberto Lavagna– y los que sueñan con hacer la revolución permanente desde el Indec. Por su parte, el Ministerio de Economía le gana la pulseada al secretario de Comercio Interior, Guillermo Moreno, y nombra una conducción de “la casa”, liderada por Alejandro Barrios. Pero, a la vez, mantiene en su puesto a Beatriz Paglieri, la interventora en el área de IPC, que responde a Moreno y que ignora a las nuevas autoridades, lo que no permite superar el conflicto más allá de las buenas intenciones del Programa Estadístico Nacional 2007/2011 presentado por Barrios, ex delegado gremial de la Junta Interna del personal del Indec. Por su parte, diputados de la oposición realizan una clase pública en el Congreso de la Nación con un grupo de técnicos del Indec, en la que participó el diputado (PJ) Jorge Sarghini, candidato a gobernador de la provincia de Buenos Aires de Roberto Lavagna, ex ministro de Economía que ejerciendo ese

definieran la orientación de una determinada política económica. La estadística queda por encima de la política económica, alteración de prioridades que la ortodoxia de los noventa ha logrado imponer. Las metas cuantitativas del FMI, que eran aceptadas como recetas para ingresar al paraíso, han definido una manera de analizar la economía que distorsiona la visión de un proceso. Con la actual obsesión por las cifras del Indec, que para el Gobierno son todas buenas menos la inflación y para la oposición la única que importa es el dibujo del IPC, se revela que ese pensamiento conservador ha ganado esa batalla. Las estadísticas fueron depositadas en el pedestal de “la verdad” de una realidad que es mucho más compleja que la que muestra con deficiencia un simple indicador. Paradójicamente, los trabajadores pertenecientes a corrientes de izquierda y de pensamiento crítico convalidan ese desvío exacerbando ese endiosamiento de la estadística. Ellos saben bien que la distancia entre la tecnocracia de los números y la orientación de una política

económica genera la percepción de engaño por parte de la población. Resulta ofensivo para un hogar que reúne poco más de 920 pesos considerarlo fuera de la pobreza. La estadística lo refleja de ese modo –y no es cuestionable que así sea, según la metodología y relevamiento realizado por comprometidos técnicos–, pero si se asume como cierta por el poder político o por representantes de trabajadores se produce una disociación entre la realidad y la necesaria estrategia de desarrollo económico y social. Esos numeritos, en forma sencilla, deben servir para mostrar cuál es el rumbo de la tendencia de ciertas variables relevantes; no para traducirlos como “la realidad”. De ese modo, la válida reivindicación de transparencia, respeto a la labor de los empleados y de oposición a la injerencia grotesca del poder político adquiriría mayor legitimidad.

A esta altura, no tiene sentido la difusión del IPC mensual ni las canastas que definen el umbral de indigencia y pobreza en base a esa medición de precios. Cada mes que pasa sin definir una nueva metodología de relevamiento de ese índice, que debe coexistir con el viejo –sin intervención– para permitir el empalme de la serie, se profundizarán las distorsiones y, por lo tanto, se exteriorizará con más intensidad el patético espectáculo del conflicto en el Indec.

Dentro de un cuadro de situación con tantos despropósitos, el sociólogo Miguel Angel Forte publicó hace dos meses el artículo “Precios” en la Revista de la Facultad de Ciencias Sociales N° 66/UBA que concluye, en referencia a la crisis en el Indec, que el problema es “que es difícil cuando no imposible ‘volver atrás’ salvo que el Gobierno reconozca su error al precio de un costo político diferente del que ya está pagando”. Para señalar, con cierto tono resignado, que “tal vez hubiese sido más económico para todos que se hubiese encargado un discurso legitimador de la inflación” en lugar de modificar el índice de precios al consumidor.

## Indicador viciado



cargo despreciaba las cifras de pobreza del Indec y elaboraba unas propias. Como si todo esto no fuera suficiente, los trabajadores cuestionan la actitud asumida ante el conflicto de los directores nacionales de los distintos departamentos que se ocupan de elaborar las estadísticas. Crítica que apunta a la escasa vocación que tiene esa jerarquía en la defensa del reclamo de los trabajadores. Sin embargo, ellos no han denunciado en su momento el tráfico de información que se había instalado en el Instituto entre esa tecnoburocracia y las principales consultoras de la city.

Demasiado compleja esa caldera del diablo. Todos tienen su cuota de razón y de desmesura que quedó al descubierto a partir de una intervención indefendible, sentenciada por el fiscal de Investigaciones Administrativas, Manuel Garrido, por la alteración del índice de inflación que ya con la tradicional metodología no era “creíble” para la población.

Esta crisis coloca en un lugar inadecuado a las estadísticas, al sobredimensionar su importancia, como si esos relevamientos

## ADVERTENCIA

# "Están

Página/12

en Paraguay

Por Fernando Krakowiak  
Desde Asunción

El presidente Néstor Kirchner convocó ayer a fortalecer la integración energética de la región y ejercer una presión conjunta sobre las empresas del sector para que aumenten sus inversiones. “El desarrollo que están teniendo nuestros países, después de muchísimo tiempo de retroceso, está demandando mayores recursos energéticos. No podemos quedar determinados por los caprichos o las necesidades eventuales de las empresas. Tenemos que demostrar que estamos en condiciones de superar la crisis”, afirmó durante su discurso en la Cumbre de Presidentes del Mercosur. Con su intervención intentó dejar en evidencia que las restricciones de oferta que sufre la Argentina son parte de un problema regional.

La reunión se realizó en el Salón Galas del Hotel Yacht, ubicado a la vera del río Paraguay. Allí Kirchner les formuló una dura advertencia a las compañías que operan en el sector: “Durante mucho tiempo hemos tenido una alta dosis de paciencia, pero también tendremos una alta cuota de resolución si no se comprende cómo se debe avan-

MANTENDRA EL GAS

## Palabra

Evo Morales le prometió a Néstor Kirchner que Bolivia mantendrá el suministro de gas, tal como fue acordado el año pasado. El país vecino se comprometió a bombear entre 4,4 y 7,7 millones de metros cúbicos diarios. Ambos mandatarios ratificaron, además, que dentro de un año y medio habrá un notable incremento en la inyección de gas, con la puesta en marcha del Gasoducto del Noreste.

Fuentes de la delegación argentina señalaron que, en promedio, el suministro diario desde Bolivia alcanza a 6,3 millones de metros cúbicos. Sin embargo, esa cantidad suele caer sensiblemente durante las jornadas de menor temperatura. La Argentina necesita en forma urgente que su vecino incremente la oferta exportable para atender la demanda energética de las industrias. El escenario no luce fácil: Brasil le reclamó a Evo exactamente lo mismo.

En su pedido, el gobierno argentino quiere hacer pesar el trabajoso acuerdo por el precio del gas. Por cada millón de BTU, se están abonando cinco dólares. Esa fue una exigencia de Evo que la Argentina aceptó. En medio de la crisis energética, es importante que no falte el gas de Bolivia.

Los funcionarios que comentaron la intimidad de la cumbre Kirchner-Morales destacaron la parte más positiva de la reunión: que, en un plazo de un año y medio, el suministro alcanzaría a 27 millones de metros cúbicos diarios gracias a la construcción del gasoducto del Noreste. Ese fluido se distribuirá entre siete provincias argentinas.



DE KIRCHNER A EMPRESAS ENERGETICAS EN LA CUMBRE DE PRESIDENTES

# empezando a agotarnos la paciencia"

Al referirse a la crisis energética, que por primera vez denominó como tal, el presidente argentino llamó a sus pares del Mercosur a solidarizarse y asumir en conjunto las inversiones que las empresas no realicen, "para generar esquemas superadores".



**Néstor Kirchner, en la Cumbre del Mercosur. "No podemos quedarnos por caprichos de las empresas."**  
Puso en el plano regional el problema de la falta de energía y propuso una salida conjunta.

zar para solucionar estos temas", afirmó. La crítica apuntó a las empresas privadas, pero también a las públicas, lo que puede ser leído como un tiro por elevación destinado a la estatal brasileña Petrobras, con la que el Gobierno se enfrentó este año por la falta de inversiones.

El Presidente reclamó la atención

PARA ARGENTINA

## de Evo

En su discurso de cierre, Evo pareció ratificar su voluntad de auxiliar a sus vecinos. "Hay que compartir e impulsar a América latina como reserva internacional de recursos naturales, donde el Mercosur sea una esperanza para toda la humanidad", dijo ante el resto de los mandatarios que compartieron la cumbre regional en Asunción del Paraguay.

El presidente boliviano, no obstante, se diferenció de su colega Lula en el tema de los biocombustibles. Ayer sumó una fuerte crítica al plan impulsado principalmente por Estados Unidos y Brasil. Evo, en línea con Chávez, está seguro de que la utilización de cereales para producir combustibles terminará por encarecer los alimentos y perjudicar a los países más pobres. El boliviano instó a sus colegas del Mercosur a dar un fuerte debate sobre la cuestión. "Países llamados pequeños como Bolivia estamos en la obligación de dar nuestras opiniones a algunos países de los que reconocemos el liderazgo regional", sostuvo en obvia referencia a Brasil. "Tenemos que ir a la vanguardia de la revolución energética", replicó Lula reafirmando su posición frente al tema.

El vicepresidente de Venezuela, Jorge Rodríguez, también se pronunció. Después de aclarar que la ausencia de Chávez no intenta "minimizar" la cumbre anual del bloque, pidió que los países miembro no se limiten "a las cuestiones comerciales y tengan también en cuenta otros aspectos como la pobreza, la soberanía y la posesión de los recursos naturales de los pueblos".

del resto de los países para intentar encontrar soluciones. "Nosotros notamos dificultades con el manejo de estas empresas que van agotando poco a poco nuestra paciencia y obligan a nuestros gobiernos a tener que empezar a construir solidaridades y, si es necesario, inversiones conjuntas en un país o en otro, para generar esquemas superadores", sostuvo. En esa estrategia se inscribe la decisión de adelantar la terminación de las obras de la central hidroeléctrica de Yacyretá, anunciada el jueves, luego de la reunión bilateral con el presidente paraguayo, Nicanor Duarte Frutos, y la confirmación de los plazos de construcción del Gasoducto del Noroeste, informada luego de la reunión bilateral de ayer con el presidente de Bolivia, Evo Morales. En este último encuentro, que se extendió durante veinte minutos, también se acordó hacer exploraciones conjuntas en Bolivia, de las que participarán Enarsa y YPF de Bolivia.

Morales, quien impulsa el ingreso de Bolivia al Mercosur, coincidió con Kirchner sobre los problemas que generan las empresas privatizadas que no cumplen con las normas e inversiones pactadas. "Quiero solidarizarme con el pueblo argentino por el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (Ciadi), ya que hay empresas que no cumplen con las normas o los contratos y, cuando actuamos, van al Ciadi y siempre pierden el Estado, salvo Estados Unidos", disparó el mandatario, tras lo cual exhortó a "una campaña internacional para acabar" con el organismo.

El mandatario boliviano llamó también a "dignificarse frente a los organismos internacionales, desde la unión de todos, dejando de lado el liderazgo de algunos países en la región". "A algunos les sobran inversiones y a otros les faltan, por lo que hay que compartir e impulsar así a América latina como reserva internacional de recursos naturales, donde el Mercosur sea una esperanza para toda la humanidad", agregó.

En el gobierno argentino sostienen que las dificultades energéticas son consecuencia del crecimiento económico y la falta de inversiones de las compañías operadoras, pero además creen que las empresas es-

tán retaceando la oferta como forma de presión para lograr un aumento de tarifas. Kirchner lo dio a entender hace diez días cuando cuestionó a las transportistas de gas: "TGS y TGN tienen que estar a la altura de las circunstancias, porque en estos días ellos tenían gas suficiente y si tuvimos algún problema fue por

culpa del transporte". En ese momento, las empresas mostraron que la capacidad de los gasoductos no estaba al límite, pero es justamente esa capacidad ociosa la que llevó al Gobierno a sospechar sobre una presión empresaria.

Junto al Presidente viajó su jefe de Gabinete, Alberto Fernández,

LA PRODUCCION DE GAS NATURAL VOLVIO A CAER

## La ola de frío no era todo

**A pesar de las amenazas de sanciones a las petroleras, la producción de gas natural cayó en mayo 5,4 por ciento respecto del igual mes de 2006. El dato revela que los faltantes no fueron sólo consecuencia de una maldición climática, por la ola de frío polar, sino también porque las empresas achicaron la oferta del fluido. En mayo del año pasado se produjeron 4443 millones de metros cúbicos de gas, mientras que este año fueron 4203 millones. Este nivel, además, resultó el más bajo para el mes de mayo desde 2002, en el peor momento de la crisis económica.**

Los datos fueron presentados ayer por el Indec, dentro del informe sobre utilización de servicios públicos. El organismo indicó que hubo una caída de la producción contra abril último, del 1,4 por ciento. Y entre enero y mayo se registró un descenso del 2,0 por ciento respecto de igual período del año pasado.

El Gobierno cargó la tintas contra las transportadoras de gas, TGS y TGN, pero los números oficiales muestran que en todo caso no fueron las únicas responsables. El informe del Indec no discrimina los niveles de producción por empresa, pero las seis principales son YPF, Total, Pan American Energy, Plus Petrol, Petrobras y Tec Petrol, en ese orden.

En mayo de 2002, la producción de gas natural fue de 4130 millones de metros cúbicos. En 2003 subió a 4473 millones, en 2004 alcanzó 4599 millones, en 2005 fueron 4473 millones y el año pasa-

do, 4443 millones. El nivel de este año fue el menor.

La generación de energía eléctrica, en cambio, creció en mayo 3,1 por ciento en la comparación interanual y 8,5 puntos respecto de abril. En cinco meses, el alza fue de 4,1 por ciento en relación con el mismo lapso de 2006. En este caso, si bien hay crecimiento, es más moderado que el del año pasado. En mayo, por ejemplo, había avanzado 8,1 puntos contra 2005.

En cuanto al índice global de consumo de servicios públicos, en mayo volvió a subir fuerte gracias a los viajes internacionales por avión, la telefonía celular y el pago de peajes. Hubo un aumento del 15,5 por ciento interanual y del 0,7 por ciento contra abril. En el año, el índice acumula un alza de 15,0 por ciento.

En el otro extremo se ubicaron el servicio ferroviario y los subtes. Los

quien conversó con **Página/12** y otros medios gráficos sobre los problemas energéticos existentes en el país. "Las restricciones que se dan en Buenos Aires están motivadas porque en el centro del país hay una ola de frío que ha hecho que los hogares consuman un 30 por ciento más de gas que en el mismo período del año pasado. Hay 125 millones de metros cúbicos para repartir, ¿se privilegia a los hogares o a las industrias? Estamos tratando de mixturar para que la industria siga y a los hogares no le falte gas. Es el viejo problema de la economía. Necesidades infinitas y recursos limitados", sostuvo.

—¿A los hogares los puede alcanzar la restricción? —preguntó este diario.

—No, porque de hecho ya se está normalizando. Nosotros tuvimos dos días que fueron los más fríos de los últimos 45 años. Eso es lo que determina la demanda.

Luego aclaró que "los cortes no afectarán el crecimiento", porque son por muy poco tiempo. "No hay un corte programado de un mes. Yo escucho hablar de las suspensiones, pero suspensiones ha habido muy pocas. Lo que ha habido es rotación de turnos. Empresas que trabajaban a un horario y ahora lo hacen en otro." También se refirió a la falta de inversiones. "Es un juego de presiones. Los balances demuestran que las empresas del sector no necesitan aumento de tarifas para sobrevivir. Todas ganan."

### SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

#### Crisis conyugal

- Divorcio vincular • Separación personal

#### Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge

#### Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

#### Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores • Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar



# Cortes populares, muy pronto sin "precios sugeridos" ni aumentos

Después de más de un año de "precios sugeridos" y controles, el Gobierno decidió desde esta semana liberar los precios de la carne en el mostrador. "Nos llamaron entre el lunes y el martes de la Secretaría de Comercio y nos dijeron que los precios sugeridos para los 12 cortes populares no iban más", dijo a este diario Alberto Williams, vicepresidente de la Cámara de Propietarios de Carnicerías. Según el dirigente, esto podría significar que la próxima semana aumenten "un poquito" los precios de algunos cortes populares, "pero no debería haber grandes cambios porque el mercado está estabilizado", tranquilizó. Desde la Secretaría de Comercio, que conduce Guillermo Moreno, ayer guardaron silencio.

"La liberación de los precios era algo que veníamos hablando con el Ministerio de Economía desde que autorizaron a los ganaderos el último aumento del 20 por ciento. Desde entonces, para nosotros era imposible garantizar los cortes populares a los precios sugeridos", explicó Williams.

Según los números que manejan los carniceros, en marzo de 2006, cuando empezaron los controles, el precio sugerido del novillo era de \$ 4,88 el kilo para vender el kilo de asado a 6,50 pesos. Pero con la última suba, el kilo de novillo subió a 5,50, IVA incluido, lo cual redujo al mínimo los márgenes de los carniceros.

"Con la liberación, el asado de novillo tal vez se vaya alrededor de 8 pesos, mientras que el de animal chico (ternera) debería rondar entre 10 y 11,50", afirmó Williams. Sin embargo, aclaró que el precio depende mucho de la localización de la carnicería, dependiendo del poder adquisitivo de los clientes y de los costos adicionales que poca cada local (alquiler, luz, impuestos).

En Comercio aseguraban que la mayoría de las carnicerías inspeccionadas diariamente cumplían con los precios sugeridos. Sin embargo, las asociaciones de consumidores denunciaban que en las carnicerías el acuerdo no se cumplía hace rato. "En realidad ese acuerdo no se podía cumplir más por el aumento en el precio de la carne en Liniers, hora tenemos un precio real", confesó Williams.

En el sector creen, además, que los supermercados podrían mantener los precios sugeridos de los 12 cortes populares si mantienen los acuerdos con los frigoríficos ex-

La Secretaría de Comercio habría avisado a los carniceros que no corren más los precios oficiales para los doce cortes populares. En las carnicerías esos valores ya no se encontraban.



"En los cortes populares los precios podrían aumentar un poquito", dicen los carniceros.

La pregunta es qué harán los supermercados, donde los precios sugeridos todavía regían.

portadores, que hacia finales de cada mes suelen volcar sus excedentes de cortes con hueso para vender en las góndolas.

Sea como fuere, Williams consideró que "es un buen momento" para liberar los precios, porque "en Liniers el abastecimiento esta semana fue abundante y el mercado está tranquilo".

Más aún, el dirigente carnicero cree que, salvo los cortes populares, el resto de los cortes podría bajar durante la semana próxima, si es que la oferta se mantiene en niveles elevados. "Hay mucha cantidad de hacienda y dificultades para venderse los lotes más o menos regulares, y los buenos no están con una oferta firme en el Mercado de Liniers. Esto hace que el carnicero no pida mucha carne y el precio tienda a bajar, en vez que a subir", explicó.

El fin de los precios sugeridos no significaría el final de las inspecciones de Comercio en las carnicerías. La Secretaría de Moreno seguiría controlando los precios pagados por los carniceros y los precios en mostrador para monitorear sus márgenes de rentabilidad.

SUSPENDEN OBRAS POR RIESGO DE VIDA DE OPERARIOS

## La muerte acecha en Madero

Por Raúl Dellatorre

Dos de los mayores emprendimientos de la construcción que están en marcha en Puerto Madero debieron suspender sus tareas ayer, tras la denuncia del Ministerio de Trabajo y la Superintendencia de Riesgos de Trabajo de estar desarrollando las tareas "con riesgo de vida inminente para los trabajadores". Los dos megaproyectos involucrados son el Madero Center y Torres del Yacht, cuyo valor de comercialización alcanza a 3000 dólares el metro cuadrado.

La obra Torres del Yacht, en la calle Juana Manso esquina Macacha Güemes, frente al Hotel Hilton, está compuesta por dos torres de 44 pisos cada una, mientras que el Madero Center una vez finalizado tendrá una superficie construi-

da de 105 mil metros cuadrados. Ambas obras fueron inspeccionadas por la cartera laboral dentro del operativo para detectar trabajo en negro, que abarca a los 100 emprendimientos de la construcción más importantes del país. Todavía no se conocen los resultados sobre la inspección de trabajadores sin registrar, ya que aunque fueron fiscalizados unos 600 empleados, casi en su totalidad pertenecen a empresas subcontratistas cuya situación legal deberá ser verificada.

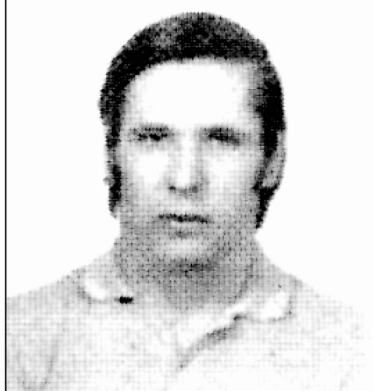
"Hay una desidia muy importante en cuanto a las condiciones de trabajo, en el 60 por ciento de las inspecciones establecemos la suspensión de las tareas por riesgo para los trabajadores", señaló a **Página/12** Julio Casavelos, subsecretario de Fiscalización del Trabajo y la Seguridad Social, que ayer estuvo al frente del operativo. En el caso de

## Anticipan una suba del pan

El precio del pan podría "aumentar" e incluso haber "desabastecimiento" a partir de la semana próxima a raíz del incremento del valor de los insumos y las limitaciones de los molinos para producir. Así lo advirtió el presidente de la Federación Argentina de la Industria del Pan, Rubén Salvio. "El precio del pan podría subir en las panaderías entre un 14 y un 20 por ciento, ya que el precio de la bolsa de harina creció de 33 pesos a entre 40 y 47 pesos según las provincias", alertó el dirigente panadero. Salvio sostuvo que el alza responde además del aumento de la bolsa de harina y de otros insumos, y al hecho de que las molinos tuvieron que suspender ocho horas diarias su producción como consecuencia de las restricciones de energía. "Otros insumos como la grasa, la margarina y la levadura también aumentaron en forma tremenda. Esto sumado a que en invierno trabajamos más, y que al producir un poco más estamos penalizados por el uso adicional de energía, se hace imposible mantener los precios que teníamos", agregó. El titular del Centro de Industriales Panaderos, José Álvarez, coincidió con el diagnóstico. Pero adelantó que la semana próxima se reunirá con Guillermo Moreno para analizar la situación.

### JOAQUIN ARETA

Detenido - desaparecido 29-6-78



Aprender

En los ojos  
de Iñaki  
el reflejo  
frágil  
de los dos.

Todo lo que transcurre  
desconcierta, hijo  
como llorar de alegría.

Adela, Jorge y tu nieto Iñaki.

### MIGUEL ANGEL HORTON

30 de junio de 1977

Por siempre tu grito en nuestras gargantas.

Los que te queremos



REPUDIO UNANIME A NUEVA JUBILACION DE PRIVILEGIO

# Intendentes, sin regalitos

La media sanción de la Legislatura bonaerense a jubilaciones especiales a los intendentes provocó el rechazo de oficialistas y opositores.

El gobernador Felipe Solá anunció que vetará el proyecto destinado a que los intendentes bonaerenses accedan a una jubilación de privilegio. La iniciativa, que ya recibió la media sanción de la Cámara de Diputados, esperaba la próxima aprobación del Senado para convertirse en ley. Pero el escándalo desatado por su difusión indica que la propuesta quedará congelada. Del gobierno nacional a la oposición, pasando por los propios intendentes de la Federación Argentina de Municipios, ayer todo el espectro político sostuvo que rechaza la medida.

El proyecto permitiría a los intendentes jubilarse con el equivalente al 50 por ciento del sueldo de un jefe comunal en actividad. Fue votado el miércoles, a propuesta del duhalista Carlos Caterbetti, por los bloques del Frente para la Victoria y del Partido Justicialista, aprovechando la ausencia en el recinto de los legisladores del ARI y la UCR.

**Burla: “Es una burla a la gente”, sostuvo el gobernador Felipe Solá y advirtió que en caso de que avance la propuesta “irá al veto”.**

La norma propone hacer extensivo a los intendentes el régimen jubilatorio extraordinario que ya gozan los gobernadores, vicegobernadores y legisladores de la provincia.

“Es una burla a la gente”, sostuvo Solá en declaraciones radiales desde Washington. El gobernador aseguró que “no tenía idea” de ese proyecto y confió en que la Cámara alta lo rechace, aunque advirtió que en caso de que avance la propuesta “irá al veto”.

También el presidente Néstor Kirchner hizo conocer su “indignación” en conversaciones con el titular de la Anses, Sergio Massa, y del ministro de Gobierno bonaerense, Florencio Randazzo, quien calificó la idea como “un verdadero disparate”.

La noticia tuvo tal repercusión

en los programas radiales y televisivos de la mañana que obligó a pronunciamientos públicos. Desde el Senado, el jefe del bloque del Frente para la Victoria, Osvaldo Goicoechea, aseguró que no aprobarán la iniciativa. “Ni siquiera la consideraremos”, definió. La expresión de rechazo más insólita fue la de una diputada que, tras haber votado el proyecto, dijo que se sentía arrepentida. Se trata de la legisladora provincial del Frente para la Victoria Laura Berardo, quien admitió que el tema “fue tratado sobre tablas con una premura innecesaria”. Al hacer su autocritica, Berardo consideró que “lo más saludable sería que en la Cámara de Diputados volviéramos a tratar la cuestión para construir una ley que sea acorde y equilibrada con el esfuerzo para jubilarse que realiza el conjunto de la sociedad”.

Las declaraciones de repudio incluyeron a las principales figuras de la Federación Argentina de Municipios (FAM), quienes ayer estuvieron en la ciudad de Bahía Blanca para una jornada junto al vicepresidente Daniel Scioli. “Es un proyecto ridículo”, sostuvo Scioli. Julio Pereyra, jefe comunal de Florencio Varela y titular de la FAM, sostuvo que “los intendentes no fuimos consultados acerca del proyecto. Entendemos además que hay temas prioritarios que no son otro que dar soluciones a los problemas de la gente y no de los dirigentes”. Sus pares de Ituzaingó, Alberto Descalzo, y del Municipio de la Costa, Juan de Jesús, también rechazaron la iniciativa.

Desde fuera del peronismo también sumó su crítica Martín Sabbatella, de Morón, quien calificó como “una vergüenza” la iniciativa. “La enorme mayoría de las personas deben acreditar 30 o 35 años de aportes para acceder a una jubilación y terminan cobrando haberes que no les alcanzan para vivir con dignidad la última etapa de sus vidas. En contraste, los promotores de este proyecto creen que bastan unos pocos años en un gobierno para que un intendente se jubile con un haber de no menos de 3 mil o 4 mil pesos. Eso es injusto, desigual y va a contramano de lo que la sociedad espera de sus representantes.”



El gobernador bonaerense, Felipe Solá, habló desde Washington. Kirchner hizo conocer su “indignación” a través del titular de la Anses.

## Musa Azar y los Juárez

Musa Azar, quien manejaba los servicios de información de Santiago del Estero durante el mandato de los Juárez, declaró ayer ante la Justicia que por orden del ex gobernador viajó “hasta La Rioja siguiendo a José Figueroa, quien se iba a reunir con Carlos Menem”, dando cuenta del seguimiento político que desarrollaba. También apuntó contra la ex gobernadora, Nina Juárez, de quien dijo que durante la investigación del crimen de La Dársena, lo llamó y le ordenó que “Lezcano (entonces jefe de policía) no investigue”. A su vez le pidió que “entregue a Pololo Anauate y a Darío Moreno (ex vicegobernador)” para evitar la intervención de la provincia. Especificó que contaba con una “red de espionaje de 300 personas”.



MINISTERIO DE PLANIFICACIÓN FEDERAL  
INVERSIÓN PÚBLICA Y SERVICIOS

**EN AR SA**  
Energía Argentina S.A.

## GASODUCTO DEL NORESTE ARGENTINO (GNEA)

### Licitación Pública Nacional e Internacional ADQUISICIÓN DE CAÑERÍAS PARA GNEA

Licitación Pública Nro: 001 / 2007

#### ■ OBJETO

Adquisición de cañerías API 5LX70 de diámetros 36" (pulgadas) y 30" (pulgadas) para la construcción del GNEA.

#### ■ VENTA DE PLIEGO DE BASES Y CONDICIONES

Desde el martes 3 de Julio de 2007 a partir de las 15 horas en las oficinas de ENARSA.

#### ■ VALOR DEL PLIEGO: \$ 15.000.-

#### ■ APERTURA DE OFERTAS

1 de agosto de 2007 a las 12 horas en las oficinas de ENARSA.

#### ■ PRESENTACIÓN DE OFERTAS

Hasta media hora antes del acto de apertura en las oficinas de ENARSA.

#### ■ PRESUPUESTO OFICIAL

Monto total \$2.305.450.372.-

#### ■ GARANTÍA DE MANTENIMIENTO DE OFERTA

\$ 23.540.503.-

#### ■ CONSULTAS

www.enarsa.com.ar



Energía Argentina S.A.

Av. Libertador 1068 2° Piso Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

**Cambio de domicilio**

**Página/12** 20 años  
el país a diario

**CON LA MUSICA A OTRA PARTE**

Las oficinas de administración y publicidad, atienden en Solís 1525 (cp C1134ADG) Capital Federal. Los números telefónicos son los mismos.



## Gracias por los radares

La ministra de Defensa, Nilda Garré, y su par español, José Antonio Alonso, coincidieron en calificar de “muy buenas” las relaciones de cooperación bilateral y avanzaron en el envío de radares militares Bendix que España facilitará a la Argentina para reforzar la frontera norte. Garré le agradeció a Alonso el “rápido” envío del radar que el gobierno español cedió en calidad de préstamo a la Argentina, y luego dio sus condolencias por la muerte de seis soldados en un atentado en El Líbano.

## Por otra fundación

“Llegó la hora de que los argentinos fundemos un nuevo país económicamente avanzado e inteligentemente integrado al mundo”, sostuvo la candidata a presidenta de la Coalición Cívica, Elisa Carrió, en su paso por Salta. La líder de la CC tuvo un encuentro con dirigentes de los partidos Propuesta Salteña y del Encuentro Popular Amplio, que integran la CTA y el Partido Socialista. También tuvo su café con el presidente de la Democracia Cristiana, Ivon Demitrópulos, y con dirigentes del Movimiento Popular Salteño. Hoy Lilita estará en Jujuy y el domingo será la oradora principal en un acto en Purmamarca.

## Lavagna, por la equidad

“La política social del Gobierno está dejando afuera y en total desamparo a muchos argentinos en todo el país”, criticó el candidato a presidente por UNA, Roberto Lavagna, quien evaluó que para “erradicar la pobreza” se necesita “más energía, más producción, y más y mejor empleo”. Al cierre de una recorrida en Córdoba junto con su compañero de fórmula, el titular del Comité Nacional de la UCR, Gerardo Morales, el ex ministro de Economía de Néstor Kirchner destacó que “para erradicar la pobreza necesitamos una mejor política social, pero también más energía para las pymes, más producción, más y mejor empleo”.

## Sobre el PJ anti K

El candidato a gobernador bonaerense Francisco de Narváez se manifestó “escéptico” frente a la propuesta de unificar una fórmula opositora justicialista para las elecciones presidenciales de octubre próximo, tal como vienen impulsando sectores peronistas antikirchneristas como el que encabeza el ex gobernador de Misiones Ramón Puerta. “Hay que ir paso a paso”, sostuvo Narváez parafraseando a Mostaza Merlo y explicó que en su lista de prioridades antes debe darse la “normalización del funcionamiento del partido”. Luego, sostuvo, “se normalizarán las candidaturas y fórmulas”.

# "Me indigna que recurran a rumores para meter cizaña con el Presidente"

Por Eduardo Tagliaferro

▲ No tiene un estilo que pueda calificarse como confrontativo. Hace un culto de “pensar en positivo, con esperanza, y con fe”. No es común que pierda la línea y en más de una ocasión soportó en silencio las más duras críticas políticas. Por eso llama la atención la vehemencia con la que Daniel Scioli dice a *Página/12*: “estoy indignado por la sucesión de rumores y de mentiras que se vienen repitiendo”. Los rumores a los que se refiere el vicepresidente van desde las especulaciones que lo ubican al frente de una candidatura opositora al kirchnerismo, o reuniones secretas con el cardenal Jorge Bergoglio, o probables encuentros con Mauricio Macri en París. A la hora de responder quiénes pueden estar fogueando esas especulaciones, Scioli habla genéricamente de la oposición. Lo real es que el domingo pasado el oficialismo perdió algo más que dos distritos electorales. Son muchos los fantasmas del peronismo o heridos que el kirchnerismo dejó al costado del camino que se frotan las manos. Con el traje de candidato a gobernador bonaerense puesto y en una de sus actividades de campaña, Scioli enfrenta las versiones y avanza sobre sus planes para la provincia de Buenos Aires.

—¿Se reunió con Bergoglio en secreto?

—No me reuní con Bergoglio. Me indigna cuando se recurre a los rumores para meter cizaña en una relación de responsabilidad y de trabajo, como la que mantenemos con Néstor Kirchner. Esta relación se consolida día a día alrededor del proyecto nacional. Estoy indignado no sólo con esta versión sino también con todas las que se vienen repitiendo últimamente.

—¿Por ejemplo, la que sostenía que se reuniría con Macri en París?

—¿Le parece que si quiero reunirme con Macri tengo que viajar hasta París? Nos conocemos desde hace muchos años. Lo podría llamar por teléfono y encontrarnos en cualquier lugar. Es un disparate pensar que tengo que ocultar un encuentro, como también es un disparate decir que me reuní con Bergoglio cuando no me reuní con él, o decir que recibí del gobernador cordobés José Manuel de la Sota una propuesta electoral.

—¿De qué habló con De la Sota?

—Escucho y hablo con todos. De la Sota tiene una muy buena experiencia en Córdoba como para que yo repare en ella. Hablé de su gestión.

—¿Quién le parece que impulsa esos rumores?

—Estamos en un año electoral. Hay quienes se envalentonaron por el resultado que obtuvieron en algún distrito y a partir de eso comienzan las especulaciones o las extrañas ingenierías electorales. Soy consciente de la expectativa que ha generado mi trabajo y no se me escapa que algunos especulan con ello.

—¿Hace mucho que no ve a Eduardo Duhalde?

—Hace mucho que no hablo con él. Creo que anda presentando un libro, ¿no?

—Durante muchos años usted se preparó para ser jefe de Gobierno de la ciudad. ¿No tuvo ganas de ser el candidato del oficialismo en la ciudad?

—No. Estoy de Llano dedicado a

El vicepresidente y candidato a gobernador bonaerense, Daniel Scioli, desmintió enfáticamente las versiones que lo vinculan con un intento de acercarse al antikirchnerismo. Ratifica su alineamiento K.



El vicepresidente Daniel Scioli, lanzado de lleno a la campaña por la gobernación bonaerense.

“No me reuní con (el cardenal) Bergoglio”, aseguró en diálogo con *Página/12*.

la provincia de Buenos Aires. Incluso suelo repetir que Karina (Rabolini, su esposa,) está celosa porque suelo decirle que estoy enamorado de Buenos Aires. Así como a pesar de medir bien en la Ciudad en el 2003 pensé que la prioridad pasaba por sacar el país adelante con un proyecto nacional ya que se necesitaba el respaldo de la Nación, hoy le digo que el mejor lugar en el que puedo estar es gobernar la Provincia de Buenos Aires.

—El PJ parece estar buscando candidato alternativo al kirchnerismo. ¿El Gobierno no puede contener al justicialismo?

—La normalización del partido es algo que siempre reclaman Adolfo Rodríguez Saá y Carlos Menem. Es lógico que en vísperas de elecciones lo repitan. Estoy convencido de que nuestro gobierno está llevando adelante las banderas históricas del peronismo. El desendeudamiento con

el Fondo Monetario garantiza la independencia económica, el crecimiento y la mejora en la redistribución la justicia social.

—El lavagnista Jorge Sarghini, y los radicales también, repiten que impugnarán su candidatura a gobernador. ¿Teme que eso suceda?

—Están en todo su derecho. Tengo la certeza de que están dados todos los requisitos legales.

—¿Quién será su compañero de fórmula?

—Todavía es prematuro. Lo cierto es que tiene que ser alguien que tenga un perfil comprometido con la búsqueda de consensos y con el diálogo con todos los sectores.

—¿Cuándo se conocerá?

—Por lo pronto estamos en los momentos previos. Creo que decantará naturalmente la fecha luego de que el gobierno nacional postule sus candidatos a presidente y vice para octubre.

—¿Qué candidato es su principal adversario en Buenos Aires?

—Mi principal adversario son los problemas concretos. Esa es mi agenda política. El desafío es construir infraestructura social, garantizar cloacas, agua potable para todos los bonaerenses, generar trabajo, mejorar la seguridad, la recolección de residuos.

—Habla de consensos... ¿la población busca un nuevo estilo de dirigente?

—Cada uno tiene su estilo. El fondo de la cuestión no son las formas, sino cumplir con las necesidades de la gente. Más allá de cómo se habla, lo importante es hacer. Quizá yo estoy marcado por la impronta de los lugares en los que me tocó actuar. Tanto en la Secretaría de Turismo como en el Senado, son lugares en los que hay que escuchar a todos, asumir responsabilidades y obtener consensos.

BAJO SU CANDIDATURA A GOBERNADOR DE SAN LUIS

## Pérsico dejó helados a todos

▲ El senador nacional kirchnerista Daniel Pérsico renunció sorpresivamente a su precandidatura a gobernador de San Luis para los comicios del 19 de agosto, apenas unas horas antes del cierre de la inscripción de listas en la Justicia. Como toda explicación, Pérsico distribuyó una carta abierta

en la que instó a la oposición a buscar la unidad para “cambiar la situación de sometimiento que vive el pueblo” de San Luis.

Desde que fue intendente de la capital puntana, Pérsico se convirtió en uno de los opositores más reconocido a los Rodríguez Saá. Sin embargo, desde el lanzamiento de su

precandidatura a gobernador por el kirchnerismo no logró encolumnar a toda la oposición, tal como había imaginado.

Aunque no hay números confiables, las encuestas indicarían una muy amplia ventaja del gobernador Alberto Rodríguez Saá, quien irá por su reelección. Según algunas versiones, Pérsico habría recibido un llamado desde la Casa Rosada pidiéndole que desista de postularse para ahorrarle al oficialismo una nueva derrota que se agregaría a las recientes en la Capital Federal y Tierra del Fuego.

Pérsico indicó que desde febrero —cuando lanzó su postulación— trabajó “con distintas expresiones políticas para lograr la unidad” pero advirtió que actualmente “en cada pueblo, localidad o ciudad existen en la oposición más divisiones que voluntad de unidad”.

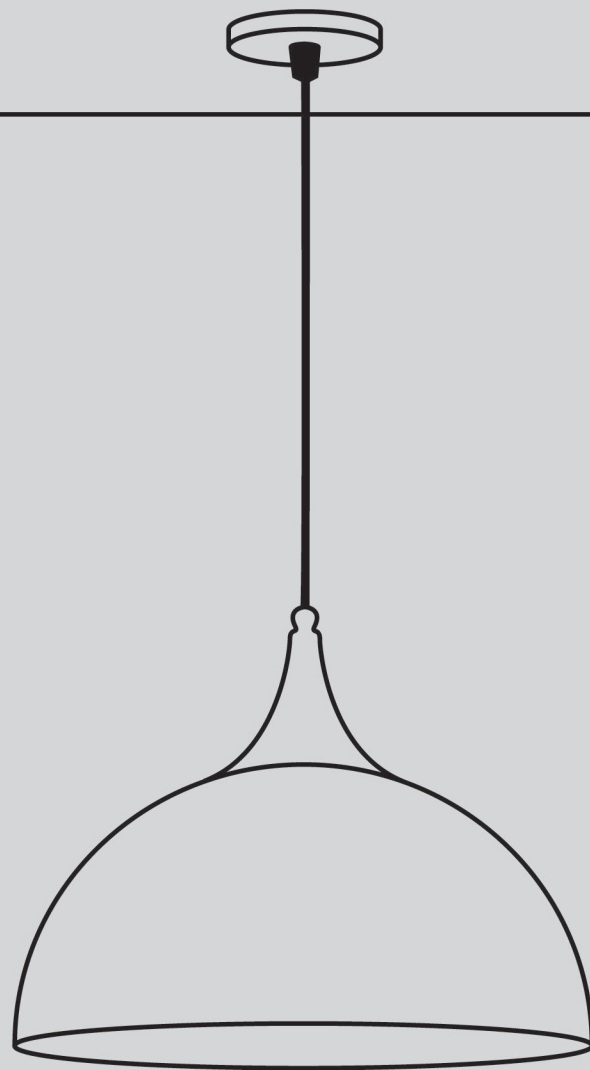
## Denuncia por usurpación

El abogado Rolando Contreras ingresó ayer por la mesa de entradas de la Corte Suprema una denuncia contra el gobernador de San Luis, Alberto Rodríguez Saá, por usurpación de títulos y honores y algunos delitos como sedición y alzamiento contra la autoridad. Contreras ya había pedido la detención del gobernador a la Justicia de San Luis, con el argumento de que Rodríguez Saá está usurpando su cargo desde el 25 de mayo pasado, cuando se cumplieron cuatro años de su asunción. Es que en 2003, Rodríguez Saá asumió seis meses antes de lo previsto y no hay ley en San Luis justificando la extensión del mandato.



# Expo Casa del 29 de junio al 15 de julio.

Vení a Jumbo  
y redecorá tu casa.



PRECIO FINAL  
\$ 39<sup>99</sup>

JARRA DE CERÁMICA CHICA.  
Origen: India. SAP: 838133. Stock: 200 u.



PRECIO FINAL  
\$ 27<sup>99</sup>

ALMOHADÓN ZARI 30 X 50 CM  
VARIOS COLORES C/U.  
Origen: India. SAP: 841130 Stock: 250 u.



PRECIO FINAL  
\$ 119<sup>99</sup>

FAROL CUADRADO  
DE MADERA Y METAL GRANDE  
Origen: India. SAP: 838151 Stock: 150 u.

**12 cuotas sin interés** en ELECTRO - BAZAR - TEXTIL - MUEBLES - DEPORTE - FERRETERÍA - AUTOMOTOR



EXPO CASA  
DEL 29 DE JUNIO AL 15 DE JULIO.  
MILES DE PRODUCTOS NUEVOS  
Y EXCLUSIVOS PARA REDECORAR TU CASA.



**JUMBO**  
te da más

Ofertas válidas para Capital Federal y GBA del 30/06/07 al 15/07/07 o hasta agotar stock. No acumulable con otras promociones. Sólo consumo familiar. Promoción hasta 12 cuotas sin interés válida sólo en ELECTRODOMÉSTICOS, MUEBLES, DEPORTES, FERRETERÍA, HERRAMIENTAS, AUTOMOTOR, JUGUETERÍA, BAZAR y ORGANIZADORES hasta el 31/7/07, con todas las tarjetas: Visa, Diners, American Express, Cabal y MasterCard. Jumbo Retail Argentina SA - Dirección legal: Suipacha N°1111 Piso 18, Capital Federal. Dirección comercial: Paraná 3617, Martínez.



## Skanska en la Cámara

El caso Skanska llegó a la Cámara Federal y será la Sala I de ese tribunal la encargada de resolver los planteos que se presenten en la causa que ya le costó el cargo a dos funcionarios públicos. Lo primero que recibieron fue una queja del defensor del ex titular del Enargas, Fulvio Madaro, porque el juez Guillermo Montenegro les prohibió a los abogados presenciar las declaraciones. Es probable que, en breve, también reciban cuestionamientos a la grabación (entre un ex gerente de la empresa sueca y un auditor interno) que reveló posibles sobornos y que fue disparador de los llamados a indagatoria. Los camaristas de la sala en cuestión son Eduardo Freiler, Gabriel Cavallo y hay un cargo vacante, que subroga el juez Eduardo Farah, que está concursando para quedarse con él.

## Nielsen y el déficit

Ex ministro de Hacienda de la administración de Jorge Telerman, el economista Guillermo Nielsen no parece guardar una buena relación con su anterior jefe político. Ayer lo cuestionó con palabras durísimas por el crecimiento del déficit del gobierno porteño. “Si sigue el actual ritmo de gastos, se marcharía hacia un déficit de 1200 millones de pesos”, advirtió Nielsen. “Si el actual jefe de Gobierno hubiera querido tomar las decisiones de fondo, que son necesarias para solucionar estas cosas, lo hubiera hecho antes. ¿Lo va a hacer en estos seis meses?”, se preguntó el ex colaborador de Roberto Lavagna. “Le va a echar la culpa a Macri”, se contestó.

## La Justicia en Luján

El municipio de Luján inauguró ayer la nueva sede de las fiscalías y defensorías descentralizadas del departamento judicial de Mercedes. Las instalaciones están en un edificio de Bartolomé Mitre 371, adquirido por la comuna por la suma de 300 mil pesos. En la inauguración estuvieron el intendente, Miguel Prince, y la procuradora María “Pochi” Falbo. En la nueva sede funcionarán tres unidades funcionales de instrucción.

# Macri empezó la poda por la Guardia Urbana y el canal Ciudad Abierta

▲ Mauricio Macri partirá este fin de semana a un descanso en París y a su regreso avanzará en la definición de lo que hará cuando asuma como jefe de Gobierno porteño, aunque hay algunas cosas que ya tiene resueltas: ayer confirmó el cierre del canal Ciudad Abierta y también el desmantelamiento de la Guardia Urbana. “Hacer experimentos en televisión que tienen cero rating y cuestan 14 millones de pesos me parece una falta de respeto absoluta a la ciudadanía”, explicó Macri y definió como “una estafa” a la Guardia Urbana, a cuyos agentes anticipó que les dará la opción de “recapacitarse” o “irse a su casa”.

La continuidad del Ciudad Abierta, creado cuando Jorge Telerman se desempeñaba como secretario de Cultura de Aníbal Ibarra, fue motivo de conversación en la reunión que el actual jefe de Gobierno y su electo sucesor mantuvieron anteaer para acordar los términos de la transición. “Creéme que no te conviene”, le dijo Telerman a Macri a propósito de sus intenciones de bajar la persiana del canal.

La sugerencia parece haber caído en saco roto. “Como mínimo se va a gastar una cifra mínima”, respondió Macri al ser consultado en Radio Del Plata sobre el futuro del canal. En diálogo con Radio Uno, precisó minutos después que la estructura de Ciudad Abierta será “desmantelada”, con lo cual quedó claro que el “mínimo” que piensa gastar es el papel y la tinta que requieran los trámites administrativos para su cierre.

“En una ciudad donde tenemos mucha gente por debajo de la línea de pobreza, donde hay problemas de mortalidad infantil y de vivienda, dedicarnos a hacer experimentos en televisión que tienen cero rating y cuestan 14 millones de pesos, me parece una falta de respeto absoluta a la ciudadanía”, afirmó Macri en referencia a Ciudad Abierta. Los números de Macri difieren de los dados por el gobierno porteño, que precisó que el canal tiene un presupuesto de 8 millones de pesos y una planta de 130 empleados.

El jefe de Gobierno electo sostuvo que “tener un canal en esas condiciones ha sido un atropello al ciudadano y nosotros no queremos ese tipo de gastos” y agregó que “no hay que pasarse de la raya haciendo cosas para que amigos de los que están en el poder se diviertan haciendo televisión”. También indicó que “no hay que ser tan cre-

Antes de irse a París, avanzó en algunas definiciones. A la Guardia Urbana la consideró “una estafa”; a Ciudad Abierta, “una falta de respeto”. Ofrecerá a los agentes recapacitarse.



Rafael Yohai

**La Guardia Urbana fue la respuesta de Aníbal Ibarra a los problemas de inseguridad.**

Según Macri, “demanda un montón de plata y la gente no entendió para qué servía”.

ativo y generoso con el dinero ajeno, sino tener un sentido de la responsabilidad” y sostuvo que sería mejor que el presupuesto asignado a Ciudad Abierta se aplique “a que el Colón esté abierto, a que el San Martín tenga una buena programación o a que funcionen las escuelas o los programas de cultura a cielo abierto”.

Macri también pasará su guadaña por la Guardia Urbana. “Demanda un montón de plata y la gente nunca entendió para qué servía”, se quejó. Sobre el futuro de las 800 personas que integran ese cuerpo adelantó: “Se les va a dar la oportunidad de que se recapaci-

ten. Si lo hacen, continuarán; si no, no”. Un clásico de los '90. Los destinos alternativos podrían ser cumplir “funciones de tránsito” o “cuidar las plazas”.

“Como concepto, la Guardia Urbana no ha funcionado”, se sumó Horacio Rodríguez Larreta, quien insistió en reclamar la entrega del gobierno porteño con “déficit cero” y sin ñoquis. “Telerman quedó en abrimos toda la información de cada área de gobierno para ver la situación de los recursos humanos. Todo el mundo coincide en que si encontramos gente que no trabaja, se tiene que ir. Hasta el propio gremio dijo el otro día que

no iba a defender a la gente que no trabaja”, declaró el futuro jefe de gabinete porteño.

Rodríguez Larreta comentó también que “las obras que sean necesarias y estén bien, las vamos a mantener y finalizar”. Al respecto, expresó que “nuestro concepto es que todo lo que se está haciendo bien hay que continuarlo y potenciarlo. Por ejemplo, las remodelaciones de las plazas, o en el tema de la basura, coincidimos con los contenedores”. Añadió en esa línea que “si los planes de vivienda y sociales están funcionando bien, hay que darles continuidad”, pero habló de “evaluar caso por caso”.

SE APARTO DE LA CAUSA POR LA REPRESION DE 2001

## La extraña decisión de Servini

Por A. M.

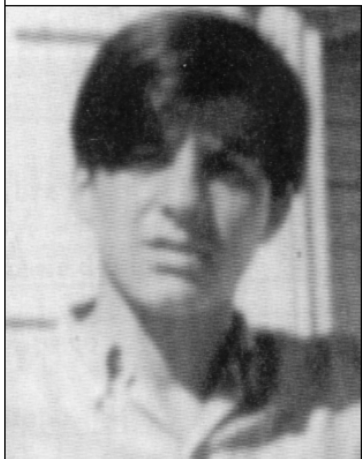
▲ A poco de que la causa por las responsabilidades políticas y de la cúpula policial en la masacre del 19 y 20 de diciembre de 2001 vaya a juicio oral, la jueza federal que la investigó, María Servini de Cubría, se excusó ayer de seguir interviniendo en el expediente. La magistrada confesó a sus íntimos ser víctima de “presiones” que buscarían beneficiar a determinados imputados en el caso. La versión que circuló ayer en Tribunales indica que el comisario Jorge “Fino” Palacios, a cargo de la seguridad de Boca Juniors, estaría ansioso por ver cerradas sus cuentas pendientes con la Justicia para poder aceptar algún cargo que le ofrecería Mauricio Macri en la ciudad. En cualquier caso, aunque no está dicha la última palabra, el apartamiento de Servini de Cubría demora la elevación del caso a la etapa oral y pública.

Ayer, en los tribunales federales de Retiro la novedad había causado cierto estupor dado que la magistrada no fue recusada por ninguna de las partes, y ante los mismos cuestionamientos que dicen haberle causado “violencia moral” ya fue ratificada varias veces por sus superiores de la Cámara Federal para continuar al frente de la investigación. En el escrito con que pidió su inhibición en las causas “De la Rúa, Fernando y otros s/abuso de autoridad” y “Oliverio, Orlando y otros s/delito de acción pública”, Servini de Cubría se quejó de la “reiteración” de pedidos de medidas de prueba por parte de la defensa del comisario Rubén Santos. Su abogado, Pablo Jacoby, solicitó que sean individualizadas las personas que en las grabaciones policiales aparecen modulando bajo códigos. Consultado por **Página/12**, Jacoby manifestó su “respeto y admiración” por la jueza y explicó que no tuvo ninguna intención de recusarla.

Servini mencionó como otro agravio las “insinuaciones” de Santos y de su “consorte de causa, Enrique Mathov, buscando apartarme de la dirección del sumario”. “Si a estas circunstancias, per se extrañas, le sumo los comentarios que escuchara respecto de las amistades y vínculos que mantendrían los oficiales superiores Jorge Palacios y Rubén Santos con varios miembros del Poder Judicial, se percibe que se estaría procurando cualquier excusa que impida el tratamiento del fondo de la cuestión y con eso lograr mi apartamiento”, explicó la jueza en la presentación a la que **Página/12** tuvo acceso. A continuación dedicó varias páginas a explicar que su actuación el 19 y 20 de diciembre, cuando se acercó a Plaza de Mayo y fue custodiada por Palacios, en medio de la represión, tuvo dos momentos: el primero, que fue “meramente informativo”, y el segundo, en que se constituyó como “tribunal”. “Insisten en transformarme en responsable de la caída de un gobierno”, concluyó.

## MARIO ESTEBAN ORZABAL

Desaparecido el 30/06/78



A 29 años de tu desaparición, estás en nuestro recuerdo  
Tu papá, tus hermanas,  
tu hermano, tus sobrinas  
y sobrinos.



LOPEZ MURPHY BUSCA CAPITALIZAR LA SIGLA Y LOS COLORES GANADORES

# El Bulldog se tiñó de amarillo PRO

Se autoproclamó candidato a presidente por el PRO. Todavía no recibió el respaldo de Mauricio Macri, con quien se reunirá hoy.

Por Werner Pertot

El Bulldog se pintó la cara de amarillo. Los globos de ese color plagaron las paredes del nuevo local de su campaña presidencial. Ya no decían “Recrear”, sino directamente “PRO”. Por si quedaban dudas de la cercanía, el bunker de Ricardo López Murphy queda a una cuadra de la sede de Compromiso para el Cambio. Aunque no cuenta aún con el apoyo del jefe de Gobierno porteño electo, Mauricio Macri, el ex ministro de Economía de la Alianza se aseguró la sigla y los colores con los que el empresario ganó la Capital. Y reiteró: “Por supuesto que me siento respaldado. No tengo dudas”. Al local que está a una cuadra se acercó el futuro jefe de Gabinete Horacio Rodríguez Larreta. “Peor es nada”, comentaban los bulldoguistas.

La decisión se tomó en el retiro de equipos técnicos del que participó López Murphy ayer, cuando desembarcó de su recorrida por Córdoba. Resolvieron que ya era suficiente de andar esperando el apoyo de Macri y definieron que utilizarían la sigla de PRO. Y, de yapa, el color amarillo estridente. “El azul ya nos lo robó Kirchner”, se justificaron. Así mostraron el local que López Murphy inauguró con un fondo amarillo de escudos de Recrear y de PRO alternados. “Queremos fortalecer la candidatura de Ricardo para que sea ‘apoyable’”, sostenía un bulldoguista paladar negro, quien mantiene conversaciones con la titular de Unión por Todos, Patricia Bullrich. “Es el nexo con la Coalición Cívica”, comentó. ¿Podría darse finalmente la cumbre López Murphy-Carrió? “Nada es imposible”, respondió el adláter del Bulldog, en franca gastada al slogan del derrotado Daniel Filmus.

Por lo pronto, la junta nacional del partido se reunirá hoy y facultará a hacer alianzas al comité de campaña de López Murphy. Uno de los candidatos a sumarse es el ex gobernador misionero Ramón Puerta, quien ya compartió una cena con el ex ministro de Defensa de la Alianza. Cerca del candidato de Recrear-PRO aseguraban que no tiene intención de llevarlo en la fórmula, pero si de “dialogar”, habida cuenta de que es un amigo cercano del futuro jefe de Gobierno. Sin embargo, entre los bulldoguistas que mantienen más contacto con el macrismo especulaban con que allí se puede haber formado una pareja: “Tenemos que abrir la puerta... perdón, tenemos que abrirle a Puerta”, decía uno de ellos. Humor Bulldog.

—O, le, le, O, la, laaaa, Pingüino o Pingüina, les vamos a ganaaaaaar—se entusiasmaron los seguidores de López Murphy, cuando llegó al local.

“¿Mauricio habló de un candidato nuevo? Bueno: Ricardo López Murphy”, bromeó, haciendo un gesto con las manos que lo abarcaba íntegro. Antes de entrar, dejó en claro que no tiene “ninguna

duda” de que Macri lo apoyará. El empresario lo espera hoy a las 11 en una de sus últimas actividades antes de empezar sus vacaciones parisinas. “Vamos a conversar sobre las campañas locales y sobre la nacional”, dijo López Murphy, que le pidió a Roberto Lavagna y a Carrió que hagan “un debate inteligente, sin agresiones, que haga de la primera vuelta una primaria de la oposición”.

—Se siente, se siente, Ricardo Presidente—coreaba el público.

Cerca del candidato, las expectativas eran más módicas. Señalaban que, en el mejor de los casos, sus propias encuestas no superan el ocho por ciento, con Lilita adelantándose en algunos distritos. Sin embargo, en los números de él, Cristina Fernández de Kirchner no ganaría en primera vuelta. A ella le dirigió su discurso: “Nuestra adversaria se compró cuatro helicópteros. Yo ando en ómnibus, pero la vamos a ganar”, le dijo. “Senadora, estoy listo para el debate”, insistió. También criticó al “Tío Hugo” Chávez por el acto contra George W. Bush,



Ricardo López Murphy agregó la sigla del PRO a sus afiches y merchandising de campaña.

En la inauguración de su local de campaña estuvo Horacio Rodríguez Larreta, pero faltó Macri.

cuando visitó Uruguay. “¡¡Se acaba utilizar los estadios para insultar otros países!!”, bramó.

“Comenzamos la larga marcha para el 28 de octubre forzar la segunda vuelta y terminar con la pesadilla del odio y el resentimiento. ¡¡¡Vamos a terminar con las Skans-

kas y los fondos perdidos!!!”, arremetió. “Con la misma alegría que ganamos la Capital, voy a poner humor en todos los temas: por ejemplo, lo que me hace reír no es el bolso en el Ministerio de Economía, sino la excusa que encontraron: un negocio inmobiliario.

“¿A dónde vamos a parar si los ministros violan la ley?!”, afirmó, sobre el bolso con 10 mil pesos y 31 dólares que encontró la policía en el despacho de Felisa Miceli. Y prometió, en un escenario teñido de amarillo, a sus aliados de derecha: “Se vienen los buenos tiempos”.

Ministerio de  
Infraestructura  
Vivienda y Servicios Públicos

## OBRAS DE SANEAMIENTO PARA LA GENTE DE BERISSO



### Ampliación del sistema cloacal del barrio Villa Progreso

OBRAS:

Construcción de red cloacal primaria básica, estación de bombeo cloacal e impulsiones.

Presupuesto estimado: 7,5 millones de pesos

Para consultas e información dirigirse a la Dirección Provincial de Servicios Públicos, de Agua y Cloacas. Av. 7 e/ 58 y 59, La Plata. Tel.: (0221) 429-4907



Gobierno de la  
Provincia  
de Buenos Aires

TRABAJAMOS POR UNA PROVINCIA  
GRANDE COMO UN PAÍS

Gobernador Felipe Solá



## Represores a juicio oral

El fiscal Federico Delgado solicitó que se eleve a juicio oral la causa en la que están involucrados el ex agente de inteligencia Raúl Guglielminetti y los ex policías Samuel Miara, Roberto Rosa y Julio Simón, entre otros represores. Se trata de la investigación que abarca los crímenes cometidos en los centros clandestinos de detención El Olimpo, Atlético y El Banco. En su dictamen, Delgado analizó lo ocurrido en esos centros, que el juez federal Daniel Rafecas —a cargo de la instrucción del caso— parangonó con los campos de concentración del nazismo. El fiscal responsabilizó a cada uno de los involucrados por varias decenas de privaciones ilegales de la libertad y aplicación de tormentos, entre otros delitos que los tratados internacionales y la Corte Suprema de Justicia califican de “lesa humanidad”. Señaló, además, “gravidad de los hechos, la carga de violencia que entrañan y la particularidad de que la actividad delictiva se llevó a cabo desde las estructuras de las instituciones a través de las que se expresa el Estado Nacional”. Delgado sostuvo que “no se trata de una causa más, porque aquí se ventilan eventos que se corresponden con uno de los capítulos más oscuros de la historia” y que “se trató de una feroz y desnuda represión ejecutada por quienes usurparon el poder con el deliberado objetivo de despolitizar y ‘normalizar’ un momento de la historia que se percibía como ‘amenazante’ para el orden social vigente”. Ahora, las querellas y defensas deberán hacer sus planteos respecto de este pedido del fiscal.

## Hora de evaluar

“El escenario político argentino después de las elecciones” será el tema a debatir hoy, de 18 a 20, en *Leña al fuego*, el programa que conduce Herman Schiller por Radio La Porteña, AM 1110. Participarán Elsa Bruzone, Néstor Pitrola, Gustavo Lerer y, vía telefónica desde Nueva York, el sociólogo James Petras.

# Menem quiere ser Papa u obispo y si no, quedará de monaguillo

El lugar elegido se llama Milagros y está a quinientos kilómetros de la capital riojana. Quien eligió esa localidad para anunciar sus candidaturas, así en plural, fue nada menos que Carlos Menem. Con sus 77 años, el riojano no pierde la vocación por el poder. Ayer, desde ese pueblo con nombre de spaghetti western, Menem anunció que en agosto se presentará como candidato a gobernador de La Rioja. También dijo que dos meses después probará suerte como candidato presidencial. “Será más fácil desde la gobernación llegar a la Presidencia”, se esperanzó. En su discurso, Menem afirmó que el intendente de Arauco, Nicolás Martínez, será su compañero de fórmula para gobernador y vice. El 19 de agosto, competirá con Ricardo Quintela (Frente para la Victoria) y el actual gobernador Luis Beder Herrera (Frente del Pueblo).

Menem estuvo muy activo en los últimos días, como si la contundente victoria de Mauricio Macri en Capital lo hubiera llenado de entusiasmo. Esta semana recibió a los hermanos Rodríguez Saá, Alberto y Adolfo, en su casa particular de La Rioja. Allí acordaron realizar otra reunión a principios de julio en Potrero de los Funes, San Luis. En esas charlas se discutió la posibilidad de agrupar al justicialismo que no está alineado con el Presidente. Lo mismo está haciendo el misionero Ramón Puerta, un dirigente de excelentes vínculos con Macri.

En la reunión en lo de Menem, el anfitrión y sus dos visitantes analizaron sus chances electorales. El camino asoma bastante favorable para Alberto Rodríguez Saá. El senador por San Luis, Daniel Pérsico, se bajó de su candidatura a gobernador. A través de una carta pública, dijo que la oposición a Rodríguez Saá no había logrado cohesionarse en un frente común y que así era imposible ganar la provincia (*ver aparte*). En el caso del ex presidente, sus posibilidades crecieron cuando se confirmó que en agosto tendrá dos rivales: el gobernador Beder Herrera y el intendente de la capital, Ricardo Quintela. Según la encuestadora que dirige Julio Aurelio, Menem es el dirigente “con mejor imagen de la provincia”.

En su discurso desde Milagros, Menem reivindicó sus diez años y medio como jefe de Estado. También criticó al presidente Néstor Kirchner y al gobernador. Hace unos días, Beder Herrera había responsa-

El ex presidente anunció ayer sus dos candidaturas: aspirará a gobernar La Rioja y después insistirá con la Presidencia.



Menem anunció su doble candidatura en la localidad de Milagros. “La voz del pueblo es la voz de Dios”, dijo.

bilizado a Menem por la pérdida de un punto de coparticipación que afectó a La Rioja en los años '80. Menem no quiso referirse a ese tema. “No voy a responder agravios ni insultos”, se limitó a decir. El riojano se mostró confiado en que ganará la provincia. Su boleta llevará el nombre de Movimiento Lealtad y Dignidad, una de las tres corrientes en que se dividió el peronismo.

“La voz del pueblo es la voz de

Dios y es por ello que seré candidato a gobernador por los riojanos”, dijo Menem. Luego difundió el nombre de su compañero de fórmula. El intendente de Arauco era uno de los precandidatos a gobernador por el menemismo. Su nombre sonaba como representante del sector menemista del PJ. Lo más probable es que si Menem gana y luego renuncia, Martínez asuma el Ejecutivo provincial. Desde que se retiró del balo-

## Duhalde con el Adolfo

Los ex presidentes Eduardo Duhalde y Adolfo Rodríguez Saá volvieron a reunirse hoy, luego del distanciamiento político que ambos tuvieron tras la crisis de 2001, en el marco del reacomodamiento de sectores justicialistas que promueven la conformación de una fórmula presidencial peronista y antikirchnerista para octubre. El encuentro entre Duhalde y Rodríguez Saá se habría realizado en la sede de la Casa de la Provincia de San Luis, en la Capital. Los grupos peronistas no K —que también integran Carlos Menem y Ramón Puerta— organizaron un cónclave que se llevará a cabo el próximo 6 y 7 de julio en San Luis. Duhalde había adelantado que no sería de la partida porque su interés es reorganizar el PJ pero después de las elecciones de octubre. “Rodríguez Saá le contó cuál era el objetivo del encuentro pero Duhalde se mantuvo en su posición de no participar, aunque aclaró que le parecía bien”, señalaron fuentes duhaldistas.

ttage en 2003 tras haber ganado la primera vuelta, Menem tuvo un bajísimo perfil. Como senador habló en muy pocas sesiones, últimamente no concurrió a la mayoría de las deliberaciones. “Nadie que fue Papa vuelve para ser obispo”, había dicho antes. Así contestó a las preguntas sobre un eventual regreso a la política a través de cargos inferiores al de presidente. Menem, como los gatos, parece tener siete vidas.

LA SITUACION DE QUIENES DECLARAN CONTRA REPRESORES

# “El Estado será responsable”

Por A.M.

“El Estado será responsable por la integridad de los testigos del caso contra el cura Christian Federico Von Wernich”, advirtieron ayer los organismos de derechos humanos nucleados en Justicia Ya! La Plata. Lo hicieron en una conferencia de prensa previa al inicio de ese juicio, el jueves próximo, contra el ex capellán acusado de crímenes durante la dictadura. La pregunta que más se repitió fue si quienes van a declarar en este proceso tienen miedo, dado que la desaparición de Julio López, que colaboró con su testimonio a la condena al represor Miguel Etchecolatz, generó un clima de alerta que persiste.

“Este no es cualquier juicio, es el primero después de la desaparición de un testigo que sufrió esa consecuencia por buscar justicia. Queremos saber quiénes secuestraron a López, le pedimos a la gente que nos acompañe y hacemos responsable al Estado de cualquier tipo de amenaza o represalia que pueda producirse”, dijo Guadalupe Godoy, que representó a López contra Etchecolatz y también participará de este juicio. “Las amenazas y agresiones a testigos, familiares, abogados, funcionarios judiciales y militantes

populares no han cesado”, agregó. El Tribunal Oral Federal 1 de La Plata comenzará el jueves a juzgar a Von Wernich por su participación en 7 homicidios, 31 torturas y 42 privaciones ilegales de la libertad, cometidos en cinco campos de concentración del llamado “circuito Camps”. Las audiencias serán los lunes y jueves hasta el 13 de septiembre.

La estrategia de la querella unificada apunta a probar que Von Wernich

fue una pieza clave del genocidio. Roberto Bugallo, uno de los abogados, confió en que “se llegará fácilmente a una condena” porque es “inevitable”, y sostuvo que, aunque hay más, la fiscalía seleccionó los casos más claros e irrefutables. “Es hora de que el discurso del Gobierno se transforme en hechos, que el procurador general instruya al fiscal para que se sume al pedido de condena por genocidio”, apuntó Justicia Ya!.

Rafael Yohai



“Las amenazas no han cesado”, aseguraron ayer los querellantes. Fue en una conferencia de prensa de las agrupaciones de Justicia Ya!.

## SUSANA ROSA JACUE

Desaparecida el 30-6-77

Treinta años.  
No hay olvido.  
Solo justicia,  
ni perdón  
ni reconciliación.

Jorge





EN MORON PROHIBEN LA VENTA DE COMBUSTIBLE A MENORES

# Contra la adicción a la nafta

Por Pedro Lipcovich

Se prohibió la venta de nafta en recipientes, a menores de edad, en el municipio de Morón. La medida, que aprobó el Concejo Deliberante de ese municipio, procura paliar el uso de esa sustancia como estupefaciente, inhalado de manera similar a la ya conocida para el pegamento. Las víctimas de este abuso son en su mayoría chicos que viven en la calle: los efectos, además de daños hepáticos y neurológicos —estos últimos, reversibles con tratamiento adecuado—, son “aumentar todavía más el riesgo al que ya están expuestos: en el semáforo, entre los autos, pidiendo limosna y entorpecidos por la adicción”, explicó un investigador.

“Prohibido el expendio de nafta fraccionada a menores de 16 años de edad”: este letrero, “en lugar visible”, deberá estar presente en todas las estaciones de servicio de Morón, tal como lo establece la ordenanza que los concejales votaron en forma unánime.

La concejala Isabel García, autora de la iniciativa, comentó que “el punto de partida fue haberme acercado a unos chiquitos que estaban con unas botellitas que eran de Coca-Cola pero tenían otra cosa; les pregunté qué y era nafta”. Gustavo Hurtado, secretario de Salud de Morón, acordó con la ordenanza como “válida para generar conciencia, entre los expendedores de combustible, de no vender un producto que, adquirido de ese modo, sólo puede estar destinado a su consumo adictivo”.

Por supuesto, nadie supone que ese control alcance para resolver el problema. “Es una parte ínfima de la solución —observó Hugo Míguez, investigador del Conicet con sede en el Observatorio de la Subsecretaría de Adicciones bonaerense—: el problema de fondo es que la sociedad sepa y tolere que hay una cantidad de chicos de nueve, ocho, siete años, que viven en la calle.” Nélica Ortega —directora de Casa Puerto, dependiente del Gobierno porteño— explicó: “Escuchando a los chicos, uno entiende que estar a las cinco de la mañana durmiendo en la calle o en una plaza sin inhalar algo es insostenible; no lo hacen porque les guste, sino por lo mismo que los adultos en situación de calle se alcoholizan; y el pegamento o la nafta son, junto con el *paco*, lo más barato que pueden conseguir”.

El efecto buscado en la inhalación de nafta, solventes o pegamento, es “un estado de somnolencia, de semiinconsciencia”, señaló

El Concejo Deliberante de Morón prohibió a las estaciones de servicio la venta de nafta en recipientes a menores de 16 años.

Es para evitar que usen esa sustancia como estupefaciente.



Bernardino Avila

El proyecto lo presentó una concejala después de ver a niños inhalando nafta en botellitas.

El consumo produce “un estado de somnolencia” y el abuso, daños hepáticos y neurológicos.

Ortega. Míguez comentó que “algunos chicos definen el efecto como ‘un calorcito y una sensación de panza llena’, como si, de la manera más precaria, consiguieran la vivencia del alimento y del afecto”.

Los efectos reales son “importantes daños hepáticos y neurológicos; estos últimos parecen ser transitorios —precisó Míguez—, pero lo más grave es que incrementa el riesgo de chicos que están ahí, pidiendo limosna entre los autos en los semáforos, intoxicados. Además, este consumo deja una ‘resaca’ de malestar, náuseas, cefalea y ansiedad, para paliar la cual el chico vuelve a consumir”. Llegada la adolescencia, “el consumo no suele interrumpirse: se integra en un repertorio más amplio de sustancias adictivas”.

Los chicos que han inhalado muchos años “parecen psicóticos o retardados, pero nunca se puede saber si es por la sustancia o por la falta de escolaridad, de estimulación familiar, de lugar en el mundo —observó Ortega—: cuando uno los lleva a un lugar y les da un tratamiento adecuado, pueden lograrse cambios sustanciales; no están perdidos”.

MATO A UNA ANCIANA DE 86 AÑOS

## Ataque fatal de un dogo

Un perro dogo mató ayer a una mujer de 86 años en la localidad de Longchamps, en la provincia de Buenos Aires, luego de liberarse de sus ataduras y mientras su dueño no estaba en su casa. El hecho ocurrió pasadas las 16, cuando la mujer, que vivía al lado del dueño del perro, había salido a la vereda. Allí, el perro la atacó en forma sorpresiva y la mordió reiteradamente antes de que pudieran intervenir sus vecinos.

Tras la agresión, los vecinos y la policía lograron dominar al dogo y los médicos intentaron salvar a la víctima,

aunque sin éxito, ya que falleció minutos después a causa de las graves heridas recibidas. El animal fue llevado esta noche por la policía a un centro antirrábico, por orden judicial, en el marco de una discusión entre los vecinos y el dueño del dogo, quien manifestó sentirse “compungido por la situación”, aunque aseguró que el animal “no es agresivo”.

A manera de justificativo, el propietario del perro aseguró que la anciana “todos los días paseaba a sus perros delante de mi casa” y sugirió que eso podría haber sido la causa del ataque.

## El chofer le salvó la vida

El colectivo iba con el pasaje completo, cuando a un costado del camino, en una calle de Quilmes, vio a una nena con las manos ensangrentadas pidiendo ayuda. Detuvo el vehículo y fue así como descubrió a la mujer—la madre de la niña— que había recibido un balazo en la cara. Fue en un salto: dos ladrones intentaron robarle la camioneta 4 por 4 y ella quiso escapar. Eran las 7 de la mañana y la mujer, Claudia Dramante, de 41 años, llevaba a su hija de 13 a jugar un campeonato de voley. El colectivo —Wilfredo Franco, también 41 años, chofer de la Línea 148— hizo bajar a los pasajeros y cargó a la mujer, que intentaba parar la hemorragia con un trapo sobre la herida, en la cara. La llevó hasta un sanatorio de la zona, donde fue atendida. “Acosté a la señora en el piso del colectivo y le decía que se quede tranquila, que íbamos bien. Ella me decía que me apurara, que estaba tragando sangre”, contó después el colectivo. Y relató que en la guardia, la nena le agradeció: “Vos caíste del cielo, mi mamá pensaba que nadie iba a parar”. Tras un raid en el que robaron cuatro autos, uno de los ladrones fue detenido en Don Orione, mientras que el otro escapó.

¿SABE POR QUÉ ESTAMOS CERCA DE LA EDUCACIÓN, LA CULTURA Y EL DEPORTE?

PORQUE SABEMOS QUE AHÍ NOS VAMOS A ENCONTRAR CON USTED.



Banco Galicia,  
un Banco comprometido  
con usted y el país.

Banco Galicia



e-galicia.com/asuntosinstitucionales



Por Eduardo Videla

“Los edificios en torre son el prototipo de una ciudad neoliberal, donde el Estado ha dejado en los particulares el control del espacio público”, dice Roberto Goycoolea Prado, director de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Alcalá de Henares, España. Especialista en preservación de cascos históricos, estuvo en Buenos Aires para participar en las Terceras Jornadas Internacionales sobre experiencias de Revitalización de Cascos Históricos, que organizó el Ministerio de Cultura porteño. Goycoolea cuestiona la experiencia porteña de las torres de Puerto Madero, a las que califica como un “disparate”, porque “han roto el paisaje histórico de la ciudad”. En una entrevista con *Página/12*, el especialista sostiene que el automóvil “es un enemigo de la ciudad, porque anula los espacios de sociabilización: donde hay autos no se puede reunir gente”. Y explica las nuevas tendencias, que apuntan a recuperar, además de los edificios, “las estructuras sociales”.

—¿Qué dificultades han tenido en el proceso de recuperación de cascos históricos en España?

—La restauración del patrimonio en España ha pasado por distintas fases: la recuperación de monumentos, de edificios puntuales, hasta terminar en la restauración de que intenta recuperar cascos históricos, y últimamente está la idea más amplia de recuperar estructuras sociales, relaciones, paisajes urbanos en el sentido amplio del término.

—¿Cómo se recupera una estructura social?

—Por ejemplo, evitando que los cascos históricos queden sin viviendas, que cambien de uso. Un fenómeno que ocurre mucho es que empresas compren edificios históricos para usarlos como oficinas, o el área se transforme sólo en una zona turística, sin relación con la vida de la ciudad. Hay un fenómeno muy difícil de contener si no es con una subvención pública: cuando se mejora un barrio aumenta la plusvalía y se expulsa al habitante pobre. Entonces, para mantener los tejidos sociales, hay un subsidio del ayuntamiento para que esas personas no se vayan de los centros históricos.

—¿Qué límites debe tener el reciclado para hacer una construcción nueva a partir de una edificación vieja?

—En Madrid, el casco histórico

#### Construcciones:

**“Hay que tener en cuenta que la ciudad es de todos, no puede quedar en manos de un especulador sumado a unos funcionarios corruptos”.**

es una construcción de mediados del siglo XIX, construida con una serie de elementos que hoy son insostenibles: carpintería de mala calidad, sin baños, sin cocinas equipadas, donde hay que hacer las instalaciones eléctricas nuevas. Y también han cambiado las estructuras familiares, con menos hijos. Lo importante es que esta rehabilitación no se convierta en una caricatura, lo que se llama el fachadismo: donde solo se conservan las fachadas pero nada de



Guadalupe Lombardo

ROBERTO GOYCOOLEA PRADO, URBANISTA

## "Las torres son el prototipo de una ciudad neoliberal"

El especialista español en revitalización de cascos históricos calificó como un “disparate” la construcción de torres frente a la Reserva Ecológica y sostiene que son “los vecinos los que deben decidir en qué ciudad quieren vivir y no los políticos”. Sugiere que Buenos Aires, además de edificios, debe “preservar su modo de vida, que es la del café”.

ble hacer una obra nueva que restaurar. Por eso el apoyo del Estado siempre es necesario, bien mediante desgravaciones fiscales o ayuda directa. Porque lo que hay que plantearse es que la conservación del patrimonio no es para el individuo sino para la ciudad. El Ayuntamiento debe intervenir porque los cascos históricos generan riqueza.

—¿Se refiere a los ingresos por turismo?

—No solamente. Buenos Aires atrae mucha gente del Gran Buenos

Aires que viene al teatro, a restaurantes y a librerías.

—¿Cómo ve el trabajo que se está haciendo en Buenos Aires en materia de preservación?

—Hay una situación en las ciudades latinoamericanas de períodos de mucha riqueza y períodos de gran pobreza. En los países emergentes, las prioridades no pueden ser como en Europa, actuar sobre una ciudad consolidada, sino que a la vez hay que ir creando la ciudad. Son ciudades en crecimiento, frente a las ciudades estancadas de Europa. Aquí el trabajo de preservación del patrimonio ha empezado relativamente tarde: la Dirección de Patrimonio es de 1999 o 2000. Son situaciones muy nuevas que están utilizando la experiencia europea que ya lleva décadas, adaptándola a la situación local. Es complicado porque aquí queda poco por conservar, los cascos históricos han sido muy destruidos. Pero el manejo que se está haciendo en San Telmo es muy interesante. Creo que la ciudad de Buenos Aires debería insistir, además, en la conservación de un modo de vida, que es la del café, que no sólo es propio del centro histórico sino de toda la ciudad, controlando la instalación de los grandes centros comerciales, manteniendo la vivienda dentro de los barrios, y un sistema de transporte que facilite la accesibilidad.

—En Buenos Aires, muchos vecinos se resisten a la construcción de torres porque afectan la fisonomía de los barrios de casas bajas, ¿cómo debería abordarse este fenómeno?

—El fenómeno de las plusvalías inmobiliarias es lo que más ataca no solo a los centros históricos sino a la ciudad en general. Hay que plantear qué tipo de ciudad se quiere, y las torres representan un tipo de ciudad que no se ha mostrado más eficiente que ciudades con alturas de 8 a 10 plantas. No ha traído beneficios de ningún tipo: no son más baratas de construir, al

contrario. Es mucho mejor una ciudad en alta densidad con baja altura que una ciudad con torres. Porque las torres generan presiones sobre el entorno: se destruye un paisaje, una intimidad, una manera de vivir, se generan conos de sombras... Las torres son el prototipo de una ciudad neoliberal, donde el Estado ha dejado en los particulares el control del espacio público, lo cual es un disparate. Hay que tener en cuenta que la ciudad es pública y es de todos, no puede quedar en manos de un especulador sumado a unos funcionarios corruptos. El ciudadano tendría que poder decidir sobre lo que pasa en su barrio, porque lo que ocurra 30 metros más allá de su casa también es su barrio, no es el barrio del político. Esa es una idea que se impuso en los últimos años, la de considerar a la ciudad solo como un bien económico y no como un bien social, que es en definitiva lo que es.

—En Buenos Aires, Puerto Madero combina recuperación de edificios con valor histórico con negocio inmobiliario. ¿Qué opinión tiene de este fenómeno?

—Puerto Madero es una iniciativa muy interesante, con una primera fase de recuperación muy importante, pero que no ha terminado de cuajar por dos cosas: no hay una vinculación clara con el centro histórico, no hay una pasarela peatonal: a Puerto Madero hay que ir, no se llega. No es como el Congreso, adonde uno llega paseando. Y segundo, lo que me parece un disparate, es la aparición de las torres frente a la Reserva Ecológica, que rompen el paisaje tradicional de la ciudad, el horizonte y el río. Han roto la imagen histórica. En definitiva, es una privatización del paisaje, que es un bien público. Esa consideración de que solo importa la propiedad del terreno no puede ser. El caso de estas torres es el ejemplo típico de lo que no se debería hacer en una ciudad.

—¿En qué medidas afectan el tránsito y el transporte público la preservación del casco histórico?

—El problema del tráfico no tiene solución desde un punto de vista neoliberal, de que cada uno puede tener su coche y entrar a la ciudad. Las ciudades se construyeron en una época en que no había coches, y no se pueden expandir. Un coche ocupa muchísimo espacio, un estacionamiento normal son 25 metros cuadrados. La política a implementar debe ser un mejoramiento del transporte público de superficie, del metro y del taxi, y una res-

**Autos: “El coche es un enemigo de la ciudad, es un instrumento estúpido, pero anula los espacios sociales: donde hay muchos autos no se puede reunir gente”.**

tricción cada vez mayor al acceso al casco histórico. Londres y Munich, líderes en este sentido, cobran un peaje por entrar y si quieres entrar con un coche en el centro tienes que demostrar que tienen un estacionamiento. El tránsito no sólo se deteriora el casco histórico: el coche es un enemigo de la ciudad, es un instrumento estúpido, pero anula los espacios de sociabilización: donde hay muchos autos no se puede reunir gente.



YA SUMAN 99 LAS EMPRESAS CLAUSURADAS EN LA CUENCA

# La depuración del Riachuelo

Ayer fueron cerradas las últimas tres.

Y comenzó el proceso de limpieza de las márgenes en cinco municipios bonaerenses.

Con tareas de desratización, que se extenderán por veinte días, comenzó ayer el proceso de limpieza de las márgenes de la cuenca Matanza-Riachuelo en cinco municipios bonaerenses. Al mismo tiempo, otras tres empresas fueron clausuradas en forma preventiva por la Secretaría de Ambiente, con lo que suman 99 las firmas que han sido cerradas, apercibidas o multadas en el marco de la ejecución del plan de saneamiento de ese curso de agua, uno de los más contaminados del país. Una de las empresas sancionadas ayer es Arcángel Maggio S.A., una industria gráfica ubicada en Lafayette 1695, de la Capital Federal, que realiza trabajos para marcas importantes como Coca-Cola, Movistar y Repsol. El subsecretario de Control Ambiental de la ciudad de Buenos Aires, Raúl Vidable, hizo saber que esa empresa tiene, al parecer, “un inadecuado tratamiento de resi-

duos que estaría generando una situación de peligro para los habitantes de la cuenca Matanza del Riachuelo; por esa razón se determinó la clausura preventiva”.

Las otras empresas sancionadas son Alual SRL, dedicada a la fundición y recupero de metales, con domicilio en Melián 2449, en el Parque Industrial de la localidad de Almirante Brown. Esa firma, según informó la Secretaría de Ambiente, no presentó toda la documentación que la habilita, carecía de un lugar adecuado para el almacenamiento de residuos y no contaba con las condiciones de “seguridad e higiene” del trabajo necesarias. Los inspectores clausuraron también la firma Insugra SA, en Mataderos, que industrializa subproductos ganaderos. Aquí se advirtió “una importante deficiencia de gestión ambiental, que se resume en una falta de higiene general”.

Ayer comenzaron los trabajos de limpieza de las márgenes de la



El arranque de la limpieza fue en Transradio, en el conurbano.

En sectores hay basura consolidada con viviendas encima.

cuenca Matanza-Riachuelo en cinco municipios bonaerenses: Esteban Echeverría, La Matanza, Lomas de Zamora, Lanús y Avellaneda. De esta forma comenzó a ponerse en marcha el plan de ejecución, a una semana de la adjudicación de los trabajos a la firma Algieri, con un costo de 2,3 millones de pesos. La primera tarea será la desratización de la zona, lo que demandará unos veinte días en total.

Luego comenzará el estudio del suelo, con remoción de basuras y escombros. En muchos lugares se ha observado la presencia de basura consolidada, sobre la cual se han levantado muchas viviendas.

“La desratización durará un par de días, después seguirán las tareas de identificación de madrigueras y su exterminio, y finalmente se hará una identificación de la señalización de las áreas peligrosas”, dijo el subsecretario Vidable. El martes, la titular de la Secretaría de Ambiente, Romina Picolotti, anunció el comienzo de la limpieza y parquización de la ribera. “Esta limpieza no sólo es darle a la gente de la cuenca una mejor calidad de vida, es devolverle la dignidad”, sostuvo Picolotti.

Esta primera etapa se realizará en un área que va desde el Camino de Cintura (ruta provincial 4) y la desembocadura del Riachuelo.

## El crimen del cibercafé

El agente de la Policía Federal detenido el jueves por la muerte de Alberto Pereyra, de 56 años, cliente de un cibercafé del barrio de Almagro, fue excarcelado ayer aunque fue imputado por el delito de “homicidio simple”, que tiene una pena de 8 a 25 años de prisión. En el tiroteo también perdió la vida un ladrón. La decisión de darle la libertad al procesado fue tomada por el juez Eduardo Daffis Niklison, luego de indagar al policía y de recibir el resultado de la autopsia que precisó la forma en la que murió Pereyra, alcanzado por dos disparos. El magistrado evaluó que no hay riesgo de fuga y no se sabe con certeza quién mató al cliente: si el policía o uno de los ladrones.

## Aerolíneas, nueva imagen

Aerolíneas Argentinas presentó ayer la nueva imagen de sus productos en una reunión realizada en la Sociedad Rural, en el barrio de Palermo, con la participación de mil invitados, entre ellos el secretario de Turismo de la Nación, Enrique Meyer. Los asistentes pudieron observar los nuevos uniformes, diseños de vajilla, mantas y accesorios de la empresa. Se destacó de manera especial la nueva guarda, llamada “Pampa”, cuyo diseño reproduce un textil mapuche conocido como la “guarda del cacique”. El jefe de la comunidad era el único que la llevaba, bordeando su poncho.

Por Eugenio Martínez Ruhl

Cuando el tripulante me agarró del brazo y, tras preguntarme si estaba “atado”, me dijo que me agarrara de una manija porque ya aterrizábamos, no imaginé ni remotamente que se trataba del comienzo de una estadía involuntariamente prolongada en la Antártida. Tampoco el brusco salto que dimos todos dentro del avión en el final del aterrizaje hacía presagiar una avería en la nave, imposible de solucionar en la base Esperanza, destino del viaje. Pero todos—tripulantes, otro periodista y yo—nos habíamos encontrado inesperadamente con la posibilidad forzada de conocer a fondo los paisajes blancos y espectaculares del Continente Blanco. Ya alojados en Esperanza, las autoridades de la Fuerza Aérea (FAA), a cargo de la misión, nos hicieron saber que nuestra estadía se prolongará hasta que se pueda realizar un rescate, muy difícil porque hasta este lugar sólo se puede llegar en un avión igual al accidentado o en helicóptero.

Un pozo en la pista de nieve realizada sobre la Pampa del Colchón, en el Glaciar Buenos Aires, se interpuso en el tramo final del aterrizaje y fue el responsable de una rotura en la parte delantera del tren de aterrizaje del bimotor Twin Nottter de la Fuerza Aérea Argentina, a cargo de la operación. Esa situación es la que nos obliga a permanecer en esta base, imposibilitados de retornar al continente. Los habitantes de este remoto poblado, en el que viven 63 personas, se desviven por hacernos sentir cómodos, y lo logran.

El Twin—a secas, como lo denomina la tripulación—había salido en el mediodía del miércoles desde la base antártica Marambio hacia Esperanza, con el objetivo de acercar provisiones y llevar de vuelta al continente a un joven odontólogo que cumplía una misión en este aislado lugar (una vez acá, me enteraría de que se debía haber ido hace dos meses y todavía esperaba que lo vinieran a buscar). Una operación que, según las autoridades, era “simple” y no demandaría “más de media hora”, pero que el imprevisto transformó en una experiencia que se anuncia bastante más prolongada.

Aquí la mirada no puede esquivar los paisajes soberbios. Para cualquier lado que se gire la cabeza, los ojos se obnubilan por la belleza. De un lado, un mar congelado, que es como la foto gélida de un espejo de agua en estado normal. La capa de hielo formada en su superficie copia los movimientos típicos de cual-

quier mar, y el resultado son pequeñas rugosidades que dibujan esa manta helada. Algo más allá, gigantescos témpanos estacionados a pocos metros de la costa, que parecen grandes islas geométricas, con superficies perfectamente lisas.

Esperanza es la única de las bases antárticas argentinas en la que viven familias. Y eso define su fisonomía, que está dada por varias construcciones medianas, en lugar de una grande, como en el caso, por ejemplo, de Marambio. Una de ellas, la de huéspedes, nos fue asignada a todos los que veníamos en el avión. Además, hay una construcción—la más grande del lugar—en el centro de la base, que es el casino de oficiales. Allí se realizan las reuniones, y hay un salón con entretenimientos, como una cancha de tenis de mesa, una de pool y un metegol. Con esas comodidades, el tiempo pasa más rápido, algo fundamental en un lugar donde la noche, en esta época del año, dura unas dieciocho horas.

Un día y medio después del accidente llegó la noticia que sorprendió a los locales y nos esperanzó a nosotros. El viernes a la mañana se intentaría la operación de rescate, con la asistencia de un Twin de la Fuerza Aérea de Chile. Esa era, según la gente de la FAA, la única alternativa viable y la posibilidad nos permitió ir a dormir con el optimismo en alto. No por la idea de regresar de Esperanza, donde la gente ya nos había demostrado su calidad y las blancas imágenes no dejaban de deslumbrarnos. Sino por la conciencia de que las oportunidades para regresar desde la base hacia el continente son escasas.

A las 9.30 de ayer, entonces, nos encaminamos en las motos para nieve hacia el glaciar Buenos Aires, lugar asignado para los anevizajes. Tras algo más de media hora recorrimos los ocho kilómetros que separan a Esperanza de ese lugar y clavamos nuestras miradas en el cielo, a la espera de que el bimotor chileno apareciera. Una hora y media después, y con un agudo dolor de cuello de tanto observar hacia arriba, volvíamos a la base: las condiciones climáticas no habían permitido la operación. Nosotros, decepcionados. El odontólogo, tras volver a fracasar su rescate, desbordado por la impotencia.

En definitiva, luego de la sorpresa y el susto de las primeras horas tras el accidente, y el fallido primer intento de la misión de búsqueda, ahora todos (sobre todo mi colega y yo) comenzamos a observar con más detalle el entorno, y a descubrir nuevas características del lugar. Son muchas cosas nuevas, que por momentos hacen olvidar la pregunta que ronda en la cabeza: ¿hasta cuándo estaremos aquí?

UN PERIODISTA DE PAGINA/12 VARADO EN LA BASE ESPERANZA

## Anclao en Antártida

1957-2007



ESCUELA  
**Arco Iris**

*Raíces para crecer,  
alas para volar...*

Los invitamos a comunicarse para participar del festejo

**aniversario@escuelaarcoiris.com.ar**

**Tel.: 4824-4697**

**www.escuelaarcoiris.com.ar**



El presidente venezolano dijo que la compra de armamento es necesaria para proteger los intereses de su país en el Caribe, ante la posible agresión norteamericana. Moscú bajó el perfil del pacto para no enfadar a Washington a horas de la visita de Putin.



Chávez saluda al arribar a Minsk, donde se reunió con el presidente bielorruso, Lukashenko. Los cinco submarinos diésel le costarán a Caracas entre 800 y 1500 millones de euros.

# Con la compra de submarinos, Chávez afianza su alianza militar con Moscú

Por Rodrigo Fernández \*  
Desde Moscú

Por mucho que el presidente venezolano haya dicho que la compra de armas no es prioritaria, la cooperación técnico-militar se halla en el centro de la visita de Hugo Chávez a Moscú. Los rusos confirmaron ayer que negocian con Caracas la venta de cinco submarinos diésel. En Moscú, el presidente de Venezuela intervino ante la Cámara de Comercio, donde ofreció algunos detalles sobre su conversación del jueves por la noche con el líder ruso, Vladimir Putin, para impulsar la “alianza estratégica y económica” con Rusia.

“Rusia y Venezuela están actualmente en negociaciones para adquirir cinco submarinos del proyecto 636”, manifestó ayer Innokenti Naliotov, consejero del director general de Rosoboronexport, la empresa rusa que tiene el monopolio de la venta de armamento al extranjero. Estas declaraciones las hizo Naliotov en el Salón Internacional Militar Naval de San Petersburgo, donde explicó que se trata de modernos sumergibles diésel. Caracas podría comprar más adelante otros cuatro submarinos Amur, modernísima clase de naves que todavía no ha entrado en servicio en la armada rusa. Chávez dijo que desea hacer estas compras para defender la plataforma continental venezolana, rica en pe-

tróleo, de un posible ataque por parte de EE.UU.

Los submarinos le costarán a Caracas entre 800 y 1500 millones de euros. Un primer contrato para la adquisición de tres sumergibles 636 puede ser firmado próximamente para reemplazar a los dos submarinos alemanes de la clase 209 con que cuenta la marina de guerra venezolana.

Pero como subrayó Chávez durante su intervención ante la Cámara de Comercio rusa, el interés de Venezuela no se limita a la compra de armas. Hay una serie de proyectos conjuntos entre los que se destacan aquellos con empresas energéticas como la petrolera Lukoil y el monopolio de gas Gazprom. La forma de colaboración que desea el líder venezolano pasa por la creación de empresas mixtas, como la que ya se ha formado con Lukoil. Chávez señaló que su interés en las firmas rusas no es sólo para la explotación de las materias primas energéticas, sino también para su procesamiento. Gazprom y Petróleos de Venezuela (Pdvs) acordaron crear dos grupos de trabajo para estudiar posibles nuevos proyectos, uno para la exploración y explotación y otro para infraestructura de transporte y distribución de gas, es decir, construcción de gasoductos. Chávez señaló que desearía contar con la cooperación de Gazprom para su proyecto de tender el Gasoducto del Sur, con el que

quiere unir Venezuela con Argentina. “En materia de gas, Venezuela es para América lo que Rusia es para Europa”, señaló Chávez. Precisamente para “apuntalar” éstos y otros proyectos Chávez dijo que habían acordado con Putin la formación de un “fondo binacional”. La conversación con el líder ruso estuvo “llena de ideas” de “calado estratégico” y el tema más importante tratado fue “cómo lograr dar un salto cuantitativo y cualitativo en la alianza económica” de Venezuela y Rusia.

La parte rusa no ha hecho comentarios sobre la conversación que mantuvieron ambos presidentes, lo que se explica por el deseo del Kremlin de bajar el perfil de la visita de Chávez. Moscú no quiere enfadar a Washington en vísperas del viaje de

Putin a Maine, donde deberá tratar importantísimos temas con su homólogo George W. Bush.

En Bielorrusia, adonde hizo un viaje relámpago, Chávez fue recibido por el presidente del país, Alexander Lukashenko, que subrayó que la primera etapa de colaboración entre ambos países ha sido “recorrida rápida e intensamente” y que es hora de pasar a un nuevo nivel de cooperación. Hay proyectos de colaboración en la esfera comercial, energética y técnico-militar, subrayó Lukashenko. Chávez está interesado en comprar allí sistemas de defensa antiaérea y maquinaria para la industria del petróleo y petroquímica.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

CONDICIONAN LA ENTREGA DE LOS EX DIPUTADOS MUERTOS

## Las FARC negocian cadáveres

El gobierno de Colombia dijo ayer que las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) asesinaron “vilmente” a los once ex diputados regionales que mantenían secuestrados desde hacía 5 años y volvió a rechazar que hayan muerto en fuego cruzado con militares.

En tanto, la organización guerrillera anunció que ayudará a que los familiares de las víctimas reciban los cadáveres, pese a lo cual sumó la condena de Amnistía Internacional (AI) y un pedido de alto el fuego del segundo grupo guerrillero de Colombia, el Ejército de Liberación Nacional (ELN).

El ministro de Defensa, Juan Manuel Santos, remarcó que al Poder Ejecutivo no le queda “ninguna duda” de que los ex legisladores fueron asesinados y ponderó la conformación de una comisión investigadora para que el mundo se entere de cómo fueron ejecutados. La Defensoría del Pueblo encabezaría una comisión internacional que se encargaría de recoger los cadáveres de los ex legisladores departamentales, y en la que habría también representantes de la Cruz Roja y de la OEA.

“Queremos que el mundo sepa exactamente las condiciones en las que fueron ejecutados, asesinados vilmente estos secuestrados por las FARC”, explicó el ministro, y dejó abierta la posibilidad de que la cúpula de las FARC no estuviera al tanto de que sus subalternos hayan asesinado a los ex diputados del Valle del Cauca.

Los familiares de los fallecidos reclamaron en un comunicado la entrega de los cuerpos. “En momentos de tanto dolor lo único que mueve esta iniciativa es tener la posibilidad de despedir a los seres queridos como cada familia tiene derecho y tener un último contacto físico con quienes por más de cinco años no fue posible”, aseguraron.

La recuperación de los cadáveres es clave para los análisis de balística que revelarían si los ex diputados murieron por tiros de gracia o no, algo que, especulan medios bogotanos, podría haber ocurrido ante la presencia de otro grupo armado cerca de la zona.

El diario *El Tiempo* señaló que “hostigamientos de ‘paras’ no desmovilizados, de sicarios o del mismo ELN, con el que las FARC han

EL MAXIMO TRIB

## La Cort

Por Antonio Caño \*  
Desde Washington

El Tribunal Supremo de Estados Unidos anunció ayer, en una sorprendente decisión, que se pronunciará próximamente sobre la legalidad de los juicios a los que son sometidos los presos en la base militar estadounidense de Guantánamo. Teniendo en cuenta los precedentes pronunciamientos del Supremo en relación con este asunto y la constante pérdida de autoridad de la administración republicana al respecto, esto podría constituir el golpe de gracia a un sistema de detención que ha hecho sonrojar a Estados Unidos ante los ojos del mundo.

La decisión del Supremo estadounidense corrige otra del mismo tribunal el pasado mes de abril en sentido contrario. En aquella fecha, la más alta institución judicial del país consideró que no debería pronunciarse sobre si los presos de Guantánamo tenían derecho a acudir a tribunales federales ordinarios.

Ahora, tras la insistencia de los demandantes, el Supremo decide, en un gesto del que no se encuentran antecedentes en la memoria reciente, que su posición anterior fue equivocada y que, en efecto, el caso merece ser atendido y que será objeto de un pronunciamiento en una fecha futura y en ningún caso anterior al próximo otoño.

Este es, por supuesto, un gran triunfo de los abogados que representan a algunos de los cerca de 400 detenidos en Guantánamo —los que han llevado el caso adelante— y un nuevo traspie de la administración que dirige el presidente George W. Bush, que podría incluso llegar a decidir que no vale la pena seguir batallando en defensa de ese campo de detención y lo cierre por voluntad propia.

Si el Supremo es coherente con sus decisiones anteriores sobre este

**¡Salió Tercer Sector! Pídala en su kiosco**

**TERCERSECTOR**  
Inundaciones, sequías, migraciones y extinción de especies. La tala indiscriminada de bosques nativos ya está mostrando su peor cara. Las comunidades afectadas comenzaron a organizarse para frenar la catástrofe.

**NO MATAR AL BOSQUE**

NUEVO SUPLEMENTO Responsabilidad Social Empresarial

Malnatti, el ciudadano

produccion@tercersector.org.ar Tel.: (011) 4-832-1762/7996



UNAL ESTADOUNIDENSE ESTUDIARA LA LEGALIDAD DE LAS DETENCIONES

# te desafía a Bush por Guantánamo

En un nuevo golpe contra el sistema legal paralelo pergeñado por la administración Bush para enfrentar la guerra contra el terrorismo, la Corte Suprema dio marcha atrás en su decisión de no considerar pedidos de los prisioneros en la base para ser juzgados por tribunales federales. La cárcel en la base podría cerrar.

asunto, Bush puede esperar, con alta probabilidad, un veredicto contrario a sus intereses. El Supremo se ha pronunciado dos veces sobre Guantánamo, y las dos veces en contra de la política de la administración.

En 2003, el Tribunal Supremo contradijo al gobierno y le advirtió que, pese a sus particulares condiciones de captura —no son militares en el sentido tradicional ni civiles sospechosos de delitos comunes—, tenían derecho a ser juzgados. Posteriormente, el Supremo rebatió también una orden de la Casa Blanca sobre la creación de comisiones de militares para juzgarles y exigió que los juicios se desarrollaran de acuerdo con leyes aprobadas por el Congreso. Poco después, el Congreso, todavía con mayoría republicana, respondió con una ley a medida de Bush que daba luz verde a esas comisiones militares. Ahora, el Supremo vuelve a ocuparse del asunto para pronunciarse sobre la legalidad de esta última medida. Si la administración están preocupada al respecto es porque sabe el alto riesgo que corre de que los nueve altos magistrados le quiten la razón. Hasta tal punto eso es así, que no sería extraño que cuando el Supremo llegue a pronunciarse Guantánamo ya esté cerrada. Actualmente hay un debate abierto en el seno de la administración sobre la conveniencia de mantener abierta esa instalación. Ese debate trascendió a la prensa la semana pasada y fue suspendida una reunión en la que iba a ser tratado el asunto.

Básicamente, las fuerzas están divididas entre la secretaria de Estado, Condoleezza Rice, y el secretario de Defensa, Robert Gates, por un lado, que creen que Guantánamo acarrea ya más perjuicios que ventajas y debe de ser cerrada, y el vicepresidente, Dick Cheney, y el fiscal general, Alberto Gonzales, por otro, que todavía recomiendan mantener abierta esa prisión.

El argumento de estos últimos es el de que los interrogatorios en Guantánamo, sin la protección que la



AFP

A través del alambre, un soldado norteamericano habla con un prisionero encapuchado en la cárcel de Guantánamo en abril del 2007.

ley da a los presos bajo el sistema de Justicia norteamericano, está aportando información muy valiosa en la lucha contra el terrorismo. Entre los presos se encuentra actualmente Khalid Shaik Mohammed, considerado el cerebro de los ataques del 11 de septiembre de 2001.

Rice y Gates, por su parte, estiman que la información que se pueda estar obteniendo no compensa en absoluto el enorme daño que Guantánamo está haciendo a la imagen

internacional de Estados Unidos y a su capacidad de formar alianzas y buscar amigos precisamente para luchar contra el terrorismo.

El sector, digamos, moderado del gobierno tiene hoy a su favor el declive en el que han entrado desde hace meses figuras como Gonzales y Cheney —ambos se encuentran literalmente con la soga de las investigaciones parlamentarias al cuello—, aunque éstos siguen siendo las personas de máxima confianza del presidente

y los grandes estrategas de la política de seguridad de la Casa Blanca.

Aun queriendo seguir a sus más estrechos amigos y colaboradores, Bush se va viendo cada día legalmente más incapacitado para mantener Guantánamo. Además de la decisión del Supremo, la situación de esa prisión en la isla de Cuba está pendiente de sentencias de tribunales federales de apelaciones y de la propia capacidad de los tribunales militares para actuar allí. Dos jue-

ces militares que presidían otros tantos tribunales coincidieron recientemente en que no podían juzgar a los presos por un pequeño problema semántico que los hacía incompatibles con esos juicios. En el momento de la detención fueron catalogados como “combatientes enemigos” y la ley sobre esos tribunales afecta a los “combatientes enemigos ilegales”.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página12**.

EL LIDER CUBANO LE RESPONDIO CON UNA IRONIA A GEORGE W. BUSH

## Fidel Castro dijo que el buen Dios lo protege

▲ **Raúl Castro presidió ayer la primera sesión anual del Parlamento, que acusó al presidente de Estados Unidos, George W. Bush, de mantener la política de eliminar a Fidel Castro, tras condenar los planes de asesinato revelados por la CIA esta semana. La sesión tuvo como punto de partida los documentos desclasificados por la Agencia Central de Inteligencia (CIA) y se instaló en medio de un duelo verbal entre Bush y Fidel, cargado de ironías, sobre la muerte del convalciente gobernante cubano, de casi 81 años, que tituló un artículo “El buen Dios me protegió de Bush” en una sus ya habituales reflexiones entregada a la prensa.**

“Lo que ahora reconoce la CIA no es historia antigua. Es realidad presente”, dice la declaración del Parlamento. “La conducta del Gobierno de Bush muestra claramente su intención de seguir empleando contra Cuba los métodos más execrables”, añadió. En el mismo sentido, el líder cubano, que delegó el poder en su hermano Raúl el 31 de julio de 2006 mientras se recupera de una grave enfermedad intestinal, reac-

cionó jocosamente ante lo que Bush dijo el jueves: “Un día, el Buen Señor se llevará a Fidel Castro”.

“Ahora comprendo por qué sobreviví a los planes de Bush y de los presidentes que ordenaron asesinarme: el Buen Dios me protegió”, respondió Castro en un artículo publicado este viernes en el diario oficial *Granma*.

**Planes: “Ahora comprendo por qué sobreviví a los planes de Bush y de los presidentes que ordenaron asesinarme: el buen Dios me protegió”.**

Según los documentos desclasificados el martes, conocidos como “Joyas de la familia”, la CIA ofreció 150.000 dólares a dos miembros de la mafia en 1960 para matar Castro, que dice haberse librado de más de 600 planes de asesinato en sus 48 años en el poder. “Son pruebas irrefutables de que esos viles propósitos, ahora reconocidos, no son cosa del pasado y de que ésa sigue siendo la política de los actuales gobernantes

estadounidenses”, subrayó el texto de la Asamblea Nacional del Poder Popular (ANPP).

En su discurso el jueves en la Escuela Naval de Guerra de Newport, en Rhode Island, Bush dio a entender que la muerte de Fidel constituirá un “reto interesante” para Estados Unidos, que somete desde hace casi medio siglo a un embargo económico a Cuba. Pero los parlamentarios cubanos advirtieron a la administración Bush, en su declaración, que “junto a Fidel y Raúl” defenderán la revolución socialista al precio de sus propias vidas.

La sesión fue inaugurada con un minuto de silencio por la muerte de la esposa de Raúl, Vilma Espín, fallecida el 18 de junio a los 77 años tras una larga enfermedad. “Fue un ejemplo insuperable de lealtad, firmeza y modestia”, dijo el presidente del Parlamento, Ricardo Alarcón.

Vestido con su uniforme de general del Ejército y sentado próximo a las sillas vacías de Fidel y de su esposa Vilma, Raúl Castro, ministro de Defensa, de 76 años, escuchó los informes de ministros y otros funcionarios de Estado. Esta sesión es la segunda que dirige Raúl. La primera, en diciembre pasado, fue realizada

en medio de una gran expectativa por una eventual reaparición de su hermano, que desde que fue visto por última vez en público, el 26 de julio de 2006, sólo ha aparecido en fotos, videos y, el pasado 5 de junio, en una entrevista grabada.

Con 527 diputados presentes, la primera de las dos sesiones anuales de la ANPP está centrada en la discusión de los problemas más graves que afectan a la isla, como el transporte, la alimentación y la vivienda.

La ministra de Finanzas y Precios de Cuba, Georgina Barreiro, declaró resuelto el problema de las deudas al sector agropecuario, situación que había generado desconfianza de los productores y afectado la producción.

Hace seis meses, Raúl, que dice que no busca imitar el liderazgo de Fidel y se ha declarado abierto a las discrepancias y la crítica, exigió a los funcionarios más rigor, eficiencia y menos justificaciones para enfrentar los problemas del país.

Durante la sesión, que prevé concluir el sábado, los diputados debaten también temas como el combate a la corrupción y la burocracia, dos aspectos en los que Raúl Castro ha puesto especial atención.



LOS EXPLOSIVOS NO SE DETONARON, PERO HUBO PANICO EN LA CIUDAD

# Descubren coches bomba en Londres

El debut de Gordon Brown como primer ministro se vio empañado por el hallazgo. Estudian videos caseros y restos de ADN.

**Página/12**  
**en Gran Bretaña**

**Por Marcelo Justo**  
Desde Londres

▲ A Gordon Brown no le dieron respiro. El miércoles reemplazó a Tony Blair como primer ministro. El jueves nombró un gabinete que sólo tiene tres sobrevivientes del blairismo. Ayer vivió su primera megacrisis de seguridad a raíz de un coche bomba que por azar no llegó a explotar a la salida de una discoteca en pleno centro de Londres. "De haber explotado, habría causado una considerable cantidad de muertos y heridos", declaró por la mañana el jefe de la unidad antiterrorista de Scotland Yard, Peter Clarke. Por la noche, la situación se volvió más sombría aún cuando Clarke reveló que la policía había hallado un segundo coche con explosivos en el mismo perímetro céntrico y "obviamente vinculado con el primero". Al cierre de esta edición la investigación se centraba en las imágenes de ambos vehículos capturadas por las innumerables videocámaras que hay en la capital y en los inevitables rastros de ADN que, según los expertos en antiterrorismo, quedan cuando se maneja este tipo de explosivos.

El azar de una persona descompuesta en la calle y la llegada de una ambulancia evitó que explotara el primer vehículo, un Mercedes verde estacionado frente a la discoteca Tiger Tiger, en Haymarket, al lado de Piccadilly Circus. Era pasada la una de la mañana y el personal de la ambulancia detectó humo en el coche y llamó a la policía. En el Mercedes la Unidad de Antiexplosivos halló garrafas de gas, 60 litros de gasolina y un cocktail de clavos para salir disparados con velocidad letal en múltiples direcciones. La Unidad consiguió neutrali-

zar la bomba, pero a partir de ese momento, un amplio perímetro del centro quedó cerrado a la circulación pública, y en Londres se volvió a vivir el estado de alerta.

El primer ministro Gordon Brown señaló que el hecho era una nueva prueba de que el Reino Unido estaba bajo amenaza. "El deber primordial de un gobierno es la seguridad del pueblo y como han dicho la policía y los servicios de seguridad en repetidas ocasiones, enfrentamos una amenaza grave y constante", dijo Brown. A las 10 de la mañana la flamante ministra del Interior, Jacqui Smith, la primera mujer en ejercer el cargo en el Reino Unido, presidió una reunión del Comité Cobra, una unidad de emergencia gubernamental para casos de esta naturaleza. A la salida de la reunión Smith urgió a la gente a mantenerse "vigilante" e informar a la policía sobre "cualquier cosa sospechosa". El Servicio de Seguridad Interior, el MI5, no varió su clasificación del riesgo para el Reino Unido que siguió siendo el segundo más alto de la escala, "muy probable", pero no el más alto de todos, "inminente".

A mediados de la tarde comenzaron a circular rumores de un segundo vehículo de similares características en una playa de estacionamiento en Park Lane, cerca del gigantesco Hyde Park. Según confirmaría la policía por la noche, el coche era también un Mercedes que la grúa se llevó a las 3 y 30 de la mañana por estar estacionado ilegalmente en Cockspur, una calle a 200 metros de la discoteca Tiger. Sin saber que transportaba algo más que el vehículo de un infractor, la grúa llevó el coche hasta una playa de estacionamiento en Park Lane, donde horas más tarde los empleados sentirían un olor extraño y darían el alerta. "El vehículo tenía materiales muy similares a los hallados en el primer coche. Había bastante gasolina y garrafas de gas y una considerable cantidad de clavos", indi-



Cintas de seguridad en Fleet Street para rodear a uno de los coches bomba que interceptó Scotland Yard. Brown señaló que el hecho era una nueva prueba de que el Reino Unido estaba bajo amenaza.

có en la conferencia de prensa por la noche Clarke.

Ningún grupo se adjudicó por el momento estos hechos. Fuentes policiales y políticas señalaron que todo apunta al "terrorismo internacional" de Al Qaida. Los atentados con coche bomba se han vuelto muy comunes en los tres últimos años en Irak y han sido utilizados en otros países. El aparente objetivo también coincide con la percepción de que las discotecas representan para las organizaciones fundamentalistas is-

lámicas "la decadencia y el hedonismo" occidentales. El Reino Unido no es extraño a este tipo de planes terroristas. El año pasado, un británico musulmán, Dhiren Barot, fue condenado a cadena perpetua, junto a otras seis personas, por un meticuloso plan de atentados con limusinas cargadas de garrafas de gas contra lugares clave de la capital.

La fecha tiene una doble significación. Por un lado parece un claro mensaje de "bienvenida" a Gordon Brown. El texto es que mientras

haya tropas británicas en Irak y Afganistán, el Reino Unido será un objetivo terrorista (queda por verse si no lo seguirá siendo en caso de una retirada).

El segundo significado es que se acerca el aniversario de los atentados contra el transporte público del 7 de julio de 2005, que dejaron un saldo de 56 muertos y más de 700 heridos. En los próximos días se verá si el terrorismo tiene capacidad operativa como para conmemorar ese hecho con nuevas sorpresas.

DURO DEBUT PARA LA MINISTRA DEL INTERIOR BRITANICA

## Prueba de fuego para Jacqui

**Por Walter Oppenheimer \***  
Desde Londres

▲ Jacqui Smith, de 44 años, no ha tenido ni siquiera tiempo de preguntarse si está a favor de la teoría de la inmersión como mejor método para aprender lo que se ignora por completo: menos de 24 horas después de convertirse en la primera mujer al

frente del Ministerio del Interior y con un bagaje de gestión ministerial menos que escaso, no ha tenido más remedio que tirarse a la piscina para afrontar una alerta terrorista de gran calado. Tiene la ventaja de que en este país las alertas terroristas son gestionadas, tanto operativa como mediáticamente, por los servicios de seguridad.

JJ, como se conoce también a Jacqui Jill Smith, era el jueves por la mañana una perfecta desconocida para el público. Hija de unos maestros del centro de Inglaterra, entró en el parlamento en 1997 aprovechando la oleada de mujeres, las "Blair babes", que el Nuevo Laborismo llevó a los Comunes en su arrasador primer triunfo electoral. Se metió en el partido a los 16 años, nada más que al escuchar en su escuela una conferencia de sir Michael Spicer, un antiguo presidente del Partido Conservador.

Casada y madre de dos hijos varones, es diputada por Redditch (Worcestershire), al sur de Birmingham, donde en las últimas elecciones ganó por sólo 2716 votos de diferencia. Blairista y centrista, se ganó el respeto de Gordon Brown por su trabajo al frente del grupo parlamentario laborista a lo largo del último año. Pero su experiencia de gobierno es muy escasa: un puñado de cargos menores en Educación, Sanidad, Comercio e Industria, Mujer e Igualdad y Escuelas, donde se destacó por la importancia que le dio a la disciplina. Tendencia que también demostró cuando, después de graduarse en Oxford en Filosofía, Economía y Políticas, dio clases de economía durante un tiempo en Haybridge High School de Hagley.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

### ENTE NACIONAL REGULADOR DE LA ELECTRICIDAD

#### EDICTO AUDIENCIA PÚBLICA

**Resolución ENRE 383/2007; Expediente ENRE 8815/2000**

**Objeto de la Audiencia:** Analizar el otorgamiento del Certificado de Conveniencia y Necesidad Pública para la Ampliación de la Capacidad de Transporte, solicitado por la Empresa Distribuidora de Energía Eléctrica de Catamarca S.A. -"EDECAT S.A."- ante la Empresa Transportista de Energía Eléctrica por Distribución Troncal del Noroeste Argentino -"TRANSNOA S.A."- consistente en la construcción de una nueva Estación Transformadora en la localidad de Aconquija, Provincia de Catamarca.

**Fecha y Hora de la Audiencia:** 20 de julio de 2007, 12.00 horas.

**Lugar:** "HOTEL GRAN PUCARÁ", sito en Buena Vista s/n, en la localidad de Aconquija, Provincia de Catamarca.

**Procedimiento Aplicable:** Reglamento de Audiencias Públicas (Resolución ENRE N° 30/2004). El público podrá participar oralmente.

**Presentaciones:** Quienes deseen ser parte en la Audiencia Pública en ejercicio de un derecho subjetivo, interés legítimo o difuso, podrán registrarse hasta 48 horas antes de la realización de la Audiencia Pública en Avenida Eduardo Madero N° 1020, Piso 9°, haciendo saber sus pretensiones y las pruebas de que intenten valerse con copia.

**Instructores:** Dr. Laureano Pernasetti (lpernasetti@enre.gov.ar / T.E. 011 4510-4688) y/o Ing. Silvia Merzi (smerzi@enre.gov.ar / 011 4510-4648), indistintamente.

**Defensor del Usuario:** Dra. Romina Furiassi (rfuriassi@enre.gov.ar / T.E. 011 4510-4757).

EL DIRECTORIO



### GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE JUJUY MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL PRORROGA DE APERTURA DE SOBRES

LICITACIONES PUBLICAS N° 01 Y 02 DE 2007, PARA LA ADQUISICION DE BOLSONES ALIMENTARIOS DEL PROGRAMA NACIONAL DE SEGURIDAD ALIMENTARIA (ABORDAJE FOCALIZADO - CIRCUITO MEDICO)

Por el presente, se notifica que por Resolución N° 21 de fecha 27 de junio de 2007 de la Dirección General de Administración, que la apertura de la Licitación Pública N° 01/07 prevista para el día 29 de junio de 2007 a horas 10:00, se prorroga al día 04 de julio a horas 10:00 en el lugar prefijado.

Asimismo la apertura de la Licitación Pública n° 02/07 prevista para el día 02 de julio de 2007, se prorroga para el día 05 de julio de 2007 a horas 10:00 en el lugar prefijado por resolución N° 22 de fecha 27 de junio de 2007 de la Dirección General de Administración.

INFORMES: Ministerio de Desarrollo Social - Dirección General de Administración - Departamento Compras - Av. Italia esq. Independencia - 4.600 San Salvador de Jujuy - Todos los días hábiles de 7:30 a 12:30 horas. Teléfono: 0388-4221453.



EL PARTIDO DE HOY

**ARGENTINA:** Romero; Mercado, Fazio, Cahais, Insúa; Jacob, Banega, Moralez; Escudero; Zárate, Agüero. **DT:** Hugo Tocalli.  
**REPUBLICA CHECA:** Petr; Dohnalek, Kuban, Simunek, Mazuch; Valenta, Mares, Janda, Strestik, Kudela; Fenin.  
**DT:** Miroslav Soukup.

**Estadio:** Frank Clair (Ottawa).  
**Árbitro:** Martin Hansson (Suecia).  
**Hora:** 20.15. **TV:** Fox Sports.

**"No sé si vamos a ganar, pero sí espero que consigamos un buen resultado. No importa quién haga los goles. Firmo un 1-0 en el último minuto con un gol con la nuca del árbitro."**

**(Matías Cahais, capitán de la Sub-20.)**

**Dos que quieren seguir**

Guillermo Cañas, número uno del tenis argentino, se enfrentará hoy al australiano Lleyton Hewitt en el tercer turno de la cancha central, mientras que el cordobés David Nalbandian se medirá con el chipriota Marcos Baghdatis en el segundo turno de la cancha uno, en partidos de la tercera ronda de Wimbledon. Si Cañas gana, se medirá en octavos de final con el serbio Novak Djokovic o el alemán Nicolás Kiefer. Si Nalbandian pasa, jugará ante el ruso Nikolai Davydenko o el francés Gael Monfilis.

FUTBOL LA SELECCION ARGENTINA SUB-20 SE ENFRENTARA A REPUBLICA CHECA EN EL DEBUT EN EL MUNDIAL

# Arranca una nueva ilusión juvenil

El seleccionado argentino Sub-20 debuta esta noche ante República Checa en el Mundial de Canadá. El equipo de Hugo Tocalli presentará a Sergio Agüero, Mauro Zárate, Maximiliano Moralez y Ever Banega entre los titulares, e intentará revalidar el título obtenido en 2005.

En medio de la Copa América, y en consecuencia, sin tanta trascendencia como en otros momentos, comienza hoy otra ilusión para la Argentina: el Mundial Sub-20 de Canadá. El primer paso del equipo juvenil será ante República Checa por el Grupo E, que integran también Corea del Norte y Panamá. El encuentro se disputará en Ottawa, con la particularidad de que el estadio es de césped sintético.

El conjunto de Tocalli es –por historia (último campeón y máximo ganador de mundiales de la categoría) y por el buen presente de sus jugadores– uno de los principales candidatos a ganar el título. Además, a diferencia de otras oportunidades, la nómina no tuvo tantas restricciones ni negaciones (excepto la de Gonzalo Higuaín, delantero del Real Madrid) y estarán los mejores representantes nacionales de la actualidad.

El plantel argentino está compuesto por jóvenes que ya son figuras en el fútbol local como Maximiliano Moralez (hombre clave

El equipo de Tocalli empieza en Canadá la búsqueda del sexto título en la categoría, con figuras como Agüero, Banega y Zárate.

de Racing), Ever Banega (titular en el Boca campeón de América) o Damián Escudero (de gran torneo en Vélez), y otros que ya comenzaron o empiezan ahora a forjar su historia en el exterior como Sergio Agüero, Federico Fazio, Emanuel Insúa o Mauro Zárate, quien emigró recientemente.

Por su parte, el rival, República Checa, fue semifinalista en el Campeonato Sub-19 de la UEFA disputado en Polonia hace un año, certamen que le otorgó su plaza para este Mundial. La competencia tendrá seis grupos con cuatro integrantes cada uno y accederán a cuartos de final los dos primeros de cada zona y los cuatro mejores terceros. A partir de los octavos de final, el certamen se define por eliminación directa.

Argentina intentará obtener su



La Selección Argentina Sub-20 quiere repetir el título obtenido por Messi y compañía en 2005.

sexto Mundial Sub-20 y ampliar su liderazgo ante Brasil, que acumula cuatro. El primer título conseguido fue en Japón en 1979 (con Maradona como principal figura), el segundo en Qatar en 1995, el tercero en Malasia en 1997, el cuarto en 2001 en la Argentina y el quinto en Holanda el año pasado. Además, el de esta noche será el partido 200 que disputa la Selección Argentina en competencias internacionales.

Todos los grupos		
<b>GRUPO A</b> Canadá Chile Congo Austria	<b>GRUPO C</b> Portugal Nueva Zelanda Gambia México	<b>GRUPO E</b> Argentina República Checa Corea del Norte Panamá
<b>GRUPO B</b> España Uruguay Jordania Zambia	<b>GRUPO D</b> Polonia Brasil Corea del Sur Estados Unidos	<b>GRUPO F</b> Japón Escocia Nigeria Costa Rica

LOS DIRIGENTES DE CHICAGO, CADA VEZ MAS EXPUESTOS

## Se les complica la situación

Cada vez más complicados por los incidentes violentos, con muerte incluida, durante y después del partido frente a Tigre por la Promoción, y por el sobre con entradas destinadas a la “barra” brava encontrado en una caja fuerte durante un allanamiento a la sede social del club, la dirigencia de Chicago eligió como representante legal al abogado Pedro D’Attoli, famoso por agarrar causas “difíciles” como la de Omar Chabán o la de los barra-bravas de Boca.

D’Attoli asumirá la defensa de los directivos de Chicago: el presidente Antonio Filomeno y los vices Genaro Criscuolo y, eventualmente, Jorge Ribeyro, en la causa penal en la que se investigan los episodios de violencia entre simpatizantes de ese club y de Tigre, ocurridos el lunes pasado, que se cobró la vida de un hinch a del equipo de Victoria.

El abogado, con tinte mediático, salió ya a explicar que Chicago “contrató a los efectivos policiales necesarios, a la seguridad privada adecuada, pero éstos se vieron desbordados, porque también hay que tener en cuenta que los uniformados temen que se los sancione si reprimen”. Sin embargo, más allá de toda retórica, sus defendidos tendrán que responder sobre el sobre destinado a los barra-bravas que un fiscal contravencional encontró en

una caja fuerte en la sede social del club de Mataderos.

El hallazgo podría servir como prueba irrefutable de la relación y complicidad entre dirigentes y barra-bravas de ese club y sería la primera vez que esa relación entre dirigentes y violentos queda en evidencia.

### Sigue el Reducido

A puertas cerradas, Morón se medirá hoy con Sarmiento de Junín desde las 11 en cancha de Los Andes (televisa TyC Sports), mientras que Estudiantes se enfrentará a All Boys desde las 13.15 en cancha de Lanús (televisa TyC Sports), en las semifinales del Reducido de la Primera B Metropolitana. El ganador del Reducido tendrá una chance para ascender a la Primera B Nacional disputando la Promoción con Ferro. En caso de empate, Morón y Estudiantes avanzarán a la otra ronda.

VACACIONES DE INVIERNO  
del 21 de Julio al 5 de Agosto

**VACACIONES en el CIRCO**  
DEL SOL Y LA LUNA

Talleres de malabares y acrobacia

Escuelita de clowns

Payasos y equilibristas

Disfrute de los secretos y maravillas del circo en Mar del Plata.

Todos los departamentos, totalmente equipados, con vista al mar. • Actividades dirigidas • Comedias musicales • Cenas temáticas • Deportes en Club de Mar • Paseos y espectáculos.

• Opcional: Terma marina, Relax y placer en el Spa de Mar.

Reservas Buenos Aires:  
Tel.:(011) 4372-9260/9360  
Mar del Plata:  
Tel.:(0223) 486-2222  
manantiales@manantiales.com.ar

TORRES DE  
**MANANTIALES**  
Apart Hotel  
Mar del Plata - Argentina

www.manantiales.com.ar



### LOS PARTIDOS DE HOY

**VENEZUELA:** Vega; H. González, Rey, Cichero, Rouga, Vera, Mea Vitali, Páez, Arango, Maldonado, De Ornelas.  
**DT:** Richard Páez.

**PERU:** Butrón; Galliquio, Villalta, Acasiete, Rodríguez, Vilchez, García, Bazalar, Farfán, Pizarro, Guerrero.  
**DT:** Julio César Uribe.

**Estadio:** Pueblo Nuevo de San Cristóbal.  
**Arbitro:** Armando Archundia (México).  
**Hora:** 19.20. **TV:** TyC Sports.

**URUGUAY:** Carini; Diogo, Lugano, Godín, D. Rodríguez; D. Pérez, P. García, Recoba, Estoyanoff; Forlán, Vargas.  
**DT:** Oscar Tabárez.

**BOLIVIA:** Galarza; Hoyos, Raldes, Peña, L. Alvarez; Reyes, García, Mojica, Vaca; Moreno, Arce.  
**DT:** Erwin Sánchez.

**Estadio:** Pueblo Nuevo de San Cristobal.  
**Arbitro:** Baldomero Toledo (EE.UU.).  
**Hora:** 17.05. **TV:** TyC Sports.

**"Fue un partido difícil, porque no encontramos espacios para jugar y se nos complicó un poco. Y viendo los resultados que se dieron en esta primera fecha, en la que hubo sorpresas, lo importante era ganar."**

**(Juan Sebastián Verón)**

**Todo tranquilo**

El día después de la Selección Argentina tras la victoria ante Estados Unidos resultó muy tranquilo, con una práctica informal en la que hubo trotes livianos, elongación, trabajos con pelota y un fútbol-tenis recreativo. Recién en el entrenamiento de hoy y el de mañana, Alfio Basile probará el equipo, que se especula no tendrá variantes.

FUTBOL EL GOLEADOR IGUALO A MARADONA

# CRESPO

A punto de cumplir 32 años, el delantero sigue siendo clave para la Selección Argentina, en su primera Copa América. Referente del grupo, el atacante del Inter se ilusiona con el equipo de Basile.

“Nunca perdimos la paciencia y seguimos buscando siempre. Insistimos durante todo el partido, y después pudimos superarlos con mayor claridad. Pero lo mejor fue que no perdimos la paciencia.”

“Los goles se dieron simplemente porque yo estaba en el lugar indicado para anotar y nada más. Lo importante fue que con esos goles logramos dar vuelta el marcador.”

El delantero debutó en la Selección el 14 de febrero de 1995, ante Bulgaria, en Mendoza, ingresando en esa oportunidad en el segundo tiempo por Ariel Ortega.



Además de haber tenido el privilegio de marcar los dos goles que abrieron el camino a la victoria frente a Estados Unidos, Hernán Crespo se dio el gusto de alcanzar a Diego Maradona en el segundo lugar de la tabla de goleadores históricos del seleccionado argentino, que ambos comparten con 34 tantos, detrás de Gabriel Batistuta, que suma 56.

“Para mí es un motivo de orgullo el hecho de haber alcanzado en goles a Maradona, no es fácil, pero lo tomo como un orgullo personal y nada más. Prefiero rescatar que Argentina logró una goleada importante, que por momentos funcionó muy bien y dio el puntapié inicial para hacer un gran torneo.”

“Me sentí muy cómodo dentro de la cancha pese al calor sofocante. Quizá me hubiera gustado participar un poco más en el primer tiempo, pero ellos se organizaron bien atrás y se nos complicó encontrar espacios. En el segundo tiempo las cosas se hicieron más simples, cuando empezaron a sentir el desgaste, y pudimos participar más del juego.”

“Ganar el primer partido es clave. Y además creo que Argentina jugó bastante bien. Lo que pasa es que el ambiente estaba pesado, y además teníamos que adaptarnos a la cancha.”

Crespo nació en Florida (provincia de Buenos Aires) el 5 de julio de 1975, y lució las camisetas de River, Parma, Lazio e Inter de Italia, y Chelsea de Inglaterra.



MARADONA OPINO SOBRE EL CONDUCTOR DE LA SELECCION

## "Riquelme juega mejor con la de Boca"

Diego Maradona consideró ayer que el estratega Juan Román Riquelme “juega mejor” con la camiseta de Boca que con la del seleccionado argentino. “Creo que Riquelme hizo un buen partido (en el debut contra Estados Unidos), no como con la camiseta de Boca. Con ella juega mejor”, declaró con tono de broma pero con su habitual sinceridad. Aunque, de inmediato, Diego calificó como “un amigo” al enlace tricampeón de la Copa Libertadores, por su postura de retirar la camiseta número 10 (que utiliza en

Venezuela) como homenaje al mejor jugador de todos los tiempos. En una conferencia de prensa brindada en el hotel Del Lago, luego del debut triunfal del conjunto de Alfio Basile, Maradona aseguró que el seleccionado argentino “tiene con qué” cortar la racha de catorce años sin títulos. “Es un equipo con buenos jugadores, que tiene un buen técnico y puede ser que gane la Copa América. Todos tenemos la ilusión, después si no se puede, la ganará otro pero sin dudas que Argentina tiene con qué”, afirmó Maradona, embajador del certamen.

El ex futbolista respetó el rol de Basile, al opinar que “es él quien debe decidir” si Carlos Tevez merece un lugar en el equipo titular, y respaldó sus determinaciones en la conformación del equipo. “Si yo fuera el técnico del seleccionado hubiera hecho lo mismo que Coco”, contestó frente a la consulta sobre cuál debía ser el equipo titular en Venezuela. Además, Maradona calificó como “un gran goleador” a Hernán Crespo, quien igualó su marca de tantos en el seleccionado argentino.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (E-C-J-Y) La Primera					Quiniela Nacional (I-B-K-Q) Matutina				Quiniela Nacional (A-I-G-T) Vespertina				Quiniela Nacional (C-K-R-W) Nocturna			Quiniela Bonaerense Nocturna													
1	0883	8	3961	15	7941	1	1353	8	2699	15	5908	1	4453	8	5168	15	7635	1	4894	8	7427	15	4978	1	5661	8	1222	15	4911
2	3271	9	6171	16	2392	2	3653	9	4994	16	3576	2	9839	9	7234	16	8821	2	1744	9	1173	16	3528	2	4263	9	4249	16	0014
3	4655	10	7360	17	9010	3	1222	10	8607	17	1026	3	461	10	7409	17	5751	3	4046	10	8542	17	1089	3	0114	10	8638	17	5059
4	0910	11	2714	18	9267	4	5598	11	5583	18	6332	4	8472	11	1966	18	9304	4	1567	11	4222	18	7076	4	1596	11	3866	18	6855
5	9444	12	9581	19	1997	5	3588	12	3501	19	9326	5	6046	12	0568	19	3566	5	7469	12	3055	19	1209	5	8491	12	8266	19	2405
6	8527	13	8111	20	4153	6	4509	13	3544	20	9326	6	5916	13	9046	20	6537	6	2484	13	8883	20	7805	6	8260	13	7950	20	2405
7	9065	14	7678	20	4153	7	0350	14	8260	20	2283	7	3446	14	3811	20	6537	7	9130	14	0550	20	7805	7	4369	14	8797	20	0503



CULTURA	ESPECTACULOS
CULTURA DISCOS MUSICA GUIA	Letras y psicoanálisis La música por el teatro Krantz canta en francés <i>Noche y Día</i>

VISTO & OIDO

La gira que The Rolling Stones está llevando a cabo por Europa despertó toda clase de comentarios sobre su imponente puesta en escena, acompañada por el recurrente rumor de que “podría ser la última”. Pero ayer sumó otro dato, que los músicos y productores preferirían haber evitado: dos personas murieron durante la compleja operación de desarmado del escenario en el estadio Vicente Calderón de Madrid. El gigantesco escenario, conformado por una escena principal, una pasarela de 44 metros que comunica con el “escenario B” y dos torres de luces en forma de espiral (de 30 metros de alto), insume tres días para ser desmontado: según lo informado por la policía española, una estructura metálica sobre la que los operarios estaban trabajando se vino abajo desde una altura de diez metros.



Marilú Marini y Alfredo Arias

# UNA FLECHA DE DOS PUNTAS

Así define el notable dúo a **Incrustaciones**, obra de la francesa Chantal Thomas que presentan en el Teatro Presidente Alvear: un ejercicio que mezcla el grotesco y el clown y que, según admiten, “nos conduce por zonas muy crueles y muy personales”.



TEATRO MARILU MARINI, ALFREDO ARIAS Y SUS "INCRUSTACIONES"

# "El humor no nos impide tocar zonas primitivas"



**"Además de entregar el cuerpo a la magia, actuar es también una función metabólica", dicen la actriz y el actor, director y régisseur. La pieza de Chantal Thomas aborda un triángulo de crueldades entre una madre, su hijo y la mujer de éste.**

POR HILDA CABRERA

Dejar el corset de la lengua francesa y reencontrarse con el lenguaje de los argentinos es una tarea periódica para la actriz Marilú Marini y el actor, director y régisseur Alfredo Arias. En este regreso que se extenderá hasta septiembre traen la versión completa de *Incrustaciones*, obra de la novelista y ensayista francesa Chantal Thomas que, a modo de teatro leído, ofrecieron en el encuentro *Tintas frescas 2004*, que incluía obras francesas y latinoamericanas. Se refiere a la relación de una madre con su hijo y la mujer de éste, donde la crueldad es protagonista. Escrita para ser actuada por Marini y Arias, la obra fue leída por primera vez en el Théâtre du Rond Point en diciembre de 2002. El espectáculo se

constituye a partir de escenas: *Encuentro*, *Sospechas*, *Encuentro*, *Sospechas*, *Confidencias*, *Arenas frías*...

—¿Por qué "incrustaciones"?

Alfredo Arias: —La idea es la de una flecha con dos puntas: la madre se incrusta en la pareja del hijo con la nuera, y la nuera en la pare-

ja del hijo con la madre. Cada una es una "incrustada" en la relación que mantienen con el pobre tonto de personaje que me toca interpretar.

—¿Cómo viven el pasaje de un lenguaje a otro?

A. A.: —Esta obra ha vivido con nosotros: desde aquella lectura de

*Tintas frescas* hasta hoy realizamos cien representaciones a través de toda Francia. La hemos trabajado junto a una autora como Chantal, muy receptiva, y sentimos que este paso a la lengua castellana es otro punto de reflexión.

—¿Qué ocurre con la "musicalidad" del texto? ¿Cómo lo resuelven en la traslación?

A. A.: —Para llegar a esa musicalidad es que estamos limpiando el texto. Uno dice "vuelvo a la lengua madre y va a ser fácil", pero no es así: nos ha costado mucho. No sé si se debe a que en la obra domina una madre insoportable que nos crea dificultades para el acceso. Uno debe hacerse un cuerpo diferente, proveer otro tipo de conducta.

—¿Modifican la gestualidad?

A. A.: —No. Seguimos llevando la actuación hacia un mundo clown-

## Fechas, horarios, entradas

*Incrustaciones* —cuya autora Chantal Thomas vendrá a Buenos Aires en agosto— ha sido traducida y adaptada por Alfredo Arias, Marilú Marini y Gonzalo Demaría. La realización de la muñeca es de Daniel Cendron y el maquillaje de Jean-Luc Don Vito; los accesorios de Larry Hager, el vestuario de Pablo Ramírez y la iluminación de Gonzalo Cordova. La obra es actuada por Marini y Arias, también creador del espacio escénico. Se verá a partir del jueves 5 en el Teatro Presidente Alvear, Corrientes 1659, de miércoles a domingo a las 21. El precio de las entradas es de 25; 20 y 10 pesos. Los miércoles: 15 y 10 pesos (0800-333-5254)

Lo que tiene la televisión pública, no lo tiene nadie

## Visión 7 Internacional

Con Pedro Brieger, Hinde Pomeranec, Raúl Dellatorre y Alejandro Kasanzew.

Unión Europea: todo sobre el tratado de Bruselas. Petróleo: negocios y guerras. Archivos secretos de la CIA entre 1953 y 1973. La crisis en Sudán.

13hs.

Miralo.



## Mp3

Con Bahiano

Un viaje por los caminos del país, en busca de los músicos del futuro y sus historias.

21hs.



## Sábado



la televisión pública

www.canal7.com.ar

Seguro tiene algo para vos.



## Un music hall en el futuro

El próximo trabajo de Marilú Marini y Alfredo Arias en la Argentina será un music hall, con personajes “que se exponen a la incomprensión total de la gente, pero igual siguen su camino”, adelanta Arias. Esos artistas practican el género del melodrama religioso. La dramaturgia es de Arias junto a René de Ceccatti. Se inspira en eventos reales protagonizados por una compañía de teatro italiana que funcionaba en el sótano de una iglesia

cercana al Vaticano. La compañía se disolvió en los años '70. “Cuando Dios aparecía en escena la gente reía, porque lo hacía siempre por el lugar equivocado. Al elenco le gustaba mezclar lo divino con la catástrofe”, resume Arias, quien acaba de mostrar su trabajo como director y actor en *Music Hall*, donde también actuó Marini. Este semimontado se vio en la semana de homenaje al dramaturgo francés Jean-Luc Lagarce.

nesco, muy expresivo, muy amplio, en el que mezclamos grotesco y crueldad pero sin desbordar. Lógicamente, el ritmo de las palabras nos conduce a otro movimiento. Creo que nunca la actuamos como lo haría un francés, porque me han preguntado “¿Todo se actúa así en la Argentina?”.

**—Se descubren en ustedes gestos y modismos que ya no se usan, como si se los hubieran llevado al partir.**

**Marilú Marini:** —A veces me sorprende utilizando giros idiomáticos de la época en que vivía acá. También yo tuve la experiencia de Alfredo y recibí comentarios sobre “el estilo de actuación argentino”. Es otra forma de la identidad.

**A. A.:** —Somos conscientes de que recreamos los gestos del viejo teatro argentino. En mis puestas suele haber algo de un José Marroñe, Pepe Iglesias, Alfredo Barbieri, Tito Lusiardo y Olinda Bozán. Alguien nos dijo una vez “ustedes vienen siempre del extranjero para hacernos acordar que somos argentinos”. Hay en nosotros una revalorización de la cultura de nuestra infancia y adolescencia.

**M. M.:** —Es la cultura y el lenguaje que nos nutrió y que pusimos al servicio de autores extranjeros y de nuestra vida en Francia, porque nuestra materia prima salió del Teatro Colón y del Avenida, de la zarzuela y la revista, y de espectáculos memorables como el *Esperando a Godot* que interpretaron Leal Rey y Jorge Petraglia.

**A. A.:** —Cuando nos formábamos teníamos la posibilidad de ver en un mismo día a Tita Merello, asistir a una función de *La cantante calva*, de Samuel Beckett, y disfrutar la revista de Alfredo Alaria. Gente con riqueza artística diferente.

**—¿Esa multiplicidad fue aceptada en Francia?**

**A. A.:** —Hace tiempo que es aceptada, y para nosotros necesaria. Pasar del music hall al teatro de repertorio y de allí al experimental resume de alguna manera la actitud multidisciplinaria del Instituto Di Tella: teníamos exposiciones de artes plásticas, música, teatro, cine, hasta una película de Isabel Sarli.

**M. M.:** —Esa apertura libre de prejuicios se traduce en matices y técnicas que uno puede utilizar en la vida y el escenario. Algunos compañeros nos dicen que cuando nos ven actuar descubren esa actitud de los niños que inventan todo con nada. Pienso que esa actitud está relacionada con el teatro. Puede que no haya nada en el escenario, pero alguien dice que sí, que allí se extiende una pradera verde, y vemos el verde.

**A. A.:** —Se produce una exaltación y un reencuentro con la fan-

tasmagoría de la infancia, porque uno guarda en su interior imágenes que lo han fascinado. En general, cuando actúo y dirijo me siento acompañado por esas imágenes: algún recuerdo cinematográfico, teatral, circense o relacionado con las fiestas de carnaval. Puede que haya un sentido de alegría en el trabajo y que el público lo perciba.

**—¿No enfrentan entonces situaciones como la de los escritores ante la página en blanco?**

**M. M.:** —No sé qué le pasa a Alfredo, pero antes de salir a escena tengo mucho miedo, y mi síntoma es el deseo de orinar a cada rato.

**A. A.:** —A mí, curiosamente, me da un sueño terrible: debe ser miedo. Cuando actuaba en *Le Frigo*, de Copi, no podía dejar de bostezar, pero más difícil fue con *Las criadas*, forzado a vestirme con capas de mallas y corsets. Y a partir de ese momento quedaba afuera de la realidad. Actuar es también una función metabólica, además de entregar el cuerpo a la magia.

**“Nuestra materia prima salió del Colón y del Avenida, de la zarzuela y la revista, y de espectáculos memorables como *Esperando a Godot*.”**

**—¿Cómo es esta puesta de *Incrustaciones* respecto de la lectura de *Tintas frescas*?**

**M. M.:** —Aquél fue un nacimiento. La obra evolucionó como en un trabajo de laboratorio, en el que contamos con Chantal. Ella asistió a los ensayos y se mostró muy abierta a lo que podemos comunicar desde la actuación y la puesta. Mi doble papel me permite ir de un registro muy intenso como el de la madre a una humanidad desesperada representada por la víctima.

**—¿Cuál es el rol de la muñeca?**

**A. A.:** —La muñeca es testigo de lo que pasa hasta el momento de ser descuartizada mientras está nadando. Después la obra continúa sin ella. La utilizamos para poner distancia, para que quede claro que nos alejamos de un teatro psicológico y naturalista, y que éste es un juego un poco payasesco de la crueldad. El rostro es un doble del de Marilú. Yo utilizo una máscara en el cuadro del Juicio Final, en el Hotel de los Ausentes, hecha por un artesano suizo-francés que trabajó con Arianne Mouchkine.

**—¿Mezclar violencia y comicidad exige hallar un punto de equilibrio?**

**A. A.:** —Partimos de una comicidad involuntaria: los personajes dicen cosas atroces, pero ellos no piensan que eso provocará risa. La madre de *Incrustaciones* dice bar-

baridades: le cuenta al hijo cuánto le disgustaba hacer el amor con el padre para quedar embarazada. Ella cree que es normal hablar así. De esa inconciencia nace la crueldad. Trabajamos mucho sobre el texto y si sentimos que algo nos arrastra al grotesco lo seguimos y si nos arrinconamos contra algo muy interior también. Esa fluctuación puede crear una pesadilla que, sin embargo, se disfruta.

**M. M.:** —Chantal no impone códigos: se comunica sin estereotipos y con gran libertad interior, con lo cual nos da la posibilidad de trabajar con esas fluctuaciones que menciona Alfredo y con todo nuestro bagaje, siempre con gran rigor.

**A. A.:** —En cada escena hay un motivo muy fuerte. En la primera escena aparece la excitación de la mujer que crea un ambiente de seducción alrededor del hijo. En la segunda, la madre intentando destruirla y culpándola de haber preparado un atentado contra su cactus. Otra es la de una frustrada seducción; la cuarta, la pelea entre madre e hijo y después el suspenso. Buscamos un punto que nos organice.

**—¿Ningún caos, entonces?**

**A. A.:** —No, porque tenemos que estar muy disponibles. Esta obra nos conduce por zonas crueles y muy personales.

**M. M.:** —El humor no impide que se toquen zonas muy intensas y primitivas de uno. Días pasados, en un restaurante, vi a una madre que le daba el pecho al bebé, que con mucho placer jugaba con el pezón de la mamá. Es una situación muy primitiva. Pensé en esa relación que en algún momento se rompe. La madre de *Incrustaciones* no quiere que esto suceda. Es un asunto perturbador.

**A. A.:** —Ese cambio de roles es también un juego dentro de una estructura que armamos en cada función. Siendo solamente dos en el escenario, pensamos que tenemos la obligación de sorprendernos uno al otro para que nuestro trabajo esté vivo. No tenemos otro mecanismo. Debemos tener disponibilidad y rapidez para crear todo el tiempo.



Una escena de *Incrustaciones*, que se verá en el Alvear.

## La carrera de dos expertos

Actriz y bailarina, Marilú Marini se radicó en París en 1975 integrando el Grupo TSE fundado por Alfredo Arias. Fue protagonista premiada en varias obras, entre otras *Penas de amor de una gata francesa*, *La mujer sentada*, *Le Frigo*, *La tempestad* (presentada en el Festival de Avignon 1986), *Mortadela*; *Niní*; *La lluvia de fuego* (obra de Silvina Ocampo); *Las criadas* y *Los días felices*. Realizó trabajos en cine, al igual que Arias, también premiado actor, dramaturgista, director y *régisieur* que en cine dirigió *Fuegos*, interpretada por Angela Molina y Vittorio Mezzogiorno. Arias condujo durante seis años el Centro Dramático Nacional de Aubervilliers. Entre sus trabajos se hallan *La carrera del libertino*, *Bomarzo*, *Muerte en Venecia*, *Madame de Sade*, *Penas de amor de una gata inglesa*, *Mortadela*, *Mambo artístico*, *Concha bonita* y *Kavafis*.

8º año **Aquí ... el espectáculo!**  
Información... y toda la música!  
Idea y conducción:  
**ANGEL BELLIZI**  
con  
**PATRICIA ESPINOSA**  
(Ambito Financiero)  
www.unica-cartelera.com.ar  
**Sábados 12 a 14 hs.**  
**AM. 570 RADIO ARGENTINA**  
www.am570radioargentina.com.ar

**OTELLO**  
Campeón mundial de la derrota  
sobre Otelio de Shakespeare.  
Dirección: Alberto Ajaka.  
SPORTIVO TEATRAL  
Sábado 22 HS  
Thames 1426. Capital Federal. Tel.: 4833-3585  
sportivoteatral@hotmail.com  
campeonmundialdeladerrota@hotmail.com

## Los textos de Chantal

*Le Palais de la Reine* es el título del texto original de *Incrustaciones*, que Chantal Thomas escribió a pedido de Marini y Arias. Investigadora especializada en el siglo XVIII, Thomas enseña en universidades estadounidenses, publicó novelas, piezas de teatro, artículos en diarios y revistas y ensayos (*Comment supporter sa liberté*, de 1998). Fue premiada en 2002 por *Les Adieux à la Reine*, novela traducida a veinte idiomas. La escena que dio origen a *Incrustaciones* fue leída en el Théâtre du Rond Point en 2002, presentada luego en diferentes ciudades y localidades francesas, y en 2006 en la ciudad libanesa de Beirut.

MUY BUENA.  
Glusman construye una obra independiente, clara y efectiva. FINAL DE OBRA entusiasmo, con aciertos dignos de aplausos. (C. Minghetti, *La Nación*)

Un documental para fanáticos del teatro (M. Frías, *Clarín*)

Una propuesta de una marcada sugestión (J.C.F., *La Prensa*)

Magnífico ¡No se lo pierdan! (Victor Hugo Morales, *R. Continental*)

BUENOS AIRES 9º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE

tandem6 cine Festival argentino competitivo Mención Especial del Jurado

**APROXIMACIONES A RICARDO BARTIS Y EL MONTAJE DE "DE MAL EN PEOR"**

**FINAL DE OBRA**

UN DOCUMENTAL DE JOSÉ GLUSMAN

LA INTIMIDAD DE SU PROCESO CREATIVO COMO NUNCA SE VIO

Cines : GAUMONT - TITA MERELLO - Centro Cult. de la Coop.

GRUPO S.U.O.F. \* tri emprendimientos

diseñobar. Drinks & Design

L INCAA

Cine argentino



## No a las imágenes

Luego de que la Justicia Federal de Río Cuarto hiciera lugar al amparo que presentó uno de los abogados de Facundo Macarrón, el hijo de Nora Dalmasso, para que el Comité Federal de Radiodifusión (Comfer) prohíba la difusión de las fotos de la escena del crimen, el organismo de control notificó ayer a los canales de TV del país de la existencia de una orden judicial que impide exhibir en cualquier medio electrónico o digital las imágenes del cadáver de Dalmasso. La medida judicial responde a la polémica que se generó tras la difusión en *América Noticias 2ª edición*, el último miércoles, de las cuatro fotos del cuerpo de Dalmasso que constan en el expediente judicial. A su vez, la orden judicial dictada por la jueza federal subrogante Clara Curtino prohíbe también la emisión de fotografías o documentos íntimos de la víctima que aún no se hayan publicado. En tal sentido, en la segunda edición de *América Noticias* de ayer, los conductores leyeron un comunicado rechazando “la censura previa que se intenta imponer desde los tribunales cordobeses”. “Según se informa hoy (*por ayer*) en los medios nacionales –analiza el comunicado–, la Justicia federal de Río Cuarto impondría a América 2 la sanción de difundir durante 10 días un texto de supuesta reivindicación de la libertad de prensa cuando el canal no fue citado a ejercer un derecho básico de la Justicia moderna: el principio de defensa en juicio. Es decir, se sanciona sin haber permitido que América 2 alegue que las fotografías de Nora Dalmasso fueron emitidas con el único objetivo de informar acerca de un caso del que se tiene más sospechas que certezas.”

# Narraciones del eros y el poder

Hoy empiezan las jornadas Autopistas de la palabra, en la Biblioteca Nacional.

POR SILVINA FRIERA

“Freud y Lacan han trabajado el texto literario porque el dispositivo del psicoanálisis tiene a la letra escrita en un lugar privilegiado”, señala la escritora y psicoanalista Liliana Heer, codirectora de Autopistas de la palabra, Jornadas de Literatura y Psicoanálisis, cuya tercera edición comienza hoy a las 12, en el auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional (Agüero 2502), con entrada libre y gratuita. En esta edición, coordinada por Ana Quiroga, en la que se abordará la temática “Las parejas, el eros y el poder, desvíos, encuentros y pasiones”, participarán Horacio González, María Pía López, Amalia Sato, Mónica Sifrim, Alejandra Correa, Diego Bentivegna, Diana Chorne y Víctor Redondo, entre otros. “La apuesta es mantener a raya los tics reductores, evitar las transferencias del texto al caso y huir de las confusiones fatales que llevan a olvidar la distancia que existe entre el autor y el narrador”, plantea Heer a **Página/12**. “La idea es cruzar textos que nos permitan pensar el poder de la palabra escrita y su movilidad, la resonancia en el tiempo, lo que no cesa de ser nuevo.”

Los libros, analizados conjuntamente por psicoanalistas y escritores, son *Tumba de jaguares*, de Angélica Gorodischer cruzado con los cuentos de *En la zona*, de Juan José Saer; *Cambio de armas*, de Luisa Valenzuela, con *La explicación*, de Nicolás Peyceré; *Canon de alcoba*, de Tununa Mercader,

do, con *En el corazón de junio*, de Luis Gusmán; *El affaire Skeffington*, de María Moreno, con *Nanina*, de Germán García, y *En breve cárcel*, de Sylvia Molloy, con *La ciudad ausente*, de Ricardo Piglia. “Las parejas y el poder surgió por una realidad prácticamente visible. Si nosotros nos ponemos a pensar los temas que tocamos en las jornadas anteriores, tenemos un paisaje de nuestro país –sugiere la autora de *Bloyd, La tercera mitad*, *Angeles de vidrio* y la más reciente *Pretexto Mozart*–. En

**“La idea es cruzar textos que nos permitan pensar el poder de la palabra escrita y su movilidad, la resonancia en el tiempo.” (Heer)**

el 2002 abordamos los traumas de la crisis y la identidad, en el 2005, el legado y lo nuevo, y ahora este binomio que sería un embudo o consecuencia de dos significantes muy fuertes: la pareja y el poder, que podrían ser pensados como contacto, mordaza o ventana de la construcción público-privado”.

Heer observa que en *Tumba de jaguares* se pone en evidencia la batalla sin fin del entre dos. “Gorodischer escribe algo así como que tal vez alguien pida una escritora, una esposa, y no le dice que no la toque. Y a esta novela la cruzamos con *En la zona*, de Saer, donde señala, entre otras cosas, que un poema es un golpe de gracia, como si contar fuera una



Liliana Heer, escritora y psicoanalista, dirige las jornadas.

buena forma de llegar al acto”. La escritora y psicoanalista, miembro de la Escuela de Orientación Lacaniana y de la Asociación Mundial de Psicoanálisis, precisa que también se desmontarán las “versiones subversivas” del olvido en *Cambio de armas*. “La protagonista finge aceptar el montaje del sometimiento, parece no entender, soñar, dormir, pero todo eso deviene en quitarle el seguro a la pistola”, subraya Heer, y advierte que hay una tesis sobre el amor en *La explicación* de Peyceré, “que de alguna manera trabaja la armonía y la desmesura, ahí donde el poder deambula y convierte a la amante en artista”. En *En breve cárcel* “se narra el encierro, la geografía de reclusión, infancia y muerte, con ecos de ciertas preguntas, algo así como: con los ojos cerrados, ¿qué se ve? o ¿sería mejor engeguacer?”. Heer sostiene que “el vacío potencia remolinos de ficción, y que hay una metamorfosis de lo visible, el rostro humano como si fuera la última trin-

chera” en *La ciudad ausente*. Menciona, para ilustrar, una frase significativa de la novela: “Una foto es también un espejo para soñar con la mujer perdida”.

En opinión de Heer, *El affaire Skeffington*, de María Moreno, está trabajado bajo el aura de *Marta Riquelme*, de Ezequiel Martínez Estrada. “Es una erótica en los límites del ágape –define la psicoanalista–; la protagonista domina la escena pública sin babas de padecimiento cotidiano.” Y basta con recordar, según la escritora y psicoanalista, una frase de ese libro inclassificable (¿novela? ¿poema?) de Moreno: “Mi abuela pertenecía a los que hacen las leyes y las rompen sin consecuencias”. En *Nanina* hay una aventura en enunciar el riesgo. “Yo pesqué una frase que me parece increíble –admite la codirectora de las jornadas–: ‘Había que experimentar toda cosa exterior que fuese mujer o algo parecido, toda hembra. Entre las piernas estaba el secreto, no supimos por qué. Las mujeres tenían dos bocas...’”.

**MIAMI VICE**

EL DURO TRABAJO DE DOS POLICÍAS EN LOS 80'S.

**Retro**

DE LUNES A VIERNES A LAS 21 HS.

CABLEVISIÓN 36 (DIGITAL 215) - TELÉCENTRO 65 - DIRECTV 220

**Soledad y compañía**

- Actividades múltiples
- Psicólogas gestálticas
- Encuentros
- Espacio de Cine
- Coordinado por un crítico (Cursos y proyecciones)
- Cine participativo y talleres

Informes **4581-2276**  
www.soledadycia.com.ar

**Yoga**

- Método Iyengar
- Posturas
- Relajación antiestrés

**ZONA PALERMO**  
Una clase sin cargo  
**NUEVO ESTUDIO**

**Marina Ferrari Hardoy**  
4855-4204 / 15-6106-9577

**+ CHICOS DEPORTE**

**CLUB DE AMIGOS**

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires / Teléfono: 4801-1213  
www.clubdeamigos.org.ar



# Canciones muy bien actuadas

POR KARINA MICHELETTO

Facundo Arana acompaña con su saxo a León Gieco, en una versión de “Todos los días un poco”. Graciela Borges se vuelve de lo más orillera en los versos de la milonga “Atentipebeta”. Miguel Angel Rodríguez versiona a Papo bien metalero, con silbido incluido. China Zorrilla habla con ternura de Borges, y Enrique Pinti deja su “Testamento a los políticos”. También ponen su voz a tangos, boleros y zarzuelas actores como Rita Cortese, Patricia Palmer, Jean Pierre Noher, Nacha Guevara, Graciela Borges, Adriana Aizemberg y Jorge Luz, entre muchos otros. Con la producción de León Gieco, Esteban Morgado y Osqui Amante, los actores reunieron sus voces en una producción que resulta toda una sorpresa, a beneficio de la Casa del Teatro. El segundo volumen de *Las estrellas no sólo brillan en el cielo*, que **Página/12** presenta con su edición de mañana, descubre nuevas formas de decir tangos muy conocidos, en un trabajo que resultó ganador del Premio Gardel a la Solidaridad, al igual que el primer volumen.

“La idea original fue de León Gieco –cuenta Morgado–. Lo convocaron para filmar una película, y dijo: si yo puedo actuar, ¿por qué los actores no cantan y hacemos un disco? Me pareció brillante. Todo el mundo quedó tan feliz con el primer volumen que se hizo necesario el segundo. Muchos actores que no habíamos llegado a convocar antes dijeron: tenemos que participar. Y todavía quedan muchos en el camino, así que ya estamos pensando



León, el de la idea original.

## Pinti, en sus cabaes

Enrique Pinti deja su “Testamento a los políticos”: “Yo, hombre del medio pelo argentino, en mis cabaes, y absolutamente responsable del momento que me toca morir –digo, vivir–, dejo todo mi agradecimiento a las fuerzas vivas, muy vivas, yo diría avivadas, que me gobernaron con total falta de respeto e idoneidad profesional. A los conservadores aristocráticos de la primera hora, les dejo un manual de historia argentina para que la releen a ver dónde dice que en una república democrática alguien puede creerse superior a los demás por cuestiones de linaje y casta, sobre todo siendo hijos de inmigrantes como cualquiera (...) A los correligionarios radicales les dejo una brújula, para que al saber dónde está el Sur y dónde está el Norte, sepan también definirse entre la izquierda, la derecha y el centro, en vez de ser alternativamente pseudobolches o gorilas conservas (...) A los compañeros peronistas, les dejo un manual de la contradicción perpetua y fanática, donde se explica cómo un movimiento populista que luchó contra el conservadurismo puede llegar a ser un movimiento conservador que acusa de populistas a los que luchan contra los conservadores y cómo se puede glorificar a Evita haciendo todo lo contrario de lo que hacía ella. También les dejo un bombo, para que lo conviertan en shopping, y un CD doble con canciones de Menem y música de Palito Ortega, cantado por María Julia”.

El segundo volumen, a beneficio de la Casa del Teatro, descubre nuevas formas de interpretar la música popular. Participan Nacha Guevara, Graciela Borges, Facundo Arana y Jorge Luz, entre otros.



Esteban Morgado, uno de los productores de un trabajo que ganó el Premio Gardel a la Solidaridad.

en un tercer disco.” Morgado todavía lamenta no haber registrado el *backstage* de la producción, que describe como de un disfrute total. Como la picaresca versión de “Las mujeres de Babilonia”, basada en un fragmento de la zarzuela *La corte del faraón*, a cargo de Jorge Luz. “Jorge Luz llegó y no paró de joder hasta que se fue. No sé cuántos años tiene, pero nos hizo matar de risa como un chico.” El disco también incluye las voces de Julia Zenko, Juan Darthes, Roly Serrano defendiéndose con “Malevaje”, Pelusa Suero, Roberto Catarineu, Jean Pierre Noher y una versión de “Summertime” en el saxo de Facundo Arana.

“Siempre es hermoso hacer algo que tenga que ver con la solidaridad, en estos tiempos donde todo pareciera circunscribirse a ser exitoso en tanto tenés. Bueno, esta es una manera de ser exitoso en tanto sos solidario y te acordás de los otros. Todos los actores se acercaron al proyecto de manera totalmente *interesada*: con el interés de ayudar a sus compañeros”, define Morgado.

–¿Ustedes fueron eligiendo a los intérpretes o ellos se fueron acercado y proponiendo temas?

–Un poco de cada uno. Tanto León como yo nos íbamos encontrando con actores o los llamábamos a medida que nos enterábamos de que alguno quería participar. En síntesis, fue todo bastante espontáneo, y obviamente jugó la figu-



Graciela Borges, orillera.

ra de León, que es maravillosa, por lo convocante, por su talento, su arte y su solidaridad probada en tantas actitudes.

–¿Cuál fue el resultado del primer volumen, qué satisfacciones les trajo?

–Las devoluciones fueron alucinantes, todos los que lo compraron quedaron agradecidos y felices. Se vendió una gran cantidad en la tirada de **Página/12** y al remanente lo está vendiendo León en sus shows. Es decir que el tipo en lugar de vender sus discos, vende los de la Casa del Teatro, y toda la guita que junta la manda para allá. Los actores también quedaron muy contentos, todos nos lo comentan y lo agradecen. También por el cuidado y la calidad con que fue hecho todo, Osqui Amante, el técnico del estudio de León, es un grosso, un tipo que no va a dar por finalizado el trabajo a menos que sepa que está perfecto en cada detalle.

–¿Y cómo fueron realizando las grabaciones?

–Cada actor decía qué tema que-

## Borges por China Zorrilla

“Hay una historia de Borges que amo: una vez le preguntaron si conocía a un muchacho joven que andaba por Buenos Aires contando sus proezas como escritor y novelista, que por supuesto no tenía ningún talento. El dijo: ‘Sí, lo conozco muy bien. Para este muchacho, la mediocridad no tiene secretos’. Hay otra historia de Borges. Todo el mundo sabía dónde vivía y que él salía solo a caminar, apoyado en su bastón, y al llegar a la esquina, claro, nunca faltaba quien le pedía casi permiso para tener el honor de ayudarlo a cruzar la calle. Un día salió solo, como siempre, hacía frío y había poca gente en la calle. Se paró en la esquina, pasaron unos minutos hasta que llegó un señor que casi se chocó con Borges, se sonrieron los dos, y el señor cruzó la calle con Borges del brazo. Al llegar a destino, los dos dijeron gracias despacito. Borges nunca supo que el que lo había acompañado también era ciego. De esa ceguera con la que convivió, Borges hablaba poco. Pero en uno de sus poemas dice cuatro frases que hay que escuchar con mucha atención. Así habla Borges de su ceguera: ‘Nadie rebaje a lágrima o reproche/ esta demostración de la infinita maestría de Dios,/ que con magnífica ironía supo darme/ al mismo tiempo los libros y la noche’.”

ría cantar, lo pasábamos y lo grabábamos, no había ensayo, y sí mucha adrenalina. Ese es mi método favorito de trabajo, así lo hice con el Polaco, con la Varela o con la Tana Rinaldi. Para mí, hacer este disco fue jugar con la Selección Argentina, con Messi y Tevez al lado. Es un seleccionado de grossos.



Facundo Arana tocó el saxo.

MUSICA CANCIONES SOBRE POEMAS DE SILVIA DABUL

# Una noche en Villa Ocampo

Silvina Ocampo contó alguna vez haber soñado con un piano en una meseta. En la casa de la familia Ocampo en San Isidro –que más tarde fue la casa de Victoria– hay, como en el sueño de Silvina, un piano –en el que alguna vez tocó Igor Stravinsky–. Y allí, la poeta y pianista Silvia Dabul será una de las protagonistas de un concierto de homenaje a la escritora. Bautizado *Los paraísos vulnerables* e incluido en el ciclo *Siete noches* que viene llevándose a cabo en la Villa Ocampo (Elortondo 1837, a la altura de Av. Del Libertador al 17.400), allí se estrenarán canciones con textos de Dabul y músicas de varios de los principales compositores argentinos: Gerardo Gan-

dini, Marcelo Delgado, Fabián Papisello, Julio Viera, Javier Giménez Noble y Juan María Solare. El concierto será hoy a las 21, pero quienes administran la Villa, declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, invitan al público un rato antes, para que puedan recorrer la casa y el fantástico jardín, además de tomar una copa de vino y comer algún tentempié.

Dabul es una de las más activas pianistas argentinas en el campo de la música de cámara y en esta ocasión acompañará a un grupo de cantantes notables, el barítono Víctor Torres, la mezzosoprano Susanna Moncayo y la soprano Sylvie Robert, en canciones que ella misma encargó a los autores de las músicas.

El ciclo *Siete noches* comenzó en 2006, con presencias como la del compositor Mauricio Kagel, el escritor y director teatral y cinematográfico Edgardo Cozarinsky, la actriz Marilú Marini y el actor y director teatral Alfredo Arias. Este año ya estuvieron allí el grupo La Bandina, que dirige Marcelo Delgado, y Adriana Mastrángelo, que interpretó la cantata *La Lucretia*, de Georg Friedrich Händel. El próximo encuentro será el 14 de julio, con un programa dedicado a la música francesa de finales del siglo XIX y comienzos del XX a cargo de un trío de grandes intérpretes, la soprano Graciela Oddone, la flautista Patricia Da Dalt y la pianista Haydée Schwarz.



**6.00**  
7-TELEVISION REGIONAL.  
**6.30**  
7-FIESTAS POPULARES.  
**7.00**  
9-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.  
**7.30**  
2-CAMINO DE ESPERANZA.  
7-NUESTRO EJERCITO.  
**8.00**  
7-12NTES.  
9-INFOCAMPO.  
**8.30**  
7-CAMINO DE TIZA.  
**9.00**  
2-MI NUEVO YO.  
7-HABITANTES.  
9-OSITOS CARIÑOSOS.  
11-BELLISIMA.  
13-TIERRA DE PASIONES.  
**9.30**  
2-FITNESS Y BELLEZA.  
7-FORO 21.  
9-BARNEY.  
**10.00**  
7-ENCUENTRO DEL SABER.  
9-BANANAS EN PIJAMAS.  
11-CINE: *Prehysteria*.  
13-LA MAÑANA EN CASA.  
**10.30**  
2-HOGAR SHOPPING CLUB.  
9-WINZIES.  
**11.00**  
7-DESDE LA VIDA.  
9-PEREGRINA.  
**11.30**  
11-LA PANTERA ROSA.  
**12.00**  
2-PASION DE SABADO.  
7-KM A KM.  
9-DINAMICA RURAL.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-EL ZORRO.  
**13.00**  
7-VISION 7.  
9-JINETEANDO.  
13-CINE: *Perfectos angelitos*.  
**14.00**  
7-CINE.  
9-UGA - UGA.  
**14.30**  
2-FIESTA DE TIGRE.  
**15.00**  
13-CINE: *Jurassic Park 1*.  
**15.45**  
11-CINE: *El pequeño vampiro*.  
**16.00**  
7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.  
9-CINE.  
**16.30**  
2-PASION DE SABADO.  
13-CINE  
**17.00**  
7-LOS SIETE LOCOS.  
13-COPA AMERICA: BOLIVIA VS. URUGUAY.  
**17.30**  
11-CINE: *Karate Kid 4*.  
**18.00**  
7-PASION POPULAR.  
11-LOS SIMPSON.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-TELENUEVE.  
11-CINE: *El sustituto*.  
13-CINE: *Espía por accidente*.  
**20.00**  
2-MUNDIAL SUB-20: ARGENTINA VS. CANADA.  
7-SIN ESCALA.  
9-TENDENCIA.  
**20.30**  
13-CINE: *La guardería de papá*.  
**21.00**  
7-MP3.  
9-¿DONDE ESTABAS?  
**21.30**  
11-CINE: *Rambo 3*.  
**22.00**  
2-NOCHE DE RONDA  
7-EL CINE QUE NOS MIRA.  
9-CINE.  
13-TVR.  
**23.00**  
11-GRAN HERMANO ESPECIAL.  
**24.00**  
2-KUBIC.  
7-VISION 7.  
9-EL SHOW CREATIVO.  
13-DR. HOUSE.  
**0.30**  
2-PLANETA MODA.  
7-CINE.  
**1.30**  
7-BANDA SOPORTE.

POR ROQUE CASCIERO

Aunque sea por un rato, Pablo Krantz está de vuelta en Buenos Aires, la ciudad en la que vivió hasta hace cinco años y donde trajo el circuito rockero *indie* con el empeño de saberse compositor de buenas canciones. Radicado en París desde 2002, el cantante, guitarrista y escritor (publicó tres libros de cuentos y una novela), acaba de editar allí su debut en francés, con un título que resume esa mezcla de ironía y melancolía que siempre pudo leerse en su mirada taciturna: *Les chansons d'amour ont ruiné ma vie* (*Las canciones de amor arruinaron mi vida*). En el álbum, Krantz deja atrás al cantante rockero que fue y se embarca por los mares de la canción francesa, con susurros que recuerdan a Serge Gainsbourg, y les pone una vez más el foco a las letras. Es probable que el disco tenga edición argentina, pero por ahora la oportunidad de escuchar las nuevas canciones de Krantz son, o bien virtuales (*myspace.com/pablokrantz*) o en vivo: el músico se presentará hoy en El Nacional (Estados Unidos 302), el jueves en La Cigale (25 de Mayo 722), el viernes en Niceto (Niceto Vega 5510), el 16 de julio en el Rojas (Corrientes 2038) y el 22 en Ciudad Vieja (17 y 71, La Plata).

—¿Cuándo fue que las canciones de amor le arruinaron la vida?

—Cuando vivía acá, pero ya me curé.

—No se habrá ido a París por eso...

—En realidad, en 2000 había conocido a la que fue mi novia, y ella estaba por irse a Europa. Y como desde los 17 años tenía la curiosidad de saber cómo habría sido mi vida si hubiera nacido en Europa, fue la oportunidad, la patada que esperaba para ponerme en camino. Había empezado a grabar mi segundo disco, *Los extraños nunca dicen adiós*, y me planteé cerrar mi etapa en la Argentina con ese disco y un libro, antes de irme. Pero con la crisis tuve que viajar antes de lo planeado, porque ya no daba para hacer nada.

—En la Argentina no vivía de la música. ¿Soñaba poder hacerlo en Francia?

—Mi primer objetivo era que, si no vivía de la música, al menos que la música no viviera de mí, porque acá me lo pasaba trabajando para grabar mis discos con esa plata. Además, mi segundo disco salió en noviembre de 2001, y enseguida el horno no estuvo más para cancioncitas. Y me fui a París. Tenía el teléfono de un cantante francés, Ü (alias de Travis Birkki). No nos conocíamos, pero al llegar lo llamé por teléfono y me invitó a un show; nos pusimos a hablar y enseguida estábamos grabando el disco. Y como funcionó bastante bien, hicimos montones de shows.

—¿De qué vivía?

—Cuando llegué vivía de shows en bares. Tocaba solo con la guitarra, mis canciones en español, un par que había hecho en francés, covers en inglés. Después trabajé de traductor para bastante gente, entre otros para un loco que decía ser ex agente secreto de la Guerra Fría transformado en productor de grupos, para organizar conciertos en Gibraltar a ser emitidos en el *pay per view* norteamericano. Pero me pagaba por hacerle traducciones. Hasta que empecé a dar clases de guitarra. Ahora vivo de los adelantos de las novelas que escribo, de clases y shows.



"Mi primer objetivo era que, si no vivía de la música, al menos que la música no viviera de mí."

MUSICA PABLO KRANTZ, DE REGRESO

## "Tuve que hacerme de abajo otra vez"

Huyó a Francia espantado por la crisis de 2001: terminó componiendo en el idioma galo, y ahora presenta *Les chansons d'amour ont ruiné ma vie*.

—¿Cómo fue empezar de nuevo?

—En parte vivo igual que acá, porque estoy todo el tiempo escribiendo o tocando. El mayor cambio fue que acá conocía a un montón de gente y que un montón de gente me conocía. Cuando llegué allá, pasaba todo lo contrario. Y tuve que hacerme de abajo otra vez. Pero no tenía ganas de empezar tocando en un barucho para conocer a no sé quién, quería probar otro sistema, atajos. Entonces empecé a trabajar como letrista para un editor: hacía letras de hits de artistas suecos, que son el país pop y tienen fábricas de hits. Venía gente de Suecia a hacer coescripciones con franceses. Eso dio lugar a que conociera a ciertos productores que me propusieron grabar una maqueta. Pero después empecé a grabar solo, porque me prestaron un estudio.

—¿No era que no conocía a nadie?

—Bueno, pero siempre fui muy sociable. Un amigo me presentó a gente de sellos, pero sólo tenía mis discos en español. Y me decían: "Sí, me gusta, pero acá no hay batea de rock en español". Eso era medio difícil y, además, era muy raro cantar frente a gente que no entendía nada de lo que yo decía, así que me puse a componer en francés. Me tomó mucho tiempo lograrlo. Parte de este disco lo compuse en las noches, mientras mi novia trabajaba: me encerraba en el antebañito con la guitarra eléctrica desenchufada, porque teníamos un vecino medio psicópata. Y empecé a cantar más susurrado. Lo que hago reúne mis influencias anglosajonas de *singer-songwriter* (Dylan, Cohen, Drake) con la *chanson* francesa. Obviamente, tengo mucha influencia de Gainsbourg, que es lo que más me gusta. Por otra parte, la lengua francesa se canta mucho más susurrada que el español. En la Argentina hay una tendencia a gritar y yo también había entrado dentro de eso, aunque no fuera bien con mi personalidad. En mis discos había una falla en la manera de cantar, tal vez porque no había encontrado la manera de hacerlo.

—O sea que para encontrar su verdadera voz debió viajar miles de kilómetros...

—Algo así. Ahora mi idea es cantar sereno y dejar que la emoción me lleve, llegado el caso. Quizás antes tenía una sobreactuación, ahora quiero sonar natural.

—¿Cómo llegó a hacer un disco?

—Empecé a grabar porque me prestaron una computadora, para probar. Mostré ese par de temas y a la gente le gustaba, entonces vine acá y grabé los bajos y las baterías con Rodrigo Guerra, de Pequeña Orquesta Reincidentes, y Silvio Otolini, que tocaba la batería en mi banda. Me llevé ese material y seguí grabando. Tardé más de dos años. Le mostraba las canciones a un amigo de 45 años, que tiene una empresa y que vive muy bien, y cuyo sueño siempre había sido montar un sello. Hasta que un día me dijo: "Bueno, yo invierto". ¡Y terminé invirtiendo 40 mil euros!

—¿Cómo conoció a este hombre que cree tanto en la música que hace usted?

—Le daba clases de guitarra. Tenemos los mismos gustos musicales y literarios. Y decidió empezar su sello conmigo. Al principio su idea fue invertir tres mil euros para difusión, pero a la semana ya había fundado un sello, tenía los contratos y había diseñado un plan promocional.

—O sea que pasó de componer sin hacer mucho ruido en el antebañito a tener una empresa montada para lanzar su disco.

—Sí. Llegó un momento, muy bizarro, en el que tenía tres agentes de prensa, porque también estaba el de la editorial que había publicado un libro mío. Estuve en dos canales de televisión, hice acústicos en un programa de radio que escuchan dos millones de personas, y tengo que volver para tocar en varias ciudades y en España.

—Pero está pensando en volver a Buenos Aires. ¿Por qué?

—Mi idea es mantener lo que tengo allá y al menos vivir acá la mitad del tiempo, porque siento que me estoy perdiendo mucho. Extraño un montón de cosas de la vida de acá: allá se vive muy solo, mientras que acá uno está más rodeado de amor, de amistad.

**La escoba**  
Domingos de 10 a 12hs.  
Conduce **Daniel Ponzo**  
laescoba@fibertel.com.ar  
laescoba@radiopalermo.com.ar  
**Radio Palermo FM. 94.7**  
www.radiopalermo.com.ar

**+ DE 100 CANALES**  
+ señales digitales + canales premium + para elegir

**Cambiamos la televisión / AHORA ES DIGITAL**

**Suscribite al 4778-6000 o en sucursales.**



**CableVisión DIGITAL**

CableVisión Digital © es una marca registrada de Cablevisión SA. Todos los Derechos reservados. Producto sujeto a disponibilidad geográfica y técnica.



# LAS ESTRELLAS NO SOLO BRILLAN EN EL CIELO VOL. 2



Uno  
JULIA ZENKO

Relatos sobre Borges  
CHINA ZORRILLA

Malevaje  
ROLY SERRANO

Esto sí es amor  
PELUSA SUERO

Summertime  
FACUNDO ARANA

La sombra de tu sonrisa  
ROBERTO CATARINEU

Algo contigo  
RITA CORTESE

No quiero arrepentirme  
PATRICIA PALMER

L'absent  
JEAN PIERRE NOHER

Todos los días un poco  
LEON GIECO

Malena  
NACHA GUEVARA

Atenti pebeta  
GRACIELA BORGES

Flor de lino  
JUAN DARTHES

Desconfío de la vida  
MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ

Los bichos  
ADRIANA AIZEMBERG

Las mujeres de Babilonia  
JORGE LUZ

Testamento a los políticos  
ENRIQUE PINTI

Cinco siglos igual  
LEON GIECO

**UN CD  
A TOTAL  
BENEFICIO  
DE LA  
CASA DEL  
TEATRO**

Este es un disco muy especial. Son más de 20 artistas que cantan a beneficio de la Casa del Teatro y de sus actores que ya no pueden trabajar en esa preciada tarea. Este CD y el anterior ya cuentan con el Premio Gardel a la Solidaridad y están expuestos en la Casa del Teatro.  
**LEON GIECO**

Opcional \$10.  
Mañana  
con el diario

**Página/12** <sup>20</sup> <sub>SO</sub> AÑOS





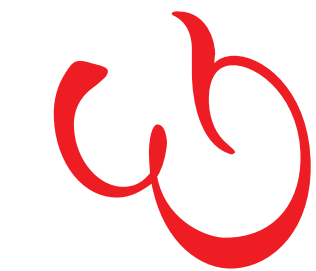
**Ayer otra vez** (Johnny To, 2004). El director hongkonés incursiona en la comedia con la historia de una pareja, el Sr. Ladrón y la Sr. Ladrona, dedicados al robo de guante blanco, sus conflictos y sus trabajos. (Cosmos.)

**Les Luthiers.** La legendaria agrupación presenta su espectáculo Los premios Mastropiero. En el Teatro Gran Rex, Av. Corrientes 857. Hoy a las 22.



# Índice

Una guía de espectáculos del fin de semana



# Programa

## CINE



**Final de obra** (José Glusman, 2007). Documental que registra los ensayos y la preparación de la puesta teatral de De mal en peor, de Ricardo Bartís. A lo largo del film, el director va haciendo a la vez un retrato del dramaturgo y sus políticamente incorrectos conceptos culturales y políticos. (Tita Merello, Gaumont.)

■ **Los Cuatro Fantásticos y Silver Surfer** (Tim Story, 2006). Nueva entrega del cuarteto de superhéroes más famoso de Marvel Comics, que en esta ocasión deben enfrentar junto al Dr. Doom una amenaza cósmica que llega de la mano de otro personaje clásico de la historieta: el héroe trágico Silver Surfer. (Atlas Lavalley, Los Angeles, Monumental.)

■ **El contrato** (Bruce Beresford, 2007). Película de suspenso en la que un padre y su hijo, de campamento, se cruzan en el camino de un grupo paramilitar que los obliga a hacerlos atravesar una región de montañas y bosques; tras ellos van dos facciones que buscan capturar o silenciar a los paramilitares. (Atlas Santa Fe, Monumental.)

■ **Porque yo lo digo** (Michael Lehmann, 2006). Comedia sobre Daphne, una madre sobreprotectora con sus hijas que decide encontrarle el marido ideal a una de ellas, hasta que encuentra... dos. (Atlas Santa Fé.)

■ **Libero** (Kim Rossi Stuart, 2006). La historia de Tommi, un niño en una familia neurótica y dolida atraviesa a un tiempo por la ternura y la violencia, cuya mirada configura a sus propios padres. (Arteplex.)

■ **La Maldición de la Flor Dorada** (Zhang Yimou, 2006). Basada en una obra teatral de comienzos del siglo XX, la película de Yimou narra la historia de las intrigas palaciegas de la dinastía Tang en el siglo X. (Arteplex.)

■ **La mejor juventud** (segunda parte) (Marco Tullio Giordana, 2003). Segunda parte de la miniserie que retrata la historia reciente de Italia a través de sus principales actores y más importantes noticias. (Arteplex.)

■ **Los próximos pasados** (Lorena Muñoz, 2006). La película reconstruye en clave de documental la historia del mural que el plástico mexicano David Alfaro Siqueiros pintó en el sótano de la quinta de Natalio Botana, fundador del diario Crítica. (Cosmos.)

■ **Fotografías** (Andrés Di Tella, 2007). Documental en el que el director explora su historia familiar a través del origen indio de su madre, su llegada a nuestro país y su relación con artistas argentinos. (Cosmos.)

■ **XXY** (Lucía Puenzo, 2007). Película debut de la directora, en la que nos presenta un(a) adolescente hermafrodita en pleno despertar sexual con una dura inquietud respecto de su propia identidad. (Lavalley, Gaumont, Monumental.)

■ **Lo mejor de nuestras vidas**

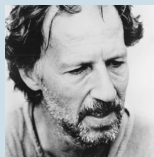
(Danièle Thompson). El relato de una joven que viaja a París con la esperanza de codearse con el ambiente del arte francés. Para ello, entra a trabajar en un bar de los Champs Elysées. (Lorca.)

■ **El cantante** (Xavier Giannoli, 2006). Gerard Depardieu interpreta a un cantante que anima bailes y discotecas para mayores de 40 años. Tras una de sus actuaciones conocerá a una joven elegante que lo sacará de su acostumbrada quietud. (Lorca.)

■ **Shrek Tercero** (Chris Miller y Raman Hui, 2007). Shrek ya es rey de Muy Muy Lejano pero sólo sueña con irse a vivir a su pantano natal con su esposa Fiona. Por eso, sale a buscar al único posible sucesor del trono mientras el Príncipe Valiente intenta usurpar el trono. (Lavalley, Monumental, Los Angeles.)

■ **Una novia errante** (Ana Katz, 2007). Katz dirige y protagoniza la historia de una joven que se va de vacaciones en medio de una crisis de pareja con su novio. (Tita Merello, Gaumont.)

## OTRO CINE



**Fitzcarraldo**, de Werner Herzog. En el Museo Nacional de Bellas Artes, Av. Del Libertador 1473. Hoy a las 16.30. **Gratis.**

■ **Polyester**, de John Waters. En el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, Av. Figueroa Alcorta 3415. Hoy a las 24.

■ **La mujer de la próxima puerta**, de François Truffaut. En el Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy a las 20.

■ **La casa del misterio**, de Alexandre Volkoff. En el Teatro General San Martín, Av. Corrientes 1530. Episodios 1 a 3, a las 17; episodios 4 a 7, a las 19.30; y episodios 8 a 10, a las 22.

■ **Ojos negros**, de Nikita Mijalkov. En el Cineclub Eco, Av. Corrientes 4940, 2° E. Hoy a las 21.

■ **Ciclo de Nuevo Cine Argentino**. En el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930. Hoy a las 16.30 y las 19. **Gratis.**

■ **Corazón Salvaje**, de David Lynch. En el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, Av. Figueroa Alcorta 3415. Mañana a las 22.

■ **Judex**, de Georges Franju. En el Teatro General San Martín, Av. Corrientes 1530. Mañana a las 14.30. Repite a las 17, a las 19.30 y las 22.

## MUSICA



**Alfredo Casero.** En el ND Ate-neo, Paraguay 918. Mañana a las 20.

■ **Sergio Mihanovich**. En Notorious, Callao 966. Hoy a las 21.30.

■ **Verónica Condomí**. En La

Vaca Profana, Lavalley 3683. Hoy a las 21.

■ **Cuarto elemento**. En el Bar Tuñón, Maipú 849. Hoy a las 23.30.

■ **Jazz 4** presenta *Típica y Jazz*. En Café Martínez, Av. Goyena 891. Hoy a las 22.30.

■ **Miriam Martino**, tango. En Rawson 42. Hoy a las 20.30. **Gratis.**

■ **Cuarto Elemento**. En el Bar Tuñón, Maipú 849. Hoy a las 23.30. **Ultima función.**

■ **Inés Bayala Trío**. En La Casa de Gurdjieff, Charcas 5054. Hoy a las 21.30.

■ **Estela Raval y los Cinco Latinos**. En el Luna Park, Av. Corrientes y Bouchard. Hoy a las 21.

■ **Yo soy Grisel**, espectáculo sobre canciones de Astor Piazzolla. En la Biblioteca Café, Marcelo T. de Alvear 1155. Mañana a las 21.

■ **Mtro. Jorge Cappa**. En la Catedral de La Plata, 15 entre 51 y 53. Hoy a las 19.

■ **Buenos Ayres Consort**, dirigido por Pablo Banch. En la Párrquia de Nuestra Señora de las Victorias, Paraguay 1204. Mañana a las 17. **Gratis.**

■ **Jazz** en Thelonious Club, Salgarce 1884, 1° piso. Hoy a las 21.30, **Paula Shocron Trío + 1**. Mañana a las 21.30, **Inmigrantes**.

■ **Smitten**. En La Trastienda Club, Balcarce 460. Mañana a las 18.

■ **Gustavo Fuentes Quinteto**, música celta. En el Teatro San Pedro, Bermúdez 2052. Hoy a las 21.

■ **Cristina Banegas** presenta *La Criollez*. En Banfield Teatro Ensemble, Larrea 350, Lomas de Zamora, Pcia. de Buenos Aires. Hoy a las 21.

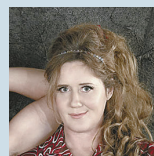
■ **Dark Horse**, tributo a George Harrison. En The Cavern, Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy a las 24.

■ **La Clásica**. En No Avestruz, Humboldt 1857. Hoy a las 18.

■ **Grupo Opera Joven** presenta *La Cambiale di Matrimonio*, de Rossini. En La Scala de San Telmo, Psje. Giuffra 371. Hoy a las 20 y mañana a las 19.

■ **Proyecto orgánico rave**. En Virasoro Bar, Guatemala 4328. Mañana a las 21.

## TEATRO



**Atendiendo al Sr. Sloane**, dirigida por Claudio Tolcachir, con Verónica Llinás. En la Ciudad Cultural Konex, Sarmiento 3131. Hoy a las 22 y mañana a las 20.

■ **Impostergable...**, de Sebastián Defeo. En Liberarte, Av. Corriente 1555. Hoy a las 22. **Ultima función.**

■ **Eres mi noche de amor**, de Diego Manso. ElKafka, Lambaré 866. Mañana a las 20.30. **Ultima función.**

■ **¡Así es!... si así te parece**, de Luigi Pirandello. Dirigida por Betty Gambartes y Alejandro Giles. Teatro Andamio 90, Paraná 660. Hoy a las 21 y mañana a las 20. **Ultimas funciones.**

■ **Monos con navaja**, de Luis Sáez. En La Ratonera Cultural, Av. Corrientes 5552. Hoy a las 21. **Estreno.**

■ **Pic Nic, o día de campo**, de Fernando Arrabal, por Los Goliardos y la Compañía Nacional de Fósforos. En el Teatro Corrientes Azul, Av. Corrientes 5965. Mañana a las 20.30. **Estreno.**

■ **Cloro** (Variaciones alrededor del número atómico 17). Dirección de Kado Kostzer. En la Sala Raúl González Tuñón del C. C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543. Hoy a las 19. **Ultimas funciones.**

■ **Amores metafísicos**, de Marcelo Subiotto. En Puerta Roja, Lavalley 3636. Hoy a las 22.30. **Unica función.**

■ **Schultzundbielerundsteger**, de la compañía española Histeria. En el Abasto Social Club, Humahuaca 3649. Hoy y mañana a las 21. **Estreno.**

■ **Amor de chocolate**, de Beatriz Diebel. En el Teatro El Piccolino, Fitz Roy 2056. Mañana a las 15.30. **Estreno.**

■ **Ultimos remordimientos antes del olvido**, por Laurent Berger. En El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. Hoy a las 18.

■ **Derrame**, de Susana Torres Molina. En el Teatro del Pueblo, Av. Roque Sáenz Peña 943. Hoy a las 18.30.

■ **Familia de Vancini y Antonia su mujer**, de Omar Aita. En el Teatro De La Fábula, Agüero 444. Hoy a las 21.

■ **Tumbada blanca en blanco**, dirigida por Roxana Randón. En el Teatro Espacio Abierto, Pasaje Carabelas 255. Hoy a las 22.30.

■ **Ojos cerrados**, obra sensoperceptiva del grupo Avi Tantes. En el Centro Cultural Holístico Sendas del Sol, Lambaré 990 y Corrientes. Hoy a las 22.30.

■ **Encuentro, un juego de seducción**, de Marlen Anderson. En la Biblioteca Café, Marcelo T. de Alvear 1155. Mañana a las 18.

■ **Acompañados, cuando el amor duele**, de Walter Rosenzvit. En Templum, Ayacucho 318. Mañana a las 20.30.

■ **La gata sobre el tejado de zinc caliente**, dirigido por Oscar Barney Finn. En el Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. Mañana a las 20.

■ **El último yankee**, de Arthur Miller, con Alicia Berdaxagar. En el Teatro Regio, Av. Córdoba 6056. Hoy a las 20.30 y mañana a las 20.

■ **Ind Arg**, de Javier Pomposiello. En el Teatro Tadrón, Niceto Vega 4802. Hoy a las 23.30.

■ **1984**, basado en la novela de George Orwell. En Teatro Espacio Urbano, Acevedo 460. Mañana a las 20.

■ **Venus en camisón**, de Juan Miño, Mauricio Bosco y Jorge Bader. En el Teatro Luisa Vehil, Hipólito Yrigoyen 3133. Hoy a las 22.

■ **El mundo ha vivido equivocado**, sobre cuentos de Roberto Fontanarrosa. En el Teatro Colonial, Av. Paseo Colón 413. Hoy a las 21.

■ **Jazmines en rouge**, del grupo Contrastes. En el Teatro La Máscara, Piedras 736. Hoy a las 21.

■ **Casting... El musical de musicales**, de Susan Ferrer. En La Sala Colette del Paseo La Plaza, Av. Co-





**La persistencia**, de Griselda Gambaro, dirigida por Cristina Banegas. En la Sala Casacu-berta del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Hoy a las 20.

**Cyrano de Bergerac**, por el Grupo El Globo, de una versión libre de Germán Bermant. Dirige Hernán Peña. En No Avestruz, Humboldt 1857. Mañana a las 17. **Ultima función.**



rrientes 1660. Hoy a las 23.

■ **La Olga de los Cisnes**, de Florencia Bordolini. En el Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Mañana a las 20.30.

■ **El guardián del sur**, de Facundo Galván. En Korinthio Teatro, Junín 380. Hoy a las 23.

■ **La piojera o un procedimiento justicialista**, de Andrés Binetti. En el Teatro Anfitrión, Venezuela 3340. Hoy a las 21.

■ **Pan de piedra**, de Carlos Vittorello, dirigida por María Esther Fernández. En el Teatro El Buho, Tacuarí 215. Hoy a las 18.30.

■ **Todos hablan**, de Gabriela Iz-covich. Teatro La Carbonera, Balcarce 998. Hoy a las 21.

■ **Frío**, dirigida por Martín de Goycoechea. En el Abasto Social Club, Humahuaca 3649. Hoy a las 23.

■ **El amor en los tiempos del dengue**, de Daniel Link. En la Sala Batato Barea del Centro Cultural Ricardo Rojas, Av. Corrientes 2038. Hoy a las 21.

■ **Cerca (melodía inconclusa de una pareja)**, de Eduardo Pavlovsky. En el Teatro El Piccolino, Fitz Roy 2056. Hoy a las 23.

■ **Agua de lluvia**, de Eva Egido Leiva y Rubén Vejabalbán. En Celcit, Bolívar 825. Mañana a las 20.

■ **Cancionero Rojo**, dirigida por Lorena Vega. En Absurdo Palermo, Ravignani 1557. Hoy a las 24.

■ **Robado a la luz**, de Miguel Forza de Paul. En el Teatro IFT, Boulogne Sur Mer 549. Hoy a las 20.30.

■ **Rancho Blanco**, de Martín Marcou. En el Espacio Teatral Boedo XXI, Boedo 853. Hoy a las 21.30.

■ **Diario de un loco**, de Nicolás Gogol. En la Manzana de las Luces, Perú 294. Hoy a las 22.

■ **Uno hace lo que puede**, de Julio Chávez. En The Cavern, Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Mañana a las 20.

■ **Melodía para seis sombras**, de Héctor Levy-Daniel y Clara Pando. En el Patio de Actores, Lerma 568. Hoy a las 21.30.

■ **Luz de gas**, de Patrick Hamilton, con Dora Baret. En Actor's Studio Teatro, Díaz Vélez 3842. Hoy a las 21.30 y mañana a las 20.

■ **Un día muy particular**, de Ettore Scola. En el Lorange, Av. Corrientes 1372. Hoy a las 20.30 y 22.30 y mañana a las 20.

■ **Hollywood en San Telmo**, de Frankie Kein y Manuel Arte. En el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875. Hoy a las 20.

■ **Capítulo V: la cuestión armenia**, de Jorge Palant. En El Ta-

drón, Niceto Vega 4802, esquina Armenia. Mañana a las 20.

■ **Planeta Show**, dirige Jorge Guinzburg. En Liceo, Rivadavia y Paraná. Hoy a las 20.30 y 23.00, y mañana a las 20.30.

■ **Amanecí y tú no estabas**. Musical de Graciela Conforti, con Julia Zenko. En El Cubo, Zelaya 053. Hoy a las 23.00 y mañana a las 21.30.

■ **Muerte de un viajante**, de Arthur Miller. En la Sala Pablo Picasso, del Paseo La Paza. Av. Corrientes 1660. Hoy a las 19.00 y 21.45, y mañana a las 21.

■ **El día que Nietzsche lloró**, de Irvin D. Yalom. Dirige Lía Jelín. En el Teatro de la Comedia, Rodríguez Peña 1062. Hoy a las 22 y mañana a las 20.30.

■ **Escuela de conducción**, dirigida por Vivi Tellas. En El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960. Hoy a las 21.30.

■ **La de Vicente López**, de Julio Chávez. En el Camarín de las Musas, Mario Bravo 960. Hoy a las 23.

■ **Dos minas**, dirigida por Alejandra Catalán. En el Teatro Anfitrión, Venezuela 3340. Hoy a las 23 y mañana a las 20.30.

■ **Homenaje a mí misma**, de Marcelo Bertuccio y Roberto Sautier. En Apacheta, Pasco 623. Hoy a las 16.30.

■ **Balbucentes**, de Eduardo Pavlovsky. En Sala Beckett, Guardia Vieja 3556. Hoy a las 22.

■ **Arlequín, servidor de dos patrones**, de Carlo Goldoni. Dirige Alicia Zanca. En el Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821. Hoy a las 20.30.

■ **Marylin Monroe, último acto**. Interpreta: Laura Lucero. En el Centro Cultural Marcó del Pont, Artigas 2206. Hoy a las 20.30. **Gratis.**

■ **Inconsciente masculino**, de Daniel Paccosi. En el Teatro La Clac, Av. de Mayo 1158. Mañana a las 20.

■ **Qué se necesita un día de lluvia para cruzar la calle**. Dirige Mónica Bruni. Teatro La Ter-tulia, Gallo 826. Mañana a las 18.

■ **Comparsa**, del Grupo Kabala. En Velma Café, Gorriti 5520. Hoy a las 23.30.

■ **Los demonios**, de Gonzalo Martínez. En el Espacio Callejón, Humahuaca 3759. Mañana a las 21.

■ **Cincomediantes, stand up**. En el Espacio Colette del Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy a las 00.30.

■ **Humor concert**, improvisación. En Bartolomeo - teatro - concert, Bartolomé Mitre 1525. Hoy a las 22.

■ **Nada (de Nada)**, dirige Eze-

quiel Davidovsky. En el Teatro del Viejo Palermo, Cabrera 5567. Hoy a las 20.

■ **La Tumba del niño moral**. En El Excéntrico de la 18, Lerma 4220. Hoy a las 0.30.

■ **Prueba de amor**, de Roberto Arlt, dirigida por Alejandro Vizzotti. En Del Borde Espacio Teatral, Chile 630. Hoy a las 21.

■ **Nos tenemos a nosotras mismas**. Espectáculo interpretado por y para adolescentes. En el Camarín de las Musas, Mario Bravo 960. Mañana a las 20.

■ **La que necesita una boca**, dirige Román Caracciolo. En el Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730. Hoy a las 20.

■ **El aliento**, dirige Bernardo Cappa. En el Teatro del Abasto, Humahuaca 3549. Hoy a las 23.

■ **Verona**, de Claudia Piñeiro. En el Teatro El Piccolino, Fitz Roy 2056. Hoy a las 21.

■ **Los padres terribles**, de Jean Cocteau, con Mirta Busnelli, Luis Machín, Noemí Frenkel. Dirige Alejandra Ciurlanti. En El Cubo, Zelaya 3053. Hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Un enemigo del pueblo**, de Henrik Ibsen. Con dirección de Sergio Renán. Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Hoy y mañana a las 20.

■ **Tartufo**, de Molière en versión de Tito Cossa. Dirección: Jorge Graciosi. Teatro Payro, San Martín 766. Hoy a las 18.30.

■ **Ella en mi cabeza**, de Oscar Martínez. Con Dario Grandinetti. Sala Pablo Neruda, Paseo La Plaza, Corrientes 1660. Hoy a las 20 y 22, mañana a las 20.45.

## DANZA



**Su Frida - Viva la vida**, de la coreógrafa Teresa Duggan. En el Centro Cultural de la Cooperación, Av. Corrientes 1543. Mañana a las 20.30.

■ **Hoy amo, mañana no sopor-to**. En la Sala Apacheta, Pasco 623. Mañana a las 20.

■ **Aire y fuego de España**, por el Ballet Hispania. En el Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy a las 20.

■ **Desfile**, de Ana María Stekelman. En el Teatro Maipo, Esmeralda 443. Mañana a las 17.

■ **Olympica**, del grupo Krapp. En el

Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1024. Hoy a las 21.

■ **Duende y compás**, flamenco. En Soleares, Av. Corrientes 5448. Hoy a las 23.

■ **Materia Viva**. En el Espacio Callejón, Humahuaca 3759. Hoy a las 22.

■ **Arida o Estepa**, de Lucía Russo. En el Centro Cultural de la Cooperación, Sala Solidaridad, Av. Corrientes 1543. Mañana a las 20.

■ **Cinco Canciones**, de Andrea Servera, y **Bajo la luna de Egipto**, de Pablo Rotemberg. En el Centro Cultural Ricardo Rojas, Av. Corrientes 2038. Hoy a las 20.30.

■ **Buenos Aires de Tango**, danza y música. En el Auditorio Astor Piazzolla del Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy a las 22.

■ **Origami, forma que se pliega**, de Juan Pablo Sierra y Cecilia Buldain. En Chela, Iguazú 451. Mañana a las 19.30.

■ **Entranse**, creado y dirigido por Julieta Eskenazi. Teatro del Sur, Venezuela 2255. Mañana a las 21.

## PIBES



**Los sonámbulos, una historia de la ciencia en dos patadas**, dirigido por Paula Brusca. En el Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730. Hoy a las 16. **Estreno.**

■ **El viaje**, con Rulito. En el Auditorio Cendas, Bulnes 1350. Hoy y mañana a las 17. **Estreno.**

■ **A París ella se fue**, sobre canciones de María Elena Walsh. En el Teatro Bs. As. Club, Perú 571. Mañana a las 15.30. **Estreno.**

■ **Mitos griegos**, sobre el mito de Ariadna y el Minotauro. En la Biblioteca Devoto, Bahía Blanca 4025. Hoy a las 11. **Gratis. Estreno.**

■ **Doña Pata metió la pata y Don Salchichón y el oso roñoso en un mundo amoroso**. En el Museo Histórico Sarmiento, Juramento y Cuba. Mañana a las 16.30. **Reestreno.**

■ **Nunca dejes de soñar**. En el Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy y mañana a las 14. **Estreno.**

■ **La fila**, de Silvina Reinaudi. En el Teatro del Nudo, Av. Corrientes 1551. Hoy a las 17.

■ **Muñekotes**, con Josefina Lamarre. En el Teatro Lola Membrives,

Av. Corrientes 1280. Hoy a las 14.45.

■ **Rucribentían 2.0**, de Cristian Vélez. En la Sala Carlos Carella, Bartolomé Mitre 970. Hoy a las 15.

■ **Esparadrapo, una historia horripilante**, del grupo Buena Pata. En Adán Buenosayres, Asambleas 1200. Hoy a las 17. **A la gorra.**

■ **Descubriendo el país de nomeacuerdo**, sobre canciones de María Elena Walsh. En el Teatro Broadway, Corrientes 1155. Hoy y mañana a las 15.30.

■ **Fulanos**, de Gerardo Hochman. En el Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821. Hoy a las 16.00.

■ **La reconquista... épica saga**, de Leo Bosio. En el Centro Cultural Plaza Defensa, Defensa 535. Hoy a las 21.30. **Gratis.**

■ **Papando Moscas** presenta *Cabeza de chorlito*. En El Condado, Niceto Vega 5542. Hoy a las 16.15.

■ **El maravilloso viaje de Maese Trujamán y su extraordinaria compañía**, del Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Hoy a las 15.30.

■ **Fantasmas, una historia de amor**, con libro y dirección de Fernando Alegre. Liberarte, Av. Corrientes 1555. Hoy a las 17.30.

■ **En el país de Perbrumón, muchos cuentos en un cuento**, dirigida por Lito Cruz. En la Sala Carlos Carella, Bartolomé Mitre 970. Hoy a las 17.

■ **Los Cazurros**. Estrenan *Diversión 07*. En el Teatro Premier, Av. Corrientes 1565. Hoy a las 16.30.

■ **Con cierto desconcierto (graciosidades)**, de Chamaco Peyronel. En Freire 1658. Hoy a las 21.30.

■ **Chiches, teatro en cochecito**, espectáculo para niños a partir de un año, con dirección de Carlos de Urquiza. En el Centro Cultural de la Cooperación, Corrientes 1543. Hoy a las 16.

■ **El niño sol**, de Roberto Vega. Por el Grupo Encuentro. En México 3700, esquina Colombres. Hoy a las 17.00.

■ **El libro mágico de las princesas**, del Grupo Alas. En el Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy a las 16.45.

■ **Me lo contó un pajarito**, del grupo de títeres de Don Floresto. En el Teatro de la Asociación Italiana de Belgrano, Moldes 2157. Hoy a las 15.

■ **Princesas de cuentos**, con dirección de Déborah Warren. Liberarte, Av. Corrientes 1555. Hoy a las 18.30.

estreno  
2 de junio

Willy POCH

de

gotas

universo

UN SHOW UNICO

CON LA PARTICIPACION  
ESPECIAL DE MR. MIGUEL IUS

SUPERVISION  
PUESTA EN ESCENA  
LITO CRUZ

DE MUSICA + IMAGENES

todos los sábados de junio

22 horas

Teatro el Búho

Tacuarí 215

localidades  
en venta 4342-0885

desde 1992 invita

 **BRISTOL MEDICINE** S.R.L.

0800-444-0453

Medicina por Médicos  
asociados 50% descuento



## CARTELERA

## CINES

### LOS 4 FANTASTICOS...

Dir.: Tim Surfer  
 Dir.: Silver Surfer, con Michael Chiklis, Ioan Gruffudd, Chris Evans y Jessica Alba. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,30, 13,10, 14,30, 15,10, 16,30, 17,10, 18,30, 19,10, 20,30, 21,10, 22,30 y 23,10 hs. viernes y sábado trasn. 0,30 y 1 h.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 14,30, 16,10, 17,50, 19,30 y 21,10 hs.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14, 14,45, 15,45, 16,30, 17,30, 18,15, 19,15, 20, 21, 21,45, 22,45 y 23,30 hs. viernes y sábado trasn. 0,30 y 1.15 hs.

**AYER OTRA VEZ** (Hong-Kong) Dir.: Johnnie To. S/R.  
**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15,20, 17,10, 20,30 y 22,30 hs.

#### EL CONTRATO

Dir.: Bruce Beresford, con Morgan Freeman y John Cusack. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,45 hs. viernes y sábado trasn. 0,40 hs.

**Atlas Santa Fé.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,45 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14,45, 16,30, 18,15, 20, 21,45 y 23,30 hs. viernes y sábado trasn. 1.15 hs.

#### FINAL DE OBRA

Dir.: José Glusman. S/R.  
**Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,05, 15,35, 17,05, 18,35,20,05y 21,40 hs.

**Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,30, 14,50, 16,10, 17,30, 19,10, 20,30 y 21,50 hs.

#### PORQUE YO LO DIGO!

Dir.: Michael Lehmann, con Diane Keaton y Mandy Moore. P/13  
**Atlas Santa Fé.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13,30, 15,30, 17,40, 19,50 y 22 hs.

#### SENSACIONES

(Historia del Sida en la Argentina) Dir.: Hernán Aguilar. P/13.

**Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,10, 14,50, 16,30, 18,05, 19,55y 21,30 hs.

#### SHREK TERCERO

Dier.: Chris Miller-Raman Hui. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,40, 13, 14,40, 15, 16,30, 17, 18,30, 19, 20,30, 21, 22,30 y 23 hs. viernes y sábado trasn. 0,30 y 0,50 hs.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,30, 13,40, 15,20, 15,10, 16,10, 17, 18, 18,50, 19,45, 20,40, 21,35, 22,30 y 23,25 hs. viernes y sábado trasn. 0,20 y 1.10 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14,40, 16,20, 18, 19,40 y 21,10 hs.

#### ARGENTINA LATENTE

Dir.: Fernando Pino Solanas. S/R.  
**Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18,25 hs.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14,30, 20 y 22 hs.

#### BUCAREST 12:08

Dir.: Corneliu Porumbitu. S/R.  
**PremierIV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,20, 16,20 y 18,20 hs. (lunes a miérc. también: 20,50 y 22,30 hs.)

#### COCALERO

(Argentina/Bolivia) Dir.: Alejandro Landes. P/13.

**Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15 y 20,15 hs.

#### EL CANTANTE

(Francia) Dir.: Xavier Giannoli, con Gerard Depardieu. P/13.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13,50, 16, 18,10, 20,20 y 22,30 hs.

#### EL TIEMPO

(Japón/Corea del Sur) Dir.: Kim Ki Duk. P/13.

**PremierIII.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,20 y 23 hs.

#### FOTOGRAFÍAS

Dir.: Andrés Di Tella. S/R.  
**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,20, 16,20, 18,20, 20,20 y 22,20 hs.

#### LA FAMILIA DEL FUTURO

Dir.: Stephen J. Anderson. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,10 y 21 hs.

#### LA MALDICION

#### DE LA FLOR DORADA

(China) Dir.: Zhang Yimou, con Chow Yun Fat y Gong Li. P/13.

**Arteplex.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150/60-Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13,20, 15,40, 18, 20,20 y 22,40 hs. (Sala 1 "Lorraine")

#### LA MEJOR JUVENTUD I

(Italia) Dir.: Marco Tullio Giordana, con Nicola Carati y Luigi Lo Cascio. P/13.  
**Arteplex.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150/60-Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 15,45 hs. (Sala 3 "Lousiar")

#### LA MEJOR JUVENTUD II

(Italia) Dir.: Marco Tullio Giordana. S/R.  
**Arteplex.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150/60-Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 12,35, 18,55 y 22,05 hs. (Sala 3 "Lousiar")

#### LA VIDA DE LOS OTROS

(Alemania) Dir.: Florian Henckel Von Donnermark, con Ulrich Muhle y Martina Gedeck. P/13.

**PremierIII.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,10, 18,20 y 20,40 hs.

#### LA VIE EN ROSE

(Francia) Dir.: Olivier Dahan, con Marion Cotillard y Gérard Depardieu. P/13.  
**PremierII.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Lunes a viernes: 14,10 y 20,40 hs. (sábado y dgo. únicamente: 20,40 hs.)

#### LOS PROXIMOS PASADOS

Dir.: Lorena Muñoz. S/R.  
**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13,50 y 19 hs.

**MARIA BETHANIA** (música y perfume). Dir.: Georges Gachot. S/R.  
**PremierII.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-

2113. A las 16,30 y 23,10 (sábado y dgo. únicamente: 23,10 hs.)

#### MIS GLORIOSOS HERMANOS

(Canadá) Dir.: J. M. Vallée. P/16.  
**PremierI.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Lunes a vienes: 14, 16,10 y 18,20 hs. (lunes a miérc. también: 20,30 y 22,40 hs.)

#### PIRATAS DEL CARIBE

(En en el fin del mundo). Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Deep, Orlando Bloom, Keira knightley. (En castellano) P/13.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,20, 18 y 20 hs.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13 y 18 hs.

#### PRIMITIVO

Dir.: Michael Katleman. P/13.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 14,30, 16,15, 19,45, 21,30 y 23,15 hs. viernes y sábado trasn. 1 h.

#### UNA NOVIA ERRANTE

Dir.: Ana Katz, con Daniel Hendler y Ana Katz. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,20, 16,45 y 22 hs.

**Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 16,30 y 18,10 hs.

#### XXY

Dir.: Lucia Puenzo, con Ricardo Darín y Valeria Bertuccelli. P/16.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,40, 14,40, 16,40, 18,40, 20,40 y 22,40 hs. viernes y sábado trasn. 0,40 hs.

**Gaumont I** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,15, 15, 16,45, 18,30, 20,15 y 22,10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,50, 16,10, 18,10, 21,10 y 23 hs. viernes y sábado trasn. 0,40 hs.

## SHOPPINGS

**ATLAS PATIO BULLRICH** Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)

**LO MEJOR DE NUESTRAS VIDAS:** 12,40, 14,40, 16,40, 18,40, 20,40 y 22,50 hs. S/R.

**PORQUE YO LO DIGO!:** 12,20, 14,20, 16,20, 18,20, 20,20 y 22,20 hs. P/13.

**EL CANTANTE:** 13, 15,15, 17,30, 19,50 y 22,20 hs. P/13.

**LA MALDICION DE LA FLOR DORADA:** 12,20, 18,10 y 22,40 hs. P/13.

**XXY:** 14,40, 16,20 y 20,30 hs. P/16.

#### CINEMARK 10

(Palestina). Berluti 3399. Tel.: 4827-9500.  
**LOS 4 FANTASTICOS..** y Silver Surfer: 11, 13,10, 15,20, 17,30, 19,40 y 21,50 hs. (En castellano) S/R. viernes, sábado y miérc. trasn.

**LOS 4 FANTASTICOS..** y Silver Surfer: 12, 14,10, 16,20, 18,30, 20,40 y 22,50 hs. S/R. viernes, sábado y miérc. trasn.

**EL CONTRATO:** 11,50, 13,55, 16, 18,10, 20,20 y 22,30 hs. P/13. viernes, sábado y miérc. trasn.

**PORQUE YO LO DIGO!:** 12,10, 14,30, 17, 19,30 y 22,15 hs. P/13. viernes, sábado y miérc. trasn.

**SHREK 3:** 11,50, 14, 16,10, 18,30, 20,40 y 22,45 hs. P/13. viernes, sábado y miérc. trasn.

**SHREK 3:** 12,40, 14,45, 16,50, 19, 21,10 y 23,15 hs. S/R. viernes, sábado y miérc. trasn.

**XXY:** 11,40, 13,45, 15,50, 18, 20 y 22,05 hs. P/16. viernes, sábado y miérc. trasn.

**CRIMEN PERFECTO:** 11,20, 13,45, 20,10 y 22,30 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**LIBERO:** 12,20, 14,45, 17,20, 19,50y 22,20 hs. P/13. viernes, sábado y miérc. trasn.

**LO MEJOR DE NUESTRAS VIDAS:** 13,35, 18,15 y 23 hs. S/R.

**LA MALDICION DE LA FLOR DORADA:** 11,10, 15,50 y 20,30 hs. P/13. viernes, sábado y miérc.

**PIRATAS DEL CARIBE** (En el fin del mundo): 16,30 hs. P/13.

**CINEMARK 8** (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 4315-3008.

**LOS 4 FANTASTICOS..** y Silver Surfer: 12,50, 15,17,10, 19,20 y 21,30 hs. (Encastellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**LOS 4 FANTASTICOS..** y Silver Surfer: 13,50, 16, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**EL CONTRATO:** 13,25, 15,40, 17,55, 20,10 y 22,30 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**PORQUE YO LO DIGO!:** 13, 15,15, 17,30, 19,45y 22,20 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**XXY:** 12,45, 18,25, 20,15 y 22,20 hs. P/16. viernes y sábado trasn.

**LIBERO:** 12,40, 14,55, 17,15 y 22,55 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 14, 15,55, 18, 19,55 y 21,50 hs. (Encastellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 13,15, 15,10, 17,05, 19, 20,55 y 22,50 hs. S/R. viernes y sábado trasn.

**PIRATAS DEL CARIBE** (En el fin del mundo): 14,45 hs. (En castellano) y 19,30 hs. P/13.

**VILLAGE RECOLETA** Vicente López y Junín. Tel.: 5169-6969.

**CRIMEN PERFECTO:** 11, 13,20, 15,50, 18,20, 20,40 y 23 hs. P/13. viernes y sábdo trasn.

**EL CANTANTE:** 18 y 23 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**EXTERMINIO 2:** 22,50 hs. P/16. viernes y sábado trasn.

**LA MALDICION DE LA FLOR DORADA:** 11,10, 13,30, 15,50, 18,20, 20,40 y 23,10 hs. P/13. viernes y sábado trasn.

**EL CONTRATO:** 11,30, 13,40, 15,50, 18, 20,10y 22,30 hs. P/13. vie. y sábado trasn.

**LOS 4 FANTASTICOS..** y Silver Surfer: 11,30, 12,30, 13,40, 14,40, 16, 17, 18, 10, 19, 20,20, 21,20, 22,30 y 23,30 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**LOS 4 FANTASTICOS..** y Silver Surfer: 12,10, 14,20, 16,10, 18, 19,50 y 21,50 hs. (En castellano) S/R.

**PORQUE YO LO DIGO!:** 12,30, 14,30, 16,30, 18,30, 20,30 y 22,30 hs. P/13.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

**SHREK 3:** 11, 11,30, 12, 13,10, 13,40, 14,10, 15,20, 15,50, 16,20, 17,30, 18,30, 19,40, 20,40 y 22 hs. (En castellano) S/R. viernes y sábado trasn.

## BARRIOS

## BELGRANO

**ARTEPLEX BELGRANO** Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.

**LIBERO:** 13,05, 15, 16,55, 18,50, 20,50 y 22,45 hs. P/13. (Sala 1)



de Irvin D. Yalom. Versión Teatral: Luciano Cazaux. Con Claudio Da Passano, Luciano Suardi y elenco. Dir.: Lía Yelín. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 35. (Sala 1)

**-BOOGIE, EL ACEITOSO**, de Roberto Fontanarrosa. Todo lo humano me es ajeno. Versión y dir.: Héctor Presa. Música: Angel Mahler. viernes y sábado: 21 hs. Loc.: \$ 25. (Sala 2)

**-LO FRÍO y LO CALIENTE**, de Pachó O Donnell, Grupo "Carne de Crítica", con Claudio Pazos y Francisco Pesqueira. Dir.: Carlo Argentó. viernes y sábado: 23.15 hs. Pl.: \$ 20. (Sala 2)

**LA MANUFACTURA PAPELERA** Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.

**C'EST LE PARADIS**. Arias románticas. Con Santiago Sirur (tenor) y Esteban Rozenszajn (piano). Dir.: Juan Skretkowicz. **Hoy:** 22 hs. Ent.: \$ 15.

**LA MASCARATA** Piedras 736. Tel.: 4307-0066.

**JAZMINES EN ROUGE**. Grupo "Contraste". El amor y la danza a través de los siglos. Dir.: Llamedo-Maldonado. sábado: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**LA OTRA ORILLA** Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.

**DEL OTRO LADO DEL MAR**. Con Mariana Agüero, Fernando Blanco, Adrián Chait y elenco. Libro y dir.: Omar Pacheco. viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**LA PLAZA** Av. Corrientes 1660. Vta. tel. / Informes: 6320-5350. (Estac. Gratuito)

**-MUERTE EN UN VIAJANTE**, de Arthur Miller. Con **Alfredo Alcón**, **Diego Peretti**, María Onetto, Sebastián Pajoni y elenco. Dir.: Rubén Szuchmacher. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 19 y 21.45 hs., domingo: 21 hs. (Sala "Pablo Picasso")

**-DIAS CONTADOS**, Con Cecilia Roth, Claudia Lapacó, Carlos Santamaría y **Vánder Villamil**. Libro y dir.: Oscar Martínez. Miércoles y jueves: 20.45 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20 y 22.10 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Pablo Neruda")

**-COMICO Stand Up 3**. Con Diego Reinhold, Peto Menáhem, Martín Rocco y Sebastián Wainraich. Jueves: 23 hs., viernes: 0 h., sábado: 0.30 hs. (Sala "Pablo Neruda")

**-CHAMEBUENDIA** en: "Llegue paraimíem". La estrella argentina del "Cirque Du Soleil" y fundador del "Clu del Clauin". viernes: 0 h., sábado: 0.30 hs., domingo (función familiar): 18.45hs. Loc. desde: \$25. (Sala "Pablo Picasso")

**LA PLAZA** (Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**-CASTING** "El musical de musicales". Con **Susan Ferrer**, Anahí Core y Mariano Zito. Dir.: Rony Keselman. sábado: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**-CINCOMEDIANTES** (Monólogos de humor)". Con Nicolás Biffi, Javier Ibáñez, Vinchu Rivera y otros. sábado: trasn. 0.30 hs. Ent.: \$ 17.

**LA RANCHERÍA** México 1152. Tel.: 4382-5862.

**-ABANICO DE SOLTERRA**. Poema dramático para una sola voz. Hoy: 0 h. e interp.: **Andrea Juliá**. Dir.: Horacio Medrano. sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

**-TODOS POR DECIR**. Humor Stand Up. Con Silvina Moguilevsky, Daniel Pombo, Valeria Ingrassia, Gabriel Katz... sábado: 0.30 hs.

**LA RURAL** (Predio Ferial de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2704. Tel.: 4777-5557.



Un espectáculo único! La historia de la Argentina y sus tradiciones. Mas de 50 artistas. Gran ballet folclórico. Intérpretes íntelos a caballo en escona. Música: Lito Vitale-Lucho González. Particio: especial: **Rodrigo Aragón**. Coreog.: Mabel Pimentel-Oscar Murillo. Libro y dir.: Héctor Berra. Jueves a sábado: 20.30 hs.

**LA SALITA** H. Yrigoyen 1862. Tel.: 4383-6615.

**-ASEINATO EN EL PISO 4**, de Hernán Rocco. Con Hernán Rocco y Marcela Prost. Dir.: Santiago María Ojea. sábado: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-LA ULTIMA CINTA DE KRAPP**, de Samuel Beckett. Con Néstor Losada. Dir.: Gustavo Durán. sábado: 23 hs. Ent.: \$ 15.

**LA SCALA de San Telmo** Pasaje Giuffr4 371. Tel.: 4362-1187.

**-LA CAMBIALE DI MATRIMONIO**, ópera en un acto de Giacomo Rossini. Grupo "Ópera Joven". Mercedes García Blesa / Liliana Fainleib (Fanny), Adrián Barbieri / Matías Tomasetto (Edoardo), Evaristo Rabey / Ariel Ramos (Milo), Alfredo Azar / Flavio Jans (Slook) y elenco. Páano: Aldo Ayala. Dir.: Marta Blanco. **Hoy:** 20 hs., domingo: 19 hs. Bono contrib.: \$ 12.

**-QUASIMODO TRIO**: Daniel Ruggiero (bandoneón y composición), Pedro Onetto (piano) y Nicolás Raimone (contrabajo). Tango contemporáneo. Ciclo "Pasaje de Tango". **Hoy:** 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 10.

**LA SODERÍA** (Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.

**-ANA MARIA CORES** en: "Cuarentay tantas", de Alejandra Donnes. El unipersonal que habla de vos. Dir.: Javier Pirioni. **Hoy:** 21.30 hs. Ent.: 20. **Despedida**.

**-TOMATELO CON SODA**, de Atilio Veronelli. Combinación de monólogos con sketchs. Con **Cutulli** y **Veronelli**. sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 20.

**LA TERTULIA** Gallo 826. Tel.: 6327-0303.

**-CRONICA DE LA CAIDA DE UNO DE LOS HOMBRES DE ELLA**, de Daniel Veronese. Con Patricio Zanet, Carolina Asturizaga, Rodolfo Roca y elenco. Dir.: Joaquín Bonet. sábado: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-LA CANTANTE CALVA**, de Eugene Ionesco. Con Andrés Rojas, Cristina Tavano, Sandra Camaño y elenco. Dir.: Gabriel Molinelli. sábado: 23 hs. Ent.: \$ 15.

**LIBER/ARTE** (Sala "Javier Villafaña"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**-FRENTE DE ARTISTAS "DEL BORDA"**. Espectáculo de expresión corporal y teatro participativo. sábado: 19 hs. Ent.: \$ 12.

**-MUSICA DE OFICINAS**, de Darío Semino. Grupo "Ludovico". Dir.: Fernanda Catullo. sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**-IMPOSTERGABLE**, de Sebastián Defeo. Teatro absurdo. Dir.: Carlos Ledrag. sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**-SELECCION DE STAND UP**. Tres humoristas y un presentador que lo harán reir sin parar. sábado: 23 hs. Ent.: \$ 15.

**LICEO** Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745. "Jorge Guinzburg" pta.:

**PLANETA SHOW**. Con Ingrid Grudke, Campi, Gladys Florimonte, Bicho Gómez, Martín Russo, Payaso "Mala Onda". Artista invitada: **Manuela Bravo**. Dir.: Jorge Guinzburg-Marcos Gómez. Jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.

Florencia Peña es



Con **Diego Ramos**, Nicolás Scarpino, Griselda Siciliani, Débora Turza y elenco. Dir.: Enrique Federman. Dir. musical: Gerardo Gardelin. Dir.: Larry Raben. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 19 y 22.30 hs., domingo: 20 hs. Jubilados: \$ 30 (miérc. y jueves) \$ 40 (viernes a dgo.)

**LORANGE** Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**LOS MODERNOS** en: "Breve desconcierto Breve". Con **Alejandro Orlando y Pedro Paiva**. Miércoles a viernes: 21 hs., sábados 21 y 23 hs., domingo: 20 hs.

**LUNA PARK** Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)

**-CIRCO IMPERIAL DE CHINA**. Hoy: 15 hs., domingo: 15 y 18.30 hs. Pl. central: \$ 70; Pl. cabecera: \$ 30.

**-ESTELA RAVAL** y "Los Cinco Latinos". Hoy: 21.30 hs. Pl. pref.: \$ 120; Pl.: \$ 100; Pl. lateral: \$ 80; Sup. Pull.: \$ 65; Pl. cabecera: \$ 35.

**-RICARDO MONTANER**. Jueves 16: 21 hs., viernes 17 y sábado 18 de agosto: 21.30 hs. Pl. pref.: \$ 230; Pl.: \$ 160; Pull.: \$ 90; Pl. cabecera: \$ 40.

**MAIPO** Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.

**PINGO ARGENTINO**, Con **Enrique Pinti** y gran elenco. Coreog. y dir.: Ricky Pashkus. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 21 hs., domingo: 20 hs.

**MANZANA DE LAS LUCES** Perú 294. Tel.: 4343-3260. (Ent.: \$ 10)

**DIARIO DE UN LOCO**, de Nikolai Gogol. Con Marcelo de Souza. Dir.: Manuel Maccherini. sábado: 22 hs. (Sala "La Ranchería")

**MARGARITA XIRGU** Chacarab 875. Tel.: 4307-0066.

**HOLLYWOOD en San Telmo**. Con **Frankie Keim y Manuel Arat**. Invitados: Guillermo Gil. Musical lleno de magia y color. viernes: 20.30 hs., sábado: 20 hs., domingo: 18 hs. Loc. desde: \$ 20.

**METROPOLITAN** Av. Corrientes 1343. Tel.: 5277-0500.

**-LA JAULA DE LAS LOCAS**, de Jean Poiret. Con **Miguel Angel Rodríguez, Roberto Carnaghi, Alberto Martín** y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 23.15 hs., domingo: 20 hs. (Sala 1)

**-ELLA EN MI CABEZA**. Una comedia de Oscar Martínez. Con **Dario Grandinetti, Juan Leyrado y María Carambula**. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala 2)

**MULTITEATRO** Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**-MAMA**, de Andrew Bergman. Con **Fabían Gianoia, Andrea Frigerio**, Emilia Mazer, Roberto Catarineu, Alberto Anchart, Henry Trayles. Dir.: Carlos Olivieri. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**-YO SOY MI PROPIA MUJER**, de Doug Wright. Con **Julio Chávez**. Dir.: Agustín Alezzo. Miércoles a domingo: 20.30 hs.

**-NO SERE FELIZ... PERO TENGO MARIDO!**, de Viviana Gómez Thorpe. Con **Linda Peretz**. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20 hs.

**-EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con **China Zorrilla, Carolina Panaleo y Tony Vilas**. Dir.: Santiago Doria. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs.

**MUSEO ARGENTINO DEL TITERE** Piedras 905 (esq. E5 UU). Tel.: 4304-4376.

**DES-CONCIERTO**. Para títeres y marionetas. Cía. "Payasiteres" (Chile). Títeres: Sergio Herkovitch y Elena Zúñiga. **Hoy:** 21 hs. Ent.: \$ 10.

**MUSEO ENRIQUE LARRETA** Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280.

**MUCHO TANGO Y POCAS NUECES**. Sobre la obra de William Shakespeare. Con Romina Forastiero, Gabriel Velázquez, Andrés Granier y elenco. Adapt. y dir.: Héctor Presa. viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22 hs. Ent.: \$ 10.

**PATIO DE ACTORES** Lema 568. Tel.: 4772-9732.

**-QUIENLO PROBOLO SABE**. Viday obra de Lope de Vega. Con Mariano Mazzei. Libro y dir.: Mariano Moro. sábado: 19.30 hs. Ent.: \$ 15.

**-MELODIA PARA SEIS SOMBRAS**, de Héctor Levy-Daniel. Con Patricia Duran, María Eugenia Alvarez, Sonia Boll y elenco. Dir.: Clara Pando y Héctor Levy-Daniel. sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

**PAYRO** San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**-TARTUFO**, de Moliere en versión de Tito Cossa. Con **Stella Maris Closas**, José María López, Jorge Ochoa y elenco. Dir.: Jorge Gracioli. sábado: 18.30 hs., domingo: 18 hs. Pl.: \$ 20.



de Claudia Piñeiro. Con **Marta Bianchi** y Adriana Salonia. Dir.: Manuel Iedvabni. sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 20.

**PICADILLY** Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900.

**-CHICAS CATOLICAS**, de Cassey Kurti. Con **Mónica Villa, María José Gabín**, Muriel Santa Ana y Dalía Elencave. Dir.: Alicia Zanca. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: \$ 35.

**-VENECIA**, de Jorge Acame, con Caliope Georgitis, Delia Name, Julio Serrat, Carla Garofalo, Gabriela Perez Quirois Christian Felipea. Dir.: Santiago Doria. sábado y domingo: 18 hs. Ent.: \$ 20.

**PREMIER** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.

**EL ULTIMO ARGENTINO VIRGEN**. Con **Beatriz Salomón, Marixa Balli**, Pichu, Carlos Nieto y elenco. Dir.: Carlos Evaristo. Jueves y viernes: 21.45 hs., sábado: 21.45 y 23.45 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala 4)

**PUERTA ROJA** Lavalle 3636. Tel.: 4867-4689.

**-LA OSCURIDAD DE LO OSCURO**. "Colectivo Teatral Puerta Roja". Con Ornella Galeota, Julieta Graziani y Fernando Castells. Textos y dir.: Marcelo Subiotto. sábado y 21 hs. Ent.: \$ 15.

**-AMORES METAFISICOS**. Textos, actuación y dir.: Marcelo Subiotto. **Hoy:** 22.30 hs. Ent.: \$ 10. **Unica función**.

**REGINA-TSU** Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.

**EL NIÑO ARGENTINO**. Con Mike Amigorena, Osqui Guzmán, María Inés Sancenoi. Libro y dir.: Mauricio Kartun. Jueves, viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. (Jueves popular)

**SALA CARLOS CARELLA** Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.

**-EL PATIO DE LA MOROCHA**. Sainete musical, de Cúatlo Castillo y Aníbal Trollo.

Dir. musical: R. Moyano. Dir.: Alfonso De Vita. sábado: 19.30 hs., domingo: 19.15 hs. Ent.: \$ 15.

**-CON ALMA DE VALLIA**. Teatral musical. Libro y dir.: Rubén Stella. sábado: 21.30 hs.

**SALA TEMPLUM** Ayacucho 316. Tel.: 4953-1513.

**NADA QUE PERDER** (última jugada). Libro y dir.: Lorena Vega. sábado: 23 hs. Ent.: \$ 15.

**TABARIS** Av. Corrientes 829. Tel.: 4394-5455.

"Gerardo Sofovich" pta.:

**EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS** Con **Florencia de la V**, René Bertrand, Eliana Guercio, Victoria Vanucci, Mariano Iudica, Gabriel Almirón y elenco. Libro y dir.: Gerardo Sofovich. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes y sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs.

**TADRON** Niceto Vega 4802 (esq. Armenia). Tel.: 4777-7976.

**-SURCH CAFE**, de Patricia Suárez y María Rosa Pfeiffer. Con Lucia Etcheverry, Elizabeth Ekian, Mariano Kevorkian, Federico Correa, Laura Lucero. Dir.: Herminia Jensezian. Una historia, dos culturas y un amor signado por las enigmáticas figuras de la borra de café. sábado: 21 hs. Ent.: \$ 12 (incluye café oriental)

**-IND ARG**, de Javier Pomposiello. Con Anabella Valencia, Javier Pomposiello y Tomás Lebrero. Dir.: Martín Salazar. sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 15.

**TALLER DEL ANGEL** (Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

**RICARDO Y LEAR**, "no nos une el amor...", de William Shakespeare. Adapt. y dir.: Patricia Palmer. sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**VARIEDADES** (Teatro-Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.

**-CAMBIO DE AMBITO**. Libro y dir.: Carlos Silva. sábado: 19 hs. Ent.: \$ 25.

**-EL CARTERO DE NERUDA**, de Antonio Skarmeta. Con **Franklin Caicedo** y elenco. Dir.: Manuel Iedvabni. **Hoy:** 21 hs. Loc. desde: \$ 25. **Despedida**.

**-LA PULGA EN LA OREJA**, de Georges Feydeau. Dir.: Daniel Godoy. sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 25.

**-HYSTERICAS**. Variedad cómico-revisteril. Con Marina Kryczuk, Jessica Abadi y elenco. Libro y dir.: Pablo Corti. sábado: 0.45 hs. Loc. desde: \$ 15.

# CHICOS

**GRAL. SAN MARTIN**

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254

**EL MARAVILLOSO VIAJE DE MAESE TRUJAMAN** y Su Extraordinaria

Compañía". Por el Grupo de Títeres del "Teatro San Martín". Libro y dir.: Adelaida Mangani. sábado y domingo: 14.30hs. Ent.: \$ 8. (Sala "Martín Coronado")

**REGIO** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350.

**JUEGO/PLAY**, de Patricia Dorin y Marta Lantermo. Dramaturgia: Alejandro

Zingman. Con Hernán Carbón, Vicky Carzoglio, Carolina Mantovano y Camilo Pulmarí. sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 8.

**DE LA RIBERA** Avda. Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Vta. Tel.: 4302-9042.

**FULANOS** (Alguién, algunos, nadie, ninguno), de Gerardo Hochman. Con Mariano Carneiro, Carolina Della Negra, Germán Fonzalida y elenco. sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 8.

**ABECEDARIO** Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: \$ 5)

**-PINOCHO Y EL HADA AZUL**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. sábado y domingo: 15.30 hs.

**-EL GATO CON BOTAS**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. sábado y domingo: 16.45 hs.

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO** Moldes 2157. Tel.: 4781-0371. "Los títeres de Don Floresto" en:

**-ME LO CONTO UN PAJARITO**. sábado y domingo: 15 hs. Ent.: \$ 9.

**-FLORESTO Y POTOTO... PASADOS POR AGUA**. sábado y domingo: 16.30 hs. Ent.: \$ 9.

**AUDITORIO CENDAS** Bunes 1350. Tel.: 4862-2439 / 3418.

**-CANCIONES A UPA... y arriba el telón** , de Mangone-Rufaldi. Para niños a partir de los 8 meses. Dir.: María Marta Valdez. sábado y domingo: 15 hs. Ent.: \$ 12.

**-RULTIO** en: "El viaje". Con Rulito, Natalia Imbrosciano y Luciano Stoklerin. Títeres, bailes y canciones. Dir.: Claudio Martínez Bel. sábado y domingo: 17 hs. Ent.: \$ 8.

**AUDITORIO DEL PILAR** Junin y Vicente López. Tel.: 4381-2889. (Sala climatizada)

**-DON PATA METIO LA PATA**. Una comedia musical para divertirse, cantar, bailar y pensar. Grupo "Azul". Libro y dir.: Néstor Hidalgo. sábado: 15.30 hs., domingo: 15 hs. Ent.: \$ 10.

**-DOÑA CLARITA Y EL GATO MALO**. "Azul". Libro y dir.: Néstor Hidalgo. sábado: 16.30 hs., domingo: 17 hs. Ent.: \$ 10.

**AUDITORIO UPB** Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871.

**CHAU, SR. MIEDO**, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Dir.: Carlos de Urquiza. sábado: 16.30 hs. Ent.: \$ 10.

**AUDITORIUM SAN ISIDRO** Av. Del Libertador 16.138. Tel.: 4747-9585.

**CANTANDO CON ADRIANA**. "Las canciones del jardín". Con Adriana y sus personajes. Dir.: **Adriana Zusterman**. sábado y domingo: 16 hs.

**BROADWAY** Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.

**Descubriendo...**

**EL PAIS DE NOMEACUERDO**. Canciones de María Elena Walsh. Con **Anita Martínez**, Analía Ríamonde, Mache Giggini. "La murga de María Elena"... Dir.: Juan Bautista Carreras. sábado: 15.30 hs. Ent. desde: \$ 25.

**CARA A CARA** Lascano 2895. Tel.: 4502-6456.

**UFA, SHAKESPEARE...** CORTALLA!!!, de Diana Vaillela. Con Maxi Sarrallone, Paula Calcaigno y Verónica Pesce. Dir.: Ana Bravo. sábado y domingo: 15 hs. Ent.: \$ 10.

**CENTRO CULTURAL BORGES** Av. Asamblea 1200 (bajo la autopista) Parque Chacabuco. Tel.: 4923-5876.

**ESPARADRAPO**, "Una historia homiplan-tar". Grupo "Buena Pata". Con Lucas Varela, Flavia Vilar, Luciana Ortega, Leonardo Basso. Libro y dir.: Alejandro Santos. sábado: 17 hs. Ent.: a la gorra.

**CENTRO CULTURAL BORGES** Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.

**ROBINHOOD**. Cantantes en vivo. Música: Angel Mhale. Adapt. dir.: Nora González Pozzi. sábado y domingo: 15.30 hs. Ent.: 20 (Para niños desde 5 años)

**CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION** Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

**-UN TIGRE EN EL GALLINERO**. Títeres por el grupo "El Nudo". Dir.: Nelly Scarpitto. sábado y domingo: 15 hs. Ent.: \$ 8. (Sala "Osvaldo Pugliese")

**-CHICHES, teatro en cochecito**, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Dir.: Carlos de Urquiza. sábado y domingo: 16 hs. (Sala "Raúl González Tuñón")

**-PULGARCITA**. Teatro Negro basado en el cuento de Hans Christian Andersen por el grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjarova. sábado y domingo: 16.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Solidaridad")

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN** Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.

**A TODO VAPOR**. Un viaje en tren poblado de imaginación y fantasía. Idea y dir.: Teresa Duggan. **Hoy:** 16.30 hs. Ent.: \$ 2. (Sala "Enrique Muñio") **Despedida**.

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**



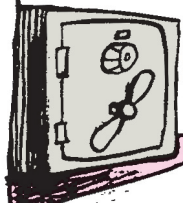


www.miguelrep.com.ar

R3P

Postales

¿AHÍ? NO SE LO DIGAS  
A NADIE: AHÍ  
GUARDO UNA  
CERTEZA.



LO IMPORTANTE NO  
ES GANAR O PERDER.  
ES IRSE  
PIPÓN

hay que adaptarse  
al nuevo  
enemigo,  
raton.



VA A ESTAR  
BUENO BUENO  
AIRE!

¡UH, QUE FUTURO!

CÓMO VOY A  
TENER QUE  
MORFAR A  
PARTIR  
DE ESTE  
AÑO

## CONTRATAPA

Rafael Yohai

# Encuesta con pregunta prohibida

Por Adrián Paenza

El caso que sigue ofrece una alternativa sutil para evitar un problema. Supongamos que uno quiere encuestar a un grupo de personas sobre un tema crítico, delicado. Por ejemplo, si uno quisiera averiguar el porcentaje de jóvenes que consumieron alguna vez alguna sustancia prohibida durante el colegio secundario.

Es razonable esperar que la mayoría de los estudiantes se sientan incómodos si tuvieran que contestar esa pregunta. Se trata entonces de encontrar una manera de poder recolectar los datos, tratando de no violar la privacidad de cada uno de los jóvenes. Se pretende, en todo caso, poder aprender de los resultados sin violentar ningún derecho individual.

¿Cómo hacer entonces para "circunvalar" el obstáculo del pudor o molestia que genera la pregunta?

En nuestro caso, entonces, el entrevistador le quiere preguntar a cada alumno si consumió alguna droga durante el secundario. Pero le dice que el método que van a usar es el siguiente.

El joven entrará en un "cuarto oscuro", como si fuera a votar. Allí habrá una moneda de un peso. El estudiante tendrá que arrojar la moneda al aire y tomar nota del resultado. Nadie está viendo lo que él hace. Sólo se le pide que sea respetuoso de las reglas:

1) Si salió "cara" debe responder "sí" (cualquiera sea la respuesta verdadera, o sea, independientemente de si había consumido alguna droga o no).

2) Si salió "ceca", debe responder la verdad.

Tal como escribí más arriba, enfatizo que el único testigo de lo que el joven hace o dice es él mismo.

Como usted advierte, con este método, se espera al menos un 50 por ciento de respuestas positivas (que son las que provienen de que uno "estima" que la moneda salió cara la mitad de las veces).

En cambio, cuando alguien dice que "no", es porque la respuesta verdadera es que "no". O sea, ese joven no se drogó.

Ahora avancemos un paso más. La encuesta se realiza y supongamos que se obtiene un 70 por ciento de respuestas positivas (dijeron que sí).

¿No dice algo esto? Es decir, ¿no lo tienta decir que con estos datos usted podría sacar alguna conclusión?

Como siempre, lo invito a que piense un poco solo/a antes de leer lo que sigue y trate de razonar con usted misma/o.

Continúo: más allá del número de respuestas positivas, uno esperaba de antemano que habría (al menos) un 50 por ciento de ellas. Y esto se produce porque uno supone que, como la moneda no está cargada, la mitad de las veces debería salir "cara". Con ese dato solo, uno sabe que, al salir del cuarto oscuro, la mitad de los participantes deben decir que sí. Pero, al mismo tiempo, el dato adicional es que ahora sabemos que hay

otro 20 por ciento de respuestas que son afirmativas y que no provienen del hecho de que la moneda salió cara. ¿Cómo interpretar este dato?

Dicho de otra manera, lo que se deduce es que de las veces que salió "ceca" (que es la otra mitad), un 20 por ciento de los alumnos dijo que sí se había drogado.

Claro, como el resultado dio 70 por ciento de respuestas afirmativas, y uno estima que 50 de ese 70 provinieron de las veces que la moneda salió cara, el otro 20 tiene que provenir de las veces que la moneda cayó del otro lado. Pero hay que tener cuidado en entender que es un 20 por ciento del total de las respuestas.

En consecuencia, uno podría inferir (y lo invito a pensar conmigo),

que al menos un 40 por ciento de los alumnos fue consumidor de alguna droga. ¿Por qué?

Porque del 50 por ciento restante (que son quienes están diciendo la verdad), el 20 por ciento (¡nada menos!), contestó que sí, que se había drogado. Y, justamente, el 20 por ciento de ese 50, implica un 40 por ciento de las personas.

Por ejemplo, si el número de estudiantes encuestados fue de 2000 (dos mil), y se obtuvieron 1400 respuestas positivas (un 70 por ciento) de respuestas entonces uno lo interpreta así:

De los 2000 que entraron en el cuarto oscuro, uno ya *estimaba* que 1000 dirían que sí, porque uno calcula que ése será aproximadamente el número de veces que la moneda saldría cara.

Pero ahora, los otros 400 que contestaron que sí, son 400 respuestas afirmativas sobre los 1000 a quienes les salió ceca. Conclusión: un 40 por ciento de esa población estudiantil consumió alguna sustancia prohibida durante el tiempo que se evaluaba.

Este sistema evita "señalar" a quien contesta que sí y exponerlo a una situación embarazosa. Pero, por otro lado, mantiene viva la posibilidad de encuestar lo que uno pretende.

**Nota 1:** En realidad, yo estoy suponiendo que todas las personas van a decir la verdad. Como eso no siempre sucede, para ser más exacto habría que multiplicar acá por un factor corrector que estimara esa probabilidad. Con todo, el ejemplo pretende ilustrar un camino, aunque no sea todo lo preciso que debiera.

## Para los que saben de probabilidad condicional

Para aquellos que conocen un poquito más de probabilidad y saben lo que es la probabilidad condicional, podemos exponer algunas fórmulas.

Si llamamos  $x$  a la probabilidad de responder que sí, entonces:

$$x = p(\text{"salga cara"}) * p(\text{"sí", si cara}) + p(\text{"salga ceca"}) * p(\text{"sí", si ceca})$$

en donde definimos:

- a)  $p(\text{"salga cara"})$  = probabilidad de que la moneda salga cara
- b)  $p(\text{"sí", si cara})$  = probabilidad de que el joven diga que sí, habiendo salido cara al tirar la moneda
- c)  $p(\text{"salga ceca"})$  = probabilidad de que la moneda salga ceca,
- d)  $p(\text{"sí", si ceca})$  = probabilidad de que el joven diga que sí, habiendo salido ceca al tirar la moneda.

Por otro lado,

$$a) p(\text{cara}) = p(\text{ceca}) = 1/2$$

$$b) p(\text{"sí", si cara}) = 1$$

c)  $p(\text{"sí", si ceca})$  = es la probabilidad de drogarse, que es justamente lo que queremos calcular. Llamémosla  $P$ .

Luego:

$$x = 1/2 * 1 + 1/2 * P \Rightarrow P = 2 * (x - 1/2) \quad (\#)$$

Por ejemplo, si el porcentaje de respuestas positivas hubiera sido de un 75 por ciento (o sea,  $3/4$  del total de las respuestas), reemplazando  $x$  por  $3/4$  en la fórmula ( $\#$ ), se tiene:

$$P = 2 * (3/4 - 1/2) = 2 * (1/4) = 1/2$$

Esto significaría que la mitad de la población estudiantil consumió alguna droga durante el colegio secundario.